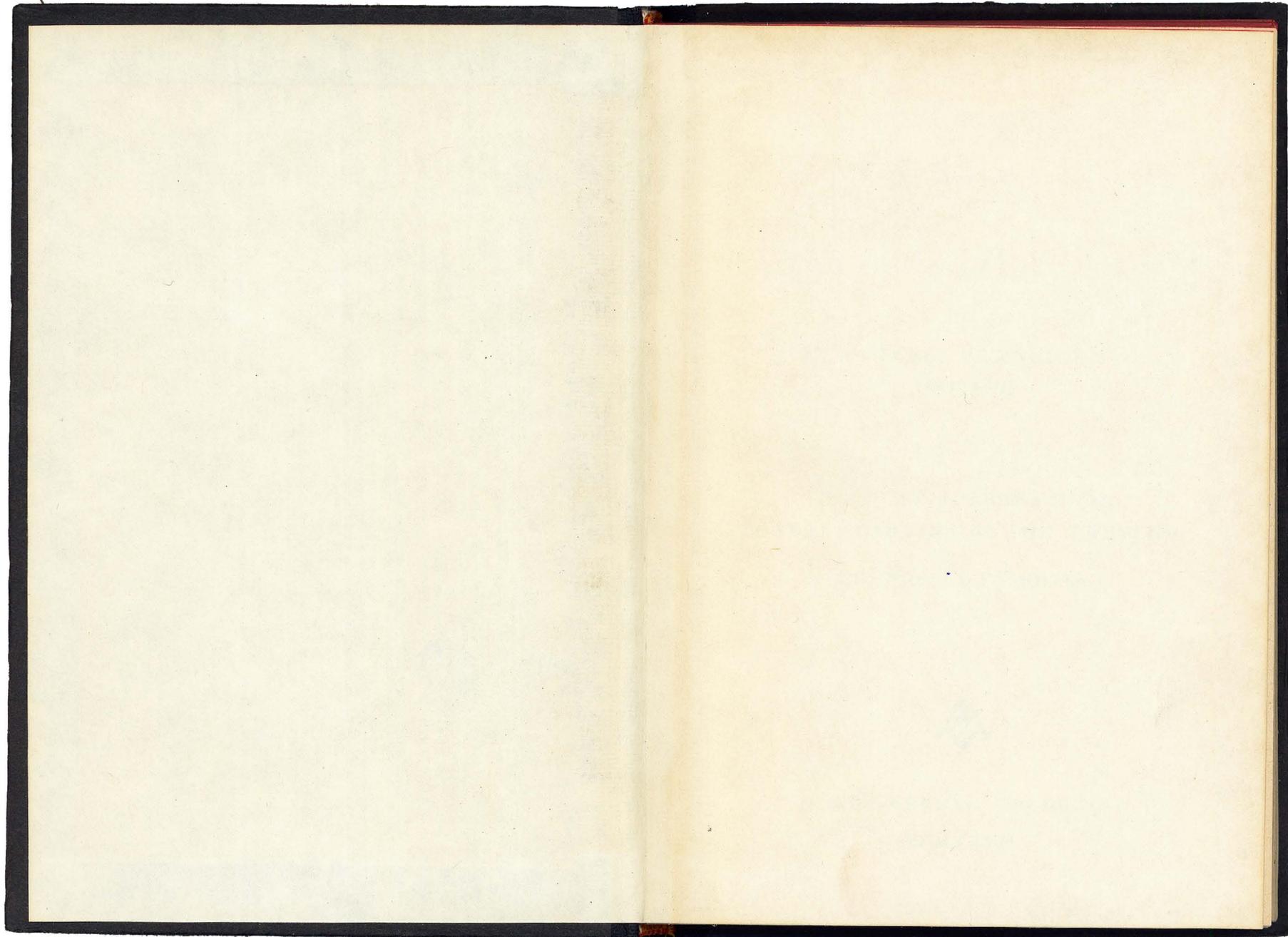


EXCERPTA  
EX  
RITUALI PARVO



EXCERPTA  
EX  
RITUALI PARVO

IN DIOECESI BEROLINENSI  
USITATO

JUSSU ET APPROBATIONE  
CONRADI CARDINALIS VON PREYSING

COMPOSITA ET EDITA



MORUS-VERLAG · BEROLINI

MCMXLVII

IMPRIMATUR

Berolini, die 8 Octobris 1947

*+ Locustades Cardinalis de Praepos.  
Episcopus Berolinensis*

Alle Rechte vorbehalten. Morus-Verlag, Berlin  
Der Morus-Verlag ist von der Nachrichtenkontrolle der  
Amerikanischen Militärregierung zugelassen. Lizenz-Nr. B 202  
Druck: Druckhaus Tempelhof, Berlin VIII. 47. 2000.

Index

3

Index

	pag.
1. Ordo baptismi parvulorum (lat.) .....	5
2. Benedictio mulieris post partum (lat.) .....	15
3. Ordo baptismi parvulorum (germ.) .....	18
4. Benedictio mulieris post partum (germ.) .....	27
5. Ritus servandus a sacerdote vi apostolici indulti d. d. 14. Sept. 1946 confirmationem conferente .....	32
6. Ritus excip. professionem fidei a neoconversis nec non absolv. ab excommunicatione (germ.) .....	35
7. De communionem infirmorum (lat.) .....	42
8. Ordo ministr. sacramentum extremæ unctionis (lat.)....	46
9. De cura ægrotorum in extrema mortis necessitate ver- santium .....	52
10. De communionem infirmorum (germ.) .....	53
11. Ordo ministrandi sacramentum extremæ unctionis (germ.)	57
12. Benedictio Apostolica cum indulgentia plenaria in articulo mortis .....	63
13. Ordo ad juvandos morientes (germ.) .....	67
14. Ordo sepeliendi adultos (lat.) .....	73
15. Idem (germ.) .....	82
16. Ordo sepeliendi parvulos (lat.) .....	90
17. Idem (germ.) .....	95
18. Ritus celebrandi matrimonium (germ.) .....	100
19. Modus benedicendi mulierem post celebratum matrim. (germ.) .....	106
20. Modus benedicendi mulierem post celebratum matrim. (lat.) .....	109
21. De benedicendis nuptiis jubilæis (germ.) .....	112

**Benedictiones**

	pag.
1. Ordo ad faciendam aquam benedictam .....	117
2. Benedictio domorum temp. Epiph. (lat.) .....	119
3. Idem (germ.) .....	121
4. Benedictio crucis .....	122
5. Benedictio imaginum .....	123
6. Benedictio rosarii .....	123
7. Benedictio candelarum .....	124
8. Benedictio domus novæ .....	125
9. Benedictio ad omnia .....	125
10. Benedictio candelarum in festo S. Blasii .....	126

**Preces et Litanie**

1. Benedictio populi cum aqua benedicta .....	128
2. Preces in benedictione sacramentali .....	130
3. Preces pro gratiarum actione .....	131
4. Preces ad invocationem S. Spiritus .....	133
5. Processio in apertione S. Sepulchri .....	134
6. Litanie omnium Sanctorum (lat.) .....	138
7. Idem (germ.) .....	145
8. Preces ægrotorum (germ.) .....	152

**Anhang**

1. Novene zum Heiligen Geist .....	168
2. Gebet in der Fronleichnamsoktav .....	168
3. Sühnegebet für das Herz-Jesu-Fest .....	169
4. Weihegebet für das Christkönigsfest .....	171
*	
Alphabetisches Sachregister .....	173

**1. Ordo baptismi parvulorum***(latine)***1. Sacerdos ante baptismum interrogat:**

Hat das Kind die Nottaufe empfangen?

*Quod si affirmatur, sacerdos diligenter et caute quoad valorem baptismi investiget; et si baptismum validum fuisse reperitur, suppleantur tantum ceremonie, collatione sacramenti ipsius ommissa et orationibus aliquantulum immutatis, ut infra notatum est.*

**Postea sacerdos interrogat:**

N. Quid petis ab Ecclésia Dei?

N. Was begehrtst du von der Kirche Gottes?

**Patrinus respondet:**

Fidem.

Den Glauben.

**Sacerdos:**

Fides, quid tibi præstat?

Was gibt dir der Glaube?

**Patrinus respondet:**

Vitam æternam.

Das ewige Leben.

**2. Sacerdos:**

Si igitur vis ad vitam ingredi, serva mandata. Diliges Dóminum Deum tuum ex toto corde tuo, et ex tota ánima tua, et ex tota mente tua, et próximum tuum sicut teípsum.

**3. Deinde ter exsufflet leniter in faciem infantis, et dicat semel:**

\*) Exi ab eo (vel ab ea); immunde spiritus, et da locum Spíritui Sancto Paráclito.

\*) *Orationes, quibus præpositus est asteriscus \*, dicuntur unicuique baptizando seorsum; ceteræ dicuntur semel tantum, et prout genus et numerus baptizandorum exigat.*

*4. Postea pollice faciat signum crucis in fronte, et in pectore infantis, dicens :*

\* Accipe signum crucis tam in fronte ✠, quam in corde ✠, sume fidem cœlestium præceptórum: et talis esto móribus, ut templum Dei jam esse possis.

Orémus.

Preces nostras, quæsumus Dómine, cleménte exaudi: et hunc eléctum tuum N. crucis domínicæ impressióne signátum perpétua virtúte custódi: ut magnítudinis glóriæ tuæ rudiménta servans, per custódiám mandatórum tuórum ad regeneratiónis glóriam perveníre mereátur. Per Christum Dóminum nostrum.

R. Amen

*5. Deinde imponat manum super caput infantis, ac dicat :*

Orémus.

Omnípotens, sempitérne Deus, Pater Dómini nostri Jesu Christi, respícere dignáre super hunc fámulum tuum N., quem\*) ad rudiménta fidei vocáre dignátus es: omnem cæcitatém cordis ab eo expélle: disrúmpe omnes láqueos sátanæ, quibus fúerat colligátus: áperi ei, Dómine, jánuam pietátis tuæ, ut signo sapiéntiæ tuæ imbútus, ómnium cupiditatúum fœtóríbus cáreat, et ad suávem odórem præceptórum tuórum lætus tibi in Ecclésia tua desérviat, et proficiat de die in diem\*\*). Per eúndem Christum Dóminum nostrum.

R. Amen.

*6. Deinde sacerdos benedicat sal, quod semel benedictum alias ad eundem usum deservire potest.*

\*) *In supplendis ceremoniis addatur :* dudum.

\*\*\*) *In supplendis ceremoniis addatur :* ut idóneus sit frui grátia baptismi tui, quem suscepit, salis percépta medicína. Per . . .

**Benedictio salis.**

Exorcízo te, creatúra salis, in nómine Dei Patris omnipoténtis ✠, et in caritaté Dómini nostri Jesu Christi ✠, et in virtúte Spíritus Sancti ✠. Exorcízo te per Deum vivum ✠, per Deum verum ✠, per Deum sanctum ✠, per Deum ✠, qui te ad tutelam humáni géneris procreávit, et pópulo veniénti ad credulitatém per servos suos consecrári præcépit, ut in nómine sanctæ Trinitátis efficiáris salutáre sacraméntum ad effugándum inimicum. Proínde rogámus te, Dómine Deus noster, ut hanc creatúram salis sanctificádo sanctífices ✠, et benedicédo benedícas ✠, ut fiat ómnibus accipiéntibus perfécta medicína, pérmanens in viscéribus eórum, in nómine ejúsdem Dómini nostri Jesu Christi, qui ventúrus est judicáre vivos et mórtuos, et sæculum per ignem.

R. Amen.

*7. Deinde immittat modicum salis benedicti in os infantis, dicens :*

\* N. Accipe sal sapiéntiæ: propitiátio sit tibi in vitam ætérnam.

R. Amen.

*Sacerdos:*

Pax tecum.

R. Et cum spírítu tuo.

Orémus.

Deus patrum nostrórum, Deus univérsæ cónditor veritátis, te supplices exorámus, ut hunc fámulum tuum N. respícere dignéris propítius, et hoc\*) primum pábulum salis gustántem, non diútius esuríre permíttas, quo minus cibo expleátur cœlésti, quátenuis sit semper spírítu fervens, spe gaudens, tuo semper nómini sérviciens.\*\*)

\*) *In supplendis ceremoniis omítte:* primum.

\*\*\*) *In supplendis ceremoniis dicatur:* Et quem ad novæ regeneratiónis lavácrum perduxísti, quæsumus Dómine, ut . . .

mine, quæsumus, ad novæ regeneratiónis lavácrum, ut cum fidélibus tuis promissiónum tuárum ætérna præmia consequi mereátur. Per Christum Dóminum nostrum. R. Amen.

Exorcízo te, immúnde spíritus, in nómine Patris †, et Filii †, et Spíritus Sancti †, ut éxeas, et recédas ab hoc fámulo Dei N.: ipse enim tibi imperat, maledícite damnáte, qui pédibus super mare ambulávit, et Petro mergénti dexteram porréxit.

Ergo, maledícite diábole, recognósce senténtiam tuam, et da honórem Deo vivo et vero, da honórem Jesu Christo Fílio ejus, et Spíritui Sancto, et recéde ab hoc fámulo Dei N., quia istum sibi Deus et Dóminus noster Jesus Christus ad suam sanctam grátiam, et benedictiónem, fontémque baptismatis vocáre dignátus est.

*8. Hic pollice in fronte signat infantem, dicens:*

\* Et hoc signum sanctæ crucis †, quod nos fronti ejus damus, tu maledícite diábole, numquam aúdeas violáre. Per eúndem Christum Dóminum nostrum.

R. Amen.

*9. Mox imponit manum super caput infantis, et dicit:*

Orémus.

Ætérnam, ac justíssimam pietátem tuam déprecor, Dómine sancte, Pater omnípotens, ætérne Deus, auctor lúminis et veritátis, super hunc fámulum tuum N., ut dignéris illum illumináre lúmine intelligéntiæ tuæ: munda eum, et sanctífica: da ei sciéntiam veram,\*) ut dignus grátia baptismi tui efféctus, téneat firmam spem, consílium rectum, doctrínam sanctam. Per Christum Dóminum nostrum.

R. Amen.

\*) *In supplendis ceremoniis:* ut dignus sit frui grátia baptismi tui quem suscepit; téneat firmam spem, consílium rectum, doctrínam sanctam, ut aptus sit ad retinéndam grátiam baptismi tui.

*10. Postea sacerdos imponit extremam partem stolæ super infantem, et introducit eum in ecclesiam, dicens:*

N. Ingrédere in templum Dei, ut hábeas partem cum Christo in vitam ætérnam.

R. Amen.

*11. Cum fuerint ecclesiam ingressi, sacerdos procedens ad fontem cum susceptoribus conjunctim clara voce dicit:*

Credo in Deum, Patrem omnipoténtem, creatórem cæli et terræ. Et in Jesum Christum, Fílium ejus únicum, Dóminum nostrum, qui concéptus est de Spíritu Sancto, natus ex María Vírgine: passus sub Póntio Piláto, crucifíxus, mórtuus, et sepúltus; descéndit ad ínferos, tértia die resurréxit a mórtuis: ascéndit ad cælos, sedet ad dexteram Dei Patris omnipoténtis: inde ventúrus est judicáre vivos et mórtuos. Credo in Spíritum Sanctum; sanctam Ecclesiam cathólicam; sanctórum communiónem; remissiónem peccatórum; carnis resurrecciónem; vitam ætérnam. Amen.

Pater noster, qui es in cælis, sanctificétur nomen tuum: advéniat regnum tuum: fiat volúntas tua, sicut in cælo, et in terra. Panem nostrum quotidiánum da nobis hódie: et dimítte nobis débíta nostra, sicut et nos dimíttimus debitoribus nostris: et ne nos indúcas in tentatiónem: sed líbera nos a malo. Amen.

Ich glaube an Gott, den allmächtigen Vater, Schöpfer Himmels und der Erde, und an Jesum Christum, seinen eingebornen Sohn, unsern Herrn, der empfangen ist vom Heiligen Geiste, geboren aus Maria der Jungfrau, gelitten unter Pontius Pilatus, gekreuzigt, gestorben und begraben, abgestiegen zu der Hölle, am dritten Tage wieder aufgestanden von den Toten, aufgeföhren in den Himmel, sitzt zur rechten Hand Gottes, des allmächtigen Vaters, von dannen er kommen wird, zu richten die Lebendigen und die Toten. Ich glaube an den Heiligen Geist, eine heilige, katholische Kirche, Gemeinschaft der Heiligen,

Nachlaß der Sünden, Auferstehung des Fleisches und ein ewiges Leben. Amen.

Vater unser, der Du bist im Himmel! Geheiligt werde Dein Name; zukomme uns Dein Reich; Dein Wille geschehe, wie im Himmel, also auch auf Erden. Unser tägliches Brot gib uns heute; und vergib uns unsere Schuld, wie auch wir vergeben unsern Schuldigern, und führe uns nicht in Versuchung, sondern erlöse uns von dem Übel. Amen.

*12. Ac deinde, antequam accedat ad baptisterium, dicat:*

### Exorcismus.

Exorcízo te, omnis spíritus immúnde, in nómine Dei Patris omnipoténtis †, et in nómine Jesu Christi Filii ejus, Dómini et júdiceis nostri †, et in virtúte Spíritus Sancti †, ut discédas ab hoc plásmate Dei N., quod Dóminus noster ad templum sanctum suum vocáre dignátus est, ut fiat\*) templum Dei vivi, et Spíritus Sanctus hábitet in eo. Per eúndem Christum Dóminum nostrum, qui ventúrus est judicáre vivos et mórtuos, et sáeculum per ignem.

R. Amen.

*13. Postea sacerdos digito accipiat de saliva oris sui, et tangat aures et nares infantis: tangendo vero aurem dexteram, et sinistram, dicat:*

\* Ephpheta, quod est, Adaperíre: *deinde tangit nares, dicens:* In odórem suavitátis. Tu autem effugáre díabole; appropinquábit enim júdiceium Dei.

*14. Postea interrogat baptizandum nominatim, dicens:*

\* N. Abrenúntias sátanæ?

N. Widersagst du dem Teufel?

\*) *In supplendis ceremoniis dicatur:* ut fieret.

*Respondet patrinus:*

Abrenúntio. Ich widersage.

*Sacerdos:*

Et ómnibus opéribus ejus? Und allen seinen Werken?

R. Abrenúntio. Ich widersage.

*Sacerdos:*

Et ómnibus pompis ejus? Und aller seiner Hoffart?

R. Abrenúntio. Ich widersage.

*15. Deinde sacerdos intingit pollicem in oleo catechumenorum, et infantem ungit in pectore, et inter scapulas, in modum crucis, dicens:*

\* Ego te linio † óleo salútis in Christo Jesu Dómino nostro in vitam ætérnam.

R. Amen.

*16. Hic deponit stolam violaceam, et sumit aliam albi coloris.*

*17. Subinde pollicem et inuncta loca abstergit bombacio, vel re simili. Et interrogat expresso nomine baptizandum, patrino respondente:*

\* N. Credis in Deum Patrem omnipoténtem, creatórem cæli et terræ?

R. Credo.

N. Glaubst du an Gott, den allmächtigen Vater, Schöpfer Himmels und der Erde?

R. Ich glaube.

Credis in Jesum Christum, Filium ejus únicum, Dóminum nostrum, natum, et passum?

R. Credo.

Glaubst du an Jesum Christum, seinen eingebornen Sohn, unsern Herrn, der für uns geboren wurde und gelitten hat?

R. Ich glaube.

Credis et in Spíritum Sanctum, sanctam Ecclésiám cathólicam, sanctorum communiónem, remissionem peccatorum, carnis resurrectionem, et vitam ætérnam?

R. Credo.

Glaubst du auch an den Heiligen Geist, eine heilige katholische Kirche, Gemeinschaft der Heiligen, Nachlaß der Sünden, Auferstehung des Fleisches und ein ewiges Leben?

R. Ich glaube.

*18. Subinde expresso nomine baptizandi, sacerdos dicit:*

\* N. Vis baptizári? N. Willst du getauft werden?

*Respondet patrinus:*

Volo. Ich will.

*19. Tunc patrino, vel matrino, vel utroque (si ambo admittantur) infantem tenente, sacerdos vasculo, seu urceolo accipit aquam baptismalem, et de ea ter fundit super caput infantis in modum crucis, et simul verba proferens, semel tantum distincte, et attente, dicit:*

\* N. Ego te baptizo in nómine Patris †, fundat primo, et Filii †, fundat secundo, et Spíritus † Sancti, fundat tertio.

*20. Mox patrinus, vel matrino, vel uterque simul infantem de sacro fonte levant, suscipientes illum de manu sacerdotis.*

*21. Si vero dubitatur, an infans fuerit baptizatus, utatur hac forma:*

\* N. Si non es baptizátus, ego te baptizo in nómine Patris †, et Filii †, et Spíritus † Sancti.

*22. Deinde intingit pollicem in sacro chrismate, et ungit infantem in summitate capitis in modum crucis, dicens:*

\* Deus omnípotens, Pater Dómini nostri Jesu Christi, qui te regenerávit ex aqua et Spíritu Sancto, quique dedit

tibi remissionem ómnium peccatorum, (*hic inungit*) ipse te líniat † chrismate salutis in eódem Christo Jesu Dómino nostro in vitam ætérnam.

R. Amen.

*Sacerdos:*

Pax tibi.

R. Et cum spíritu tuo.

*23. Tum bombacio, aut re simili abstergit pollicem suum, et locum inunctum, et imponit capiti ejus linteolum candidum loco vestis albæ, dicens:*

\* Accipe vestem cándidam, quam immaculátam pérferas ante tribúnal Dómini nostri Jesu Christi, ut hábeas vitam ætérnam.

R. Amen.

*24. Postea dat ei, vel patrino, candelam accensam, dicens:*

\* Accipe lámpadem ardéntem, et irreprehensibilis custódi baptismum tuum: serva Dei mandáta, ut cum Dóminus vénerit ad núptias, possis occurrere ei una cum ómnibus sanctis in aula cœlesti, habeásque vitam ætérnam, et vivas in sæcula sæculórum.

R. Amen.

*25. Hic ex consuetudine diœcesis legi potest:*

† Inítium sancti Evangélii secúndum Joánnem.

*Joann. 1.*

In princípío erat Verbum, et Verbum erat apud Deum, et Deus erat Verbum. Hoc erat in princípío apud Deum. Ómnia per ipsum facta sunt: et sine ipso factum est nihil, quod factum est. In ipso vita erat, et vita erat lux hóminum: et lux in ténebris lucet, et ténebræ eam non comprehendérunt. Fuit homo missus a Deo, cui nomen erat Joánnes. Hic venit in testimónium, ut testimónium perhiberet de lúmine, ut omnes créderent per illum. Non erat ille lux, sed ut testimónium perhiberet de lúmine. Erat lux

vera, quæ illúminat omnem hóminem veniéntem in hunc mundum. In mundo crat, et mundus per ipsum factus est, et mundus cum non cognóvit. In própria venit, et sui eum non receperunt. Quotquot autem receperunt eum, dedit eis potestátem filios Dei fieri, his, qui credunt in nómine ejus: qui non ex sanguínibus, neque ex voluntáte carnis, neque ex voluntáte viri, sed ex Deo nati sunt. Et Verbum caro factum est, et habitávit in nobis: et vídimus glóriam ejus, glóriam quasi unigéniti a patre, plenum grátiae, et veritátis.

R. Deo grátias.

**26. Postremo dicit:**

N. Vade in pace, et Dóminus sit tecum.

R. Amen.

N. Geh in Frieden, und der Herr sei mit dir!

R. Amen.

## 2. Benedictio mulieris post partum

(latine)

*1. Sacerdos superpelliceo et stola alba indutus, cum ministro aspergillum deferente, ad fores ecclesiæ accedat, ubi puerperam foris ad limina genuflectentem, et candelam accensam in manu tenentem, aqua benedicta aspergat, deinde dicat:*

V. Adjutórium nostrum in nómine Dómini.

R. Qui fecit cælum et terram.

*Antiphona:*

Hæc accípiet.

### Psalmus 23.

Dómini est terra, et plenitúdo ejus: \* orbis terrárum, et univérsti, qui hábitant in eo.

Quia ipse super mária fundávit eum: \* et super flúmina preparávit eum.

Quis ascéndet in montem Dómini? \* aut quis stabit in loco sancto ejus?

Innocens mánibus et mundo corde: \* qui non accépit in vano ánimam suam, nec jurávit in dolo próximo suo.

Hic accípiet benedictiónem a Dómino: \* et misericórdiam a Deo salutári suo.

Hæc est generátio quæréntium eum: \* quæréntium fáciem Dei Jacob.

Attóllite portas príncipes vestras, et elevámini portæ æternáles: \* et introíbit rex glóriæ.

Quis est iste rex glóriæ? \* Dóminus fortis et potens: Dóminus potens in prælio.

Attóllite portas príncipes vestras, et elevámini portæ æternáles: \* et introíbit rex glóriæ.

Quis est iste rex glóriæ? \* Dóminus virtútum ipse est rex glóriæ.

Glória Patri.

*Et repetitur antiphona:*

Hæc accipiet benedictiónem a Dómino; et misericórdiam a Deo salutári suo: quia hæc est generátio quæréntium Dóminum.

*2. Deinde porrigens ad manum mulieris extremam partem stolæ, eam introducít in ecclesiam, dicens:*

Ingrédere in templum Dei, adóra filium beátæ Mariæ Vírginis, qui tibi fœcunditátem tribuit prolis.

*3. Et ipsa ingressa, genuflectit coram altari, et orat, gratias agens Deo de beneficiis sibi collatis; et sacerdos dicit:*

Kyrie eléison. Christe eléison. Kyrie eléison.

Pater noster . . . *secreto.*

V. Et ne nos indúcas in tentatiónem.

R. Sed libera nos a malo.

V. Salvam fac ancíllam tuam, Dómine.

R. Deus meus sperántem in te.

V. Mitte ei Dómine auxiliúm de sancto.

R. Et de Sion tuére eam.

V. Nihil profíciat inimícus in ea.

R. Et fílius iniquitátis non appónat nocére ei.

V. Dómine exaúdi oratiónem meam.

R. Et clamor meus ad te véniat.

V. Dóminus vobíscum.

R. Et cum spíritu tuo.

Orémus.

Omnípotens sempitérne Deus, qui per beátæ Mariæ Vírginis partum fidélium pariéntium dolóres in gáudium vertísti: réspice propítius super hanc fámulam tuam, ad templum sanctum tuum pro gratiárum actióne lætam

accedéntem, et præsta; ut post hanc vitam, ejúsdem beátæ Mariæ méritis, et intercessióne, ad ætérnæ beatitúdinis gáudia cum prole sua pervenire mereátur. Per Christum Dóminum nostrum.

R. Amen.

*4. Deinde illam aspergit iterum aqua benedicta in modum crucis, dicens:*

Pax et benedictio Dei omnipoténtis Patris †, et Fílii, et Spíritus Sancti, descéndat super te, et máneat semper.

R. Amen.

### 3. Ordo baptismi parvulorum

(germanice)

#### 1. Sacerdos ante baptismum interrogat:

Hat das Kind die Nottaufe empfangen?

*Quod si affirmatur, sacerdos diligenter et caute quoad valorem baptismi investiget; et si baptismum validum fuisse reperitur, suppleantur tantum ceremoniæ, collatione sacramenti ipsius ommissa et orationibus aliquantulum immutatis, ut infra notatum est. Tunc sacerdos adstantes alloqui poterit, ut sequitur:*

In Christo Geliebte! Unser göttlicher Heiland sprach kurz vor seiner glorreichen Himmelfahrt zu den Aposteln: „Gehet hin in alle Welt, und lehret alle Völker, und taufet sie im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes.“ — Mit diesen Worten gab er den Aposteln den Auftrag, das Sakrament der heiligen Taufe auszuspenden, das erste und notwendigste Sakrament, durch das der Mensch geistig wiedergeboren, von der Erbsünde befreit, mit dem Wohlgefallen Gottes beglückt, in die christliche Kirche aufgenommen wird und Anteil erhält am ewigen Leben. Auch Sie sind jetzt im Hause Gottes erschienen, um diesem unmündigen Kinde die Gnade der heiligen Taufe zuzuwenden zu lassen. Ich frage Sie nun, wie soll dieses Kind als ein neues Glied der heiligen Kirche heißen?

*Postea sacerdos interrogat:*

N. Was begehrt du von der Kirche Gottes?

*Patrinus respondet:*

Den Glauben.

*Sacerdos:*

Was gibt dir der Glaube?

*Patrinus respondet:*

Das ewige Leben.

2. *Sacerdos:*

Wenn du zum Leben eingehen willst, so halte die Gebote. Du sollst den Herrn, deinen Gott, lieben aus deinem ganzen Herzen, aus deiner ganzen Seele, aus deinem ganzen Gemüte, und deinen Nächsten wie dich selbst.

3. *Deinde ter exsufflet le iter in faciem infantis, et dicat semel:*

\*) Exi ab eo (vel ab ea), immunde spiritus, et da locum Spiritui Sancto Paráclito.

4. *Postea pollice faciat signum crucis in fronte, et in pectore infantis, dicens:*

\* Nimm hin das Zeichen des Kreuzes, wie auf die Stirn †, so auf das Herz †; nimm an den Glauben der himmlischen Gebote, und wandle so, daß du von nun an ein Tempel Gottes sein kannst.

Lasset uns beten.

Wir bitten Dich, o Herr, erhöre gnädig unsere Gebete, und behüte stets durch Deine Kraft diesen Deinen ausgewählten Diener N., der mit dem Kreuze des Herrn bezeichnet ist, damit er das erste Zeichen Deiner großen Herrlichkeit bewahre und durch Befolgung Deiner Gebote würdig werde, zur Ehre der Wiedergeburt zu gelangen. Durch Christum unsern Herrn.

R. Amen.

5. *Deinde imponit manum super caput infantis, ac dicat:*

Lasset uns beten.

Allmächtiger, ewiger Gott, Vater unseres Herrn Jesu Christi, siehe gnädig herab auf diesen Deinen Diener N.,

\*) *Orationes, quibus præpositus est asteriscus \*, dicuntur unicuique baptizando seorsum; ceteræ dicuntur semel tantum, et prout genus et numerus baptizandorum exigit.*

den Du\*) in Gnaden zu dem Anfange des Glaubens berufen hast. Treibe aus von ihm alle Blindheit des Herzens, und zerbrich alle Fesseln des Teufels, mit denen er gebunden war. Öffne ihm, o Herr, die Pforte Deiner Gnade, auf daß er, mit dem Zeichen Deiner Weisheit geweiht, von dem Gifthauche aller bösen Begierden frei bleibe und in dem Wohlgeruche Deiner Gebote Dir in Deiner Kirche freudig diene und im Guten zunehme von Tag zu Tag\*\*). Durch denselben Christum unsern Herrn.

R. Amen.

6. *Deindē sacerdos benedicat sal (ut habetur supra pag. 7), quod semel benedictum alias ad eundem usum deservire potest.*

7. *Deinde immittat modicum salis benedicti in os infantis, dicens:*

★ N. Empfange das Salz der Weisheit: es sei dir Gnade zum ewigen Leben.

R. Amen.

*Sacerdos:*

Der Friede sei mit dir.

R. Und mit deinem Geiste.

Lasset uns beten.

Gott unserer Väter, Gott, Du Urheber aller Wahrheit, wir bitten Dich demütig, sieh gnädig herab auf diesen Deinen Diener N., laß ihn, der nun zum ersten Male\*\*\*) die Würze des Salzes kostet, nicht länger hungern, sättige ihn vielmehr mit himmlischer Speise, damit er stets eifrig im

\*) *In supplendis ceremoniis addatur:* bereits.

\*\*\*) *In supplendis ceremoniis addatur:* damit er fähig sei, die Gnade der bereits empfangenen heiligen Taufe zu genießen; nachdem er das Heilmittel des Salzes gekostet hat. Durch denselben Christum unsern Herrn. R. Amen.

\*\*\*) *In supplendis ceremoniis omite:* zum ersten Male.

Geiste, froh in der Hoffnung und treu im Dienste Deines Namens erfunden werde\*). Führe ihn, o Herr, wir bitten Dich, zum Bade der neuen Wiedergeburt, auf daß er würdig werde, mit Deinen Gläubigen den ewigen Lohn zu erlangen, den Du verheißten hast. Durch Christum unsern Herrn.

R. Amen.

Exorcizo te, immunde spiritus, in nomine Patris †, et Filii †, et Spiritus Sancti †, ut exéas, et recédas ab hoc famulo Dei N.: ipse enim tibi imperat, maledicte damnate, qui pedibus super mare ambulávit, et Petro mergénti déxteram porréxit.

Ergo, maledicte diabole, recognosce sententiam tuam, et da honorem Deo vivo et vero, da honorem Jesu Christo Filio ejus, et Spiritui Sancto, et recede ab hoc famulo Dei N., quia istum sibi Deus et Dominus noster Jesus Christus ad suam sanctam gratiam, et benedictionem, fontemque baptismatis vocare dignatus est.

8. *Hic pollice in fronte signat infantem, dicens:*

★ Et hoc signum sanctæ crucis †, quod nos fronti ejus damus, tu maledicte diabole, numquam audeas violare. Per eundem Christum Dominum nostrum.

R. Amen.

9. *Mox imponit manum super caput infantis, et dicit:*

Lasset uns beten.

Heiliger Herr, allmächtiger Vater, ewiger Gott, Urquell des Lichtes und der Wahrheit, Deine ewige und allgerechte Huld flehe ich herab über diesen Deinen Diener N. Erleuchte ihn gnädig mit dem Lichte Deiner Erkenntnis,

\*) *In supplendis ceremoniis dicitur:* Und den Du zum Bade der neuen Wiedergeburt geführt hast, o Herr, gib, daß er würdig werde, mit Deinen Gläubigen den ewigen Lohn zu erlangen, den Du verheißten hast. Durch Christum unsern Herrn. R. Amen.

reinige und heilige ihn, und gib ihm wahre Wissenschaft\*), damit er der Gnade Deiner Taufe würdig werde und starkmütig ausharre in der Hoffnung, in rechtem Rat und Deiner heiligen Lehre. Durch Christum unsern Herrn.

R. Amen.

*10. Postea sacerdos imponit extremam partem stolæ super infantem, et introducit eum in ecclesiam, dicens:*

N. Gehe ein in den Tempel Gottes, damit du mit Christo teilhabest an dem ewigen Leben.

R. Amen.

*11. Cum fuerint ecclesiam ingressi, sacerdos procedens ad fontem cum susceptoribus conjunctim clara voce dicit:*

Ich glaube an Gott, den allmächtigen Vater, Schöpfer Himmels und der Erde, und an Jesum Christum, seinen eingeborenen Sohn, unsern Herrn, der empfangen ist vom Heiligen Geiste, geboren aus Maria der Jungfrau, gelitten unter Pontius Pilatus, gekreuzigt, gestorben und begraben, abgestiegen zu der Hölle, am dritten Tage wieder aufgestanden von den Toten, aufgefahren in den Himmel, sitzt zur rechten Hand Gottes, des allmächtigen Vaters, von dannen er kommen wird, zu richten die Lebendigen und die Toten. Ich glaube an den Heiligen Geist, eine heilige katholische Kirche, Gemeinschaft der Heiligen, Nachlaß der Sünden, Auferstehung des Fleisches und ein ewiges Leben. Amen.

Vater unser, der Du bist im Himmel! Geheiligt werde Dein Name; zukomme uns Dein Reich; Dein Wille geschehe, wie im Himmel, also auch auf Erden. Unser tägliches Brot gib uns heute; und vergib uns unsere Schuld,

*\*) In splendidis ceremoniis:* damit er würdig werde, die bereits empfangene Taufgnade zu genießen und, um sie zu bewahren, starkmütig ausharre in der Hoffnung, in rechtem Rat und Deiner heiligen Lehre. Durch Christum unsern Herrn. R. Amen.

wie auch wir vergeben unsern Schuldigern, und führe uns nicht in Versuchung, sondern erlöse uns von dem Übel. Amen.

*12. Ac deinde, antequam accedat ad baptisterium, dicat:*

### Exorcismus.

Exorcízo te, omnis spíritus immúnde, in nómine Dei Patris omnipoténtis †, et in nómine Jesu Christi Filii ejus, Dómini et júdicis nostri †, et in virtúte Spíritus Sancti †, ut discédas ab hoc plásmate Dei N., quod Dóminus noster ad templum sanctum suum vocáre dignátus est, ut fiat\*) templum Dei vivi, et Spíritus Sanctus hábitet in eo. Per eúndem Christum Dóminum nostrum, qui ventúrus est júdicáre vivos et mórtuos, et sáeculum per ignem.

R. Amen.

*13. Postea sacerdos digito accipiat de saliva oris sui, et tangat aures et nares infantis: tangendo vero aurem dexteram, et sinistram, dicat:*

★ Ephpheta, quod est, Adaperíre: *deinde tangit nares, dicens:* In odórem suavitátis. Tu autem effugáre diábole; appropinquábit enim júdicium Dei.

*14. Postea interrogat baptizandum nominatim, dicens:*

★ N. Widersagst du dem Teufel?

*Respondet patrinus:*

Ich widersage.

Und allen seinen Werken?

R. Ich widersage.

Und aller seiner Hoffart?

R. Ich widersage.

*15. Deinde sacerdos intingit pollicem in oleo catechumenorum, et infantem ungit in pectore, et inter scapulas, in modum crucis, dicens:*

*\*) In splendidis ceremoniis dicitur:* fiet.

\* Ich salbe dich † mit dem Öle des Heiles in Christo Jesu, unserm Herrn, damit du das ewige Leben habest.

R. Amen.

*16. Hic deponit stolam violaceam, et sumit aliam albi coloris.*

*17. Subinde pollicem et inuncta loca abstergit bombacio, vel re simili. Et interrogat expresso nomine baptizandum, patrino respondente:*

\* N. Glaubst du an Gott, den allmächtigen Vater, Schöpfer Himmels und der Erde?

R. Ich glaube.

Glaubst du an Jesum Christum, seinen eingeborenen Sohn, unsern Herrn, der für uns geboren wurde und gelitten hat?

R. Ich glaube.

Glaubst du auch an den Heiligen Geist, eine heilige katholische Kirche, Gemeinschaft der Heiligen, Nachlaß der Sünden, Auferstehung des Fleisches und ein ewiges Leben?

R. Ich glaube.

*18. Subinde expresso nomine baptizandi, sacerdos dicit:*

N. Willst du getauft werden?

R. Ich will.

*19. Tunc patrino, vel matrino, vel utroque (si ambo admittantur) infantem tenente, sacerdos vasculo, seu urceolo accipit aquam baptismalem, et de ea ter fundit super caput infantis in modum crucis, et simul verba proferens, semel tantum distincte, et attente, dicit:*

\* N. Ego te baptizo in nomine Patris †, *fundat primo*, et Filii †, *fundat secundo*, et Spiritus † Sancti, *fundat tertio*.

*20. Mox patrino, vel matrino, vel uterque simul infantem de sacro fonte levat, suscipientes illum de manu sacerdotis.*

*21. Si vero dubitatur, an infans fuerit baptizatus, utatur hac forma:*

\* N. Si non es baptizatus, ego te baptizo in nomine Patris †, et Filii †, et Spiritus † Sancti.

*22. Deinde intingit pollicem in sacro chrismate, et ungit infantem in summitate capitis in modum crucis, dicens:*

\* Der allmächtige Gott, der Vater unseres Herrn Jesu Christi, der dich aus dem Wasser und dem Heiligen Geiste wiedergeboren und dir die Vergebung aller Sünden erteilt hat, (*hic inungit*) er salbe dich mit dem Chrisam des Heiles † in demselben Christo Jesu unserm Herrn, zum ewigen Leben.

R. Amen.

*Sacerdos:*

Der Friede sei mit dir.

R. Und mit deinem Geiste.

*23. Tum bombacio, aut re simili abtergit pollicem suum, et locum inunctum, et imponit capiti ejus linteolum candidum loco vestis albæ, dicens:*

\* Empfange das weiße Kleid, und bringe es unbefleckt vor den Richterstuhl unseres Herrn Jesus Christus, damit du das ewige Leben habest.

R. Amen.

*24. Postea dat ei, vel patrino, candelam accensam, dicens:*

\* Nimm hin diese brennende Kerze, und bewahre deine Taufe untadelhaft; befolge die Gebote Gottes, damit, wenn der Herr zur Hochzeit kommt, du ihm mit allen Heiligen im Himmel entgegengehen kannst, das ewige Leben habest und lebest in alle Ewigkeit.

R. Amen.

*25. Hic ex consuetudine diæcesis legi potest:*

Im Anfange war das Wort, und das Wort war bei Gott, und Gott war das Wort. Dieses war im Anfange bei Gott. Alles ist durch dasselbe geschaffen worden, und nichts würde ohne es gemacht, was geschaffen worden ist. In ihm war

das Leben, und das Leben war das Licht der Menschen. Und das Licht leuchtete in der Finsternis, aber die Finsternis hat es nicht begriffen. Es war ein Mensch von Gott gesandt, der hieß Johannes. Dieser kam zum Zeugnisse, damit er Zeugnis von dem Lichte gebe, auf daß alle durch ihn glauben möchten. Er war nicht das Licht, sondern er sollte Zeugnis geben von dem Lichte. Jener war das wahre Licht, welches alle Menschen, die in diese Welt kommen, erleuchtet. Er war in der Welt, und die Welt ist durch ihn gemacht worden, aber die Welt hat ihn nicht erkannt. Er kam in sein Eigentum, und die Seinigen nahmen ihn nicht auf. Allen aber, die ihn aufnahmen, gab er Macht, Kinder Gottes zu werden, denen nämlich, die an seinen Namen glauben, welche nicht aus dem Geblüte, nicht aus dem Willen des Fleisches, noch aus dem Willen des Mannes, sondern aus Gott geboren sind. Und das Wort ist Fleisch geworden und hat unter uns gewohnt: und wir haben seine Herrlichkeit gesehen, die Herrlichkeit als des Eingeborenen vom Vater, voll Gnade und Wahrheit.

R. Gott sei Dank!

*26. Postremo dicit:*

N. Geh in Frieden, und der Herr sei mit dir!

R. Amen.

#### 4. Benedictio mulieris post partum

*(germanice)*

*1. Sacerdos superpelliceo et stola alba indutus, cum ministro aspergillum deferente, ad fores ecclesiae accedat, ubi puerperam foris ad limina genuflectentem, et candelam accensam in manu tenentem, aqua benedicta aspergat, deinde dicat:*

Du bist, Geliebte in Christo, im Hause des Herrn erschienen, um zu tun, wie einst Maria tat, die Gebenedeute unter den Weibern. Als die Tage ihrer Reinigung vollendet waren, brachte sie das Kind nach Jerusalem in den Tempel, um es dem Herrn darzustellen und ihm das vorgeschriebene Opfer zu entrichten. So willst auch du dich (mit diesem Kinde) dem Herrn darstellen und seinem Dienste weihen und ihm ein Lob- und Dankopfer darbringen. Ja, danke dem Herrn; denn er ist freundlich, und seine Güte währet ewiglich. Weihe dich nun mit neuem Eifer seinem heiligen Dienste, damit du einst (mit deinem Kinde) auch in seinen himmlischen Tempel eingehen und ihn dort voll heiliger Freude loben und preisen kannst. Auch wir wollen nun im Namen der heiligen Kirche mit dir dem Herrn danken und ihn bitten, daß er das Opfer deiner Andacht gnädig annehme.

V. Unsere Hilfe ist im Namen des Herrn.

R. Der Himmel und Erde gemacht hat.

*Si mulier simul cum infante in templo apparuerit, dicatur antiphona:*

Diese wird den Segen von dem Herrn empfangen und Barmherzigkeit von Gott, ihrem Heilande: denn dies ist das Geschlecht derer, die nach dem Herrn verlangen.

## Psalm 99.

1. Jubelt dem Herrn alle Lande; dienet dem Herrn mit Freuden: \* kommet mit Frohlocken vor sein Angesicht.

2. Wisset, daß der Herr unser Gott ist; er hat uns gemacht, und nicht wir uns selbst: \* sein Volk sind wir und die Schäflein seiner Weide.

3. Kommet Dank zu sagen in sein Heiligtum, ihn zu preisen und in seinen Vorhöfen: \* danket ihm und lobet seinen Namen.

4. Denn liebeich ist der Herr, und seine Gnade währet ewiglich: \* und seine Treue waltet von Geschlecht zu Geschlecht.

5. Ehre sei dem Vater, und dem Sohne, und dem Heiligen Geiste: \* wie sie war im Anfange, jetzt und allezeit, und in Ewigkeit.

R. Amen.

*Antiphona:*

Diese wird den Segen von dem Herrn empfangen und Barmherzigkeit von Gott, ihrem Heilande: denn dies ist das Geschlecht derer, die nach dem Herrn verlangen.

*2. Deinde porrigens ad manum mulieris extremam partem stolæ, eam introducit in ecclesiam, dicens:*

Gehe ein in den Tempel Gottes, und bete an den Sohn der allerseligsten Jungfrau Maria, der dir die Gnade der Fruchtbarkeit verliehen hat.

*3. Et ipsa ingressa, genuflectit coram altari, et orat, gratias agens Deo de beneficiis sibi collatis; et sacerdos dicit:*

Herr, erbarme Dich unser. Christus, erbarme Dich unser. Herr, erbarme Dich unser.

Vater unser . . . *secreto.*

V. Und führe uns nicht in Versuchung.

R. Sondern erlöse uns von dem Übel.

V. Behüte Deine Dienerin.

R. Die auf Dich hofft, mein Gott.

V. Sende Hilfe ihr, • Herr, von Deinem Heiligtume.

R. Und von Sion aus beschütze sie.

V. Nichts soll der Feind wider sie vermögen.

R. Und der Sohn der Ungerechtigkeit soll ihr nicht weiter schaden.

V. Herr, erhöre mein Gebet.

R. Und laß mein Rufen zu Dir kommen.

V. Der Herr sei mit euch.

R. Und mit deinem Geiste.

Lasset uns beten.

Allmächtiger, ewiger Gott, der Du durch die Geburt der allerseligsten Jungfrau Maria die Schmerzen derer, die als Gläubige gebären, in Freude verwandelt hast, siehe gnädig herab auf diese Deine Dienerin, die (mit ihrem Kinde) in Deinem heiligen Tempel zur Danksagung freudig erscheint. Stärke sie zur beharrlichen Erfüllung ihrer Mutterpflichten, nimm ihr Kind in Deinen Schutz und verleihe Deinen Segen zu seiner Erziehung. Gib, daß beide nach diesem Leben durch die Fürsprache der allerseligsten Jungfrau Maria zu den Freuden der ewigen Seligkeit gelangen mögen. Durch Christum unsern Herrn.

R. Amen.

*4. Deinde illam aspergit iterum aqua benedicta in modum crucis, dicens:*

Der Friede und der Segen Gottes, des allmächtigen Vaters ✠, und des Sohnes, und des Heiligen Geistes, komme über dich herab und bleibe bei dir allezeit.

R. Amen.

5. *Si infans baptizatus jam mortuus fuerit, psalmus sequens et oratio recitentur, reliqua vero maneant.*

*Allocutio et antiphona ut supra.*

Psalm 120.

1. Hebe deine Augen auf zu den Bergen: \* von dannen dir Hilfe kommt.

2. Unsere Hilfe kommet von dem Herrn: \* der Himmel und Erde gemacht hat.

3. Deinen Fuß wird er nicht straucheln lassen: \* und es schlummert nicht, der dich behütet.

4. Sieh, er schläft ja nicht: \* der Hüter Israels.

5. Der Herr ist dein Behüter: \* zu deiner Rechten steht er, dich zu schirmen.

6. Dann quält die Sonne dich am Tage, nicht: \* der Mond nicht in der Nacht.

7. Vor allem Übel schütze dich der Herr: \* der Herr behüte deine Seele.

8. Der Herr beschirme dich beim Ein- und Ausgehn: \* von nun an bis in Ewigkeit.

9. Ehre sei dem Vater, und dem Sohne, und dem Heiligen Geiste: \* wie sie war im Anfange, jetzt und allezeit, und in Ewigkeit.

R. Amen.

*Antiphona et versiculi ut supra. — Tunc pergit:*

Lasset uns beten.

Allmächtiger, ewiger Gott, blicke gnädig herab auf diese Deine Dienerin, die nach dem Beispiele der allerseligsten Jungfrau Maria in Deinen heiligen Tempel kommt, um Dir nach ihrer Niederkunft schuldigen Dank darzubringen. Zwar kann sie nicht mit dem Kinde auf den Armen vor

Dir erscheinen, aber sie tröstet sich, daß es schon hingegangen ist zu Dir, dem Vater der ewigen Liebe, wo es nun frei ist von allen Gefahren der Sünde, und freut sich der Hoffnung des ewigen Wiedersehens. Darum laß sie, o Gott, fromm und tugendhaft leben, damit sie einst, wie ihr Kind, selig sterben und sich der ewigen Glückseligkeit erfreuen möge. Durch Jesum Christum unsern Herrn.

R. Amen.

*Benedictio ut supra.*

## 5. Ritus servandus a sacerdote vi apostolici indulti d. d. 14. Sept. 1946 confirmationem conferente.

*Cum tempus advenerit, quo sacerdos, utens facultate sibi ab Apostolica Sede tributa, administrare Confirmationem ægrotanti in periculo mortis constituto intendit, saltem stola, si superpelliceum habere non possit, indutus, circumstantes admoneat, quod nullus alius, nisi Episcopus, Confirmationis ordinarius minister est; se vero collaturum esse illam iure per S. Sedem delegato. Cavere debet, ne coram hæreticis aut schismaticis, et multo minus eis ministrantibus, confirmet.*

*Dein moneat patrinum (vel matrinam) ut ponat manum suam dexteram super humerum dexterum confirmandi, sive infantis, sive adulti. Stans igitur versa facie ad confirmandum, iunctis ante pectus manibus dicit:*

V. Spíritus Sanctus supervéniat in te et virtus Altíssimi custódiat te a peccátis.

R. Amen.

*Deinde, signans se a fronte ad pectus signo crucis, dicit:*

V. Adjutórium nostrum in nómine Dómini.

R. Qui fecit cælum et terram.

V. Dómine exaúdi oratióem méam.

R. Et clamor meus ad te véniat.

V. Dóminus vobíscum.

R. Et cum spíritu tuo.

*Tunc, extensis versus confirmandum manibus, dicit:*

Orémus.

Omnípotens sempitérnc Deus, qui regeneráre dignátus es hunc fámulum tuum (hanc fámulam tuam) ex aqua et

Spíritu Sancto, quique dedisti ei remissionem ómnium peccatórum: emítte in eum (eam) septifórmem Spírítum tuum Sanctum Paráclitum de cælis.

R. Amen.

V. Spírítum sapiéntiæ et intelléctus.

R. Amen.

V. Spírítum consílii et fortitúdinis.

R. Amen.

V. Spírítum sciéntiæ et pietátis.

R. Amen.

Adímple eum (eam) Spírítu timóris tui, et consígna eum (eam) signo Crucis † Christi, in vitam propitiátus ætérmam.

Per eúndem Dóminum nostrum Jesum Christum, Filium tuum: Qui tecum vivit et regnat in unitáte ejúsdem Spírítus Sancti Deus, per omnia sáecula sáeculórum.

*Postea sacerdos inquirít de nomine confirmandi, et summitate pollicis dexteræ manus Chrismate intincta, confirmat eum dicens:*

N. Signo te signo Crucis †, *quod dum dicit, imposita manu dextera super caput confirmandi, producit pollice signum crucis in fronte illius, deinde prosequitur:* et confírmo te Chrísmate salútis. In nómine Patris † et Filii † et Spírítus † Sancti.

R. Amen.

*Et leviter eum in maxilla cædit, dicens:*

Pax tecum.

*Sacerdos, postquam frontem confirmandi linierit sacro Chrísmate, eam gossypio diligenter abstergat.*

*Tergit postea cum mica panis, et lavat pollicem et manus super pelvim; deinde aquam lotionis cum pane et gossypio in vase mundo reponat et ad ecclesiam postea deferat, comburat, cineresque proiciat in sacrarium.*

*Post lotionem ab ipso sacerdote dicitur:*

Confírma hoc, Deus, quod operátus es in nobis, a templo sancto tuo, quod est in Jerúsalem.

V. Glória Patri et Fílio et Spírítui Sancto. Sicut crat in principío et nunc et semper et in sæcula sæculórum.

R. Amen.

*Et repetitur antiphona: Confirma hoc, Deus ...*

*Qua repetita, sacerdos stans versus infirmum, iunctis ante pectus manibus, dicit:*

V. Osténde nobis, Dómine, misericórdiam tuam.

R. Et salutáre tuum da nobis.

V. Dómine exáudi oratióem meam.

R. Et clamor méus ad te véniat.

V. Dóminus vobíscum.

R. Et cum spírítu tuo.

*Iunctis vero adhuc ante pectus manibus, dicit:*

Orémus.

Deus, qui Apóstolis tuis Sanctum dedísti Spírítum, et per eos eorúmque successóres céteris fidélibus tradéndum esse voluísti; réspice propítius ad humilitátis nostræ famulátum, et præsta, ut ejus cor, ejus frontem sacro Chrísmate delinívimus, et signo sanctæ Crucis signávimus, idem Spírítus Sanctus in eo supervéniens, templum glóriæ suæ dignánter inhabitándo perfíciat: qui cum Patre et eódem Spírítu Sancto vivis et regnas Deus, in sæcula sæculórum.

R. Amen.

*Deinde dicit:*

Ecce sic benedicétur omnis homo, qui timet Dóminum.

*Et vertens se ad confirmatum, ac faciens super eum signum Crucis, dicit:*

Benedícat † te Dóminus ex Sion, ut vídeas bona Jerúsalem ómnibus diébus vitæ tuæ, et hábeas vitam ætérnam.

R. Amen.

## 6. Ritus excipiendi professionem fidei catholicæ a neoconversis nec non absolvendi ab excommunicatione in foro exteriori

(germanice)

*1. Sacerdos superpelliceo et stola violacei coloris indutus sedet in cornu epistolæ (si ss. sacramentum asservetur in tabernaculo; sin minus, in medio altaris) et coram illo genuflectit neoconversus, qui codicem evangelii dextera manu tangens emittit professionem fidei, prout inferius habetur, vel si legere nesciat, sacerdos prælegit eidem tarde professionem, ut conversus eandem intelligere et cum sacerdote distinctis verbis pronuntiare possit.*

### Professio Fidei.

Ich N. N. habe vor Augen das heilige Evangelium, das ich mit meiner Hand berühre. Ich weiß, daß die eine, heilige, katholische und apostolische Kirche von Jesus Christus eingesetzt ist, um den Menschen den wahren Glauben zu verkünden und sie zum ewigen Leben zu führen. Es ist mir schmerzlich, daß ich mich diesem Glauben gegenüber in schwerem Irrtum befand. Nicht katholisch erzogen, habe ich Lehren gehalten und geglaubt, die der Unterweisung der Kirche entgegen sind.

Erleuchtet von der göttlichen Gnade, bekenne ich heute: ich glaube, daß die eine, heilige, katholische und apostolische, unter dem Nachfolger Petri in Rom stehende Kirche die einzige und wahre Kirche ist, die Jesus Christus gestiftet hat. Ihr unterwerfe ich mich von ganzem Herzen. Ich glaube alle Glaubenssätze, die sie mich zu glauben lehrt. Ich lehne alles ab und weise alles zurück, was sie ablehnt und zurückweist, und bin bereit, alles zu halten, was sie mir befiehlt.

Insbesondere bekenne ich:

Ich glaube an einen einzigen Gott in drei göttlichen Personen, die voneinander unterschieden und doch eines Wesens sind, nämlich an den Vater, den Sohn und den Heiligen Geist.

Ferner glaube ich die katholische Lehre von der Menschwerdung, vom Leiden, Sterben und von der Auferstehung unseres Herrn Jesus Christus; ich glaube an die Vereinigung der beiden Naturen, der göttlichen und der menschlichen, in einer Person, an die Gottesmutterchaft der seligsten Jungfrau Maria, an ihre unbesleckte Empfängnis und ihre unversehrte Jungfräulichkeit.

Ich glaube, daß der Leib und das Blut unseres Herrn Jesus Christus samt Seiner Seele und Gottheit im allerheiligsten Sakramente des Altares wahrhaft, wirklich und wesenhaft gegenwärtig ist.

Ich glaube an die sieben Sakramente, die Jesus Christus zum Heile des Menschengeschlechts eingesetzt hat, nämlich an die Taufe, die Firmung, das allerheiligste Altarsakrament, die Buße, die Heilige Ölung, die Priesterweihe und die Ehe.

Ich glaube an das Fegefeuer, an die Auferstehung der Toten und an das ewige Leben.

Ich glaube, daß der Papst in Rom nicht nur einen Ehrenvorrang, sondern auch die höchste geistliche Machtfülle besitzt, weil er der Nachfolger des Apostelfürsten Petrus und der Stellvertreter Jesu Christi ist; ich glaube, daß er in Glaubens- und Sittenfragen unfehlbare Entscheidungen treffen kann.

Ich bekenne mich zu der Verehrung der Heiligen und ihrer Bildnisse.

Ich glaube an die verpflichtende Kraft der apostolischen und kirchlichen Überlieferungen sowie an die Autorität der Heiligen Schrift, der man keine andere Auslegung

und Deutung geben darf, als es unsere heilige Mutter, die katholische Kirche, seit jeher tut.

Endlich nehme ich alles an, was durch die heiligen kirchlichen Satzungen, durch die allgemeinen Kirchenversammlungen und besonders durch die heiligen Konzilien von Trient und vom Vatikan festgesetzt und verkündet worden ist.

Mit aufrichtigem Herzen und aufrichtigem Glauben verwerfe ich daher und schwöre ich ab jedem Irrtum, jeder Irrlehre und Sekte, die der einen, heiligen, katholischen und apostolischen unter dem Nachfolger Petri in Rom stehenden Kirche entgegen sind.

So wahr mir Gott helfe und Sein heiliges Evangelium, das ich mit der Hand berühre.

*2. Pro graviter infirmis vel moribundis sacerdos uti potest formula brevissima, quæ sequitur:*

Ich N. N. schwöre unter Berührung der heiligen Evangelien, daß ich den heiligen katholischen Glauben, welchen unsere heilige Mutter, die römische Kirche, glaubt und bekennt, mit dem Herzen fest glaube und mit dem Munde bekenne. Deswegen schwöre ich ab und verwerfe ich jede Irrlehre, besonders jene, welcher ich bisher ergeben war. Dagegen nehme ich an und bekenne alle jene Glaubensartikel, welche in den heiligen Kirchenversammlungen von Trient und im Vatikan festgesetzt und erklärt worden sind. Ich verspreche, gelobe und schwöre, diesen Glauben bis zum letzten Hauche meines Lebens festzuhalten und zu bekennen, so wahr mir Gott helfe und diese Seine heiligen Evangelien, die ich mit meiner Hand berühre.

*3. Postea, neoconverso genuflexo manente, sacerdos sedens dicit Ps. 50 Misereere sive Ps. 129 De profundis.*

**Psalm 50.**

1. Erbarme Dich meiner, o Gott, nach Deiner Allbarmherzigkeit: \* und nach der Menge Deiner Erbarmungen tilge meine Missetat.

2. Und wasch' mich mehr und mehr von meiner Schuld:  
\* und reinige von meinen Sünden mich.
3. Denn ich erkenne mein Vergehn: \* und meine Sünde  
schwebet stets mir vor.
4. Gegen Dich allein hab' ich gesündigt, was bö's in  
Deinen Augen ist, getan: \* daß Du gerecht in Deinen  
Reden seist und siegreich gegen Deine Kläger.
5. Doch in Erb:schuld hat man mich gezeugt: \* in Sünden  
meine Mutter mich empfangen.
6. Die Wahrheit, Herr, hast Du geliebt: \* was dunkel  
und verborgen war, hat Deine Weisheit kundgetan.
7. Bespreng mich mit Ysop, und ich werde rein: \* wasche  
mich, und weißer werd' ich als der Schnee.
8. Ach, wende weg Dein Angesicht von meinen Sünden:  
\* und lösche alle meine Missetaten aus.
9. Erschaffe, Gott, ein reines Herz in mir: \* den rechten  
Geist erneuere in meinem Innern.
10. Verwirf mich nicht vor Deinem Angesicht: \* und  
Deinen Heiligen Geist nimm nicht von mir.
11. Gib mir die Freude Deines Heiles wieder: \* befestige  
mich durch Deinen starken Geist.
12. Dann will ich Ungerechte Deine Wege lehren: \* und  
Sünder werden sich zu Dir bekehren.
13. Erlöse mich von aller Schuld, o Gott, mein Heil:  
\* dann preiset meine Zunge Deine Gnade.
14. Herr, öffne meine Lippen: \* auf daß mein Mund  
Dein Lob verkünde.
15. Denn hättest Opfer Du gewollt, ich hätte sie ge-  
bracht: \* Brandopfer sind Dir nicht genehm.
16. Das Gott gefällige Opfer ist ein zerknirschter Geist;  
\* ein Herz voll Reu' und Demut, Gott, verschmäht Du  
nicht.
17. Ehre sei dem Vater, und dem Sohne, und dem  
Heiligen Geiste: \* wie sie war im Anfange, jetzt und alle-  
zeit, und in Ewigkeit. Amen.

## Psalm 129.

1. Aus den Tiefen ruf' ich, Herr, zu Dir: \* o Herr, er-  
höre meine Bitte!
2. Neige doch Dein Ohr, o Herr: \* und merke auf die  
Inbrunst meines Flehens.
3. Herr, wolltest Du auf unsere Sünden sehen: \* o Herr,  
wer wird alsdann vor Dir bestehen?
4. Doch bei Dir ist Vergebung: \* und gestützt auf Dein  
Gesetz harre ich auf Dich, o Herr.
5. Meine Seele verläßt sich auf sein Wort: \* es hoffet  
meine Seele auf den Herrn.
6. Von der Morgenwache bis zur Nacht: \* vertraue  
Israel dem Herrn.
7. Denn beim Herrn ist Barmherzigkeit zu finden: \* und  
überreiche Erlösung ist bei ihm.
8. Er wird Israel erlösen: \* von aller seiner Schuld.
9. Ehre sei dem Vater, und dem Sohne, und dem Heiligen  
Geiste: \* wie sie war im Anfange, jetzt und allezeit, und  
in Ewigkeit. Amen.

*Finito psalmo sacerdos stans dicit:*

- Kyrie eléison. Christe eléison. Kyrie eléison.  
Pater noster . . . *secretò.*
- V. Et ne nos indúcas in tentatiónem.  
R. Sed líbera nos a malo.
- V. Salvum (Salvam) fac servum tuum (ancíllam tuam),  
Dómine.
- R. Deus meus sperántem in te.  
V. Nihil proficiat inimícus in eo (in ea).  
R. Et filius iniquitátis non appónat nocére ei.  
V. Esto ei Dómine turris fortitúdinis.  
R. A fácie inimíci.  
V. Dómine exaúdi oratiónem meam.  
R. Et clamor meus ad te véniat.

V. Dóminus vobíscum.  
R. Et cum spírítu tuo.

Orémus.

Deus, cui próprium est miseréri semper et párcere, súcipe deprecatiónem nostram, ut hunc fámulum tuum (hanc fámulam tuam), quem (quam) excommunicatiónis caténa constringit, miserátio tuæ pietátis cleménter absólvat. Per Dóminum nostrum.

R. Amen.

*4. Deinde sacerdos sedet et, ad profitemem genuflexum versus, eum ab hæresi absolvit dicens:*

Auctoritáte apostólica, qua fungor in hac parte, absólvo te a vínculo excommunicatiónis, quam (forsan\*) incurristi, et restítuo te sacrosáctæ Ecclesiæ sacraméntis, communióni et unitáti fidélium in nómine Patris, et Fílii †, et Spírítus Sancti.

R. Amen.

*5. Denique abjuranti aliquam pœnitentiam salutarem injungat v. g. aliquas preces, visitare ecclesiam aut similia, deinde eodem vel sequenti die confessionem ejus suscipiat, si nihil obstat, absolutionem a peccatis omnibus ei tribuat simulque in missæ sacrificio s. eucharistiæ ei administret.*

*6. In absolutione ab excommunicatione alia sacerdos incipit a Ps. 50 Miserére vel Ps. 129 De profúndis ut supra, et post versiculos et primam orationem sedet et cooperto capite dicit:*

Dóminus noster Jesus Christus te absólvat: et ego auctoritáte ipsíus, et sanctíssimi dómni nostri papæ (vel reverendíssimi episcopi N., vel talis superioris) mihi commíssa, absólvo te a vínculo excommunicatiónis, in quam incurristi (vel incurrisse declarátus es), propter tale factum (vel

*\*) In dubio gravi aut levi, utrum pœnitens excommunicationem incurrit per hæresim professam, sacerdos hic inserat vocabulum: forsán.*

causam, etc.); et restítuo te communióni et unitáti fidélium, et sanctis sacraméntis Ecclesiæ, in nómine Patris, et Fílii †, et Spírítus Sancti. Amen.

*7. Quod si sacerdoti nulla sit a superiore præscripta forma, nec sibi mandatum, ut in forma Ecclesiæ communi, vel consueta absolvat; tunc nihilominus pro rei gravitate prædictam ceremoniam et preces adhibeat; at vero si res non fuerit adeo gravis, statim absolvere poterit, dicens, ut supra:*

Dóminus noster Jesus Christus, . . .

*8. In foro autem interno, confessarius habens facultatem absolvendi excommunicatum, absolvat juxta formam communem præscriptam in absolutione sacramentali.*

## 7. De communione infirmorum\*)

(latine)

1. *Viaticum sacratissimi corporis Domini nostri Jesu Christi summo studio ac diligentia ægrotantibus, opportuno tempore procurandum est, ne forte contingat illos tanto bono, parochi incuria, privatos decedere. Cavendum autem in primis est, ne ad indignos cum aliorum scandalo deferatur: quales sunt publici usurarii, concubinarij, notorie criminosi, nominatim excommunicati aut denunciati, nisi sese prius sacra confessione purgaverint, et publicæ offensionis, prout de jure, satisfecerint.*

*Ingressus sacerdos locum, ubi jacet infirmus, dicat:*

V. Pax huic dómui.

R. Et ómnibus habitántibus in ea.

2. *Tum depositum sacramentum super mensa, supposito corporali, genuflexus adorat, omnibus in genua procumbentibus; et mox accepta aqua benedicta, aspergit infirmum, et cubiculum, dicens antiphonam:*

Aspérges me, Dómine, hyssópo, et mundábor: lavábis me, et super nivem dealbábor; *et primum versum psalmi Miserére, cum Glória Patri* ... Sicut erat ...

*Deinde repetitur antiphona:*

Aspérges me, ...

*Postea:*

V. Adjutórium nostrum in nómine Dómini.

R. Qui fecit cælum et terram.

V. Dómine exaúdi oratióem meam.

\*) *Diversas preces in lingua vulgari ægrotis aptissime ante et post communionem suggerendas invenies pag. 152.*

R. Et clamor meus ad te véniat.

V. Dóminus vobíscum.

R. Et cum spírítu tuo.

Orémus.

Exaúdi nos, Dómine sancte, Pater omnipotens, ætérne Deus: et mittere dignéris sanctum ángelum tuum de cœlis, qui custódiat, fóveat, prótegat, vísitet, atque deféndat omnes habitántes in hoc habitáculo. Per Christum Dóminum nostrum.

R. Amen.

3. *His dictis, accedat ad infirmum, ut cognoscat, num sit bene dispositus ad suscipiendum sacram viaticum, et utrum velit aliqua peccata confiteri; et illum audiat, atque absolvat: quamvis prius deberet esse rite confessus, nisi necessitas aliter urgeat.*

4. *Postea facta de more confessione generali, sive ab infirmo, sive ejus nomine ab alio, sacerdos dicit:*

Misereátur ... Indulgéntiam ...

5. *Deinde facta genuflexione, accipit sacramentum de vasculo, atque illud elevans ostendit infirmo dicens:*

Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit peccáta mundi, *et more solito ter dicat:* Dómine non sum dignus, ut intres sub tectum meum; sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

6. *Et infirmus simul cum sacerdote dicat eadem verba, saltem semel, submissa voce. Tum sacerdos dans infirmo Eucharistiam, dicat:*

Accipe, frater (vel soror), viaticum córporis Dómini nostri Jesu Christi, qui te custódiat ab hoste máligno, et perdúcat in vitam ætérnam. Amen.

7. *Si vero communio non datur per modum viatici, dicat more ordinario:*

Corpus Dómini nostri Jesu Christi custódiat ánima tuam in vitam ætérnam. Amen.

8. *Quod si mors immineat, et periculum sit in mora, tunc dicto*

Misereatur ...

*prædictis precibus omnibus, vel ex parte omissis, ei statim viaticum præbeatur.*

9. *Postea sacerdos abluat digitos, nihil dicens: et infirmo detur ablutio. Deinde dicat:*

V. Dóminus vobíscum.

R. Et cum spírítu tuo.

Orémus.

Dómine sancte, Pater omnípotens, ætérne Deus, te fídeliter deprecámur, ut accipiénti fratri nostro (vel soróri nostræ) sacrosánctum corpus Dómini nostri Jesu Christi Fílii tui, tam córpori, quam ánimæ prosit ad remédium sempitérnum: qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus, per ómnia sæcula sæculórum:

R. Amen.

10. *His expletis, si altera particula sacramenti non superfuerit, sacerdos extenta manu dextera, benedicit dicens:*

Benedíctio Dei omnípoténtis, Patris, et Fílii †, et Spíritus Sancti, descéndat super vos, et máneat semper.

R. Amen.

11. *Quodsi altera particula sacramenti superfuerit, sacerdos genuflectit, surgit, et accipiens vas cum sacramento, facit cum eo signum crucis super infirmum, nihil dicens, et reverenter illud deferens, ordine quo venerat, revertitur ad ecclesiam, dicendo psalmum*

Laudáte Dóminum de cælis ...

*et alios psalmos et hymnos, prout tempus feret.*

12. *Cum pervenerit ad ecclesiam, ponit sacramentum super altare, adorat, deinde dicit:*

V. Panem de cælo præstitísti eis.

R. Omne delectaméntum in se habéntem.

V. Dóminus vobíscum.

R. Et cum spírítu tuo.

Orémus.

Deus, qui nobis sub sacraménto mirábili passióis tuæ memóriam reliquisti: tribúc, quæsumus, ita nos córporis et sánguinis tui sacra mystéria venerári, ut redemptióis tuæ fructum in nobis júgiter sentiámus: qui vivis et regnas cum Deo Patre in unitáte Spíritus Sancti Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

R. Amen.

## 8. Ordo ministrandi sacramentum extremæ unctionis

(latine)

1. *Sacerdos sacramentum extremæ unctionis ministraturus, quatenus fieri poterit, parari curet apud infirmum mensam mappa candida coopertam, itemque vas, in quo sit bombacium, seu quid simile in septem globulos distinctum, ad abstergendas partes inunctas; medullam panis ad detergendos digitos; et aquam ad abluendas sacerdotis manus; ceream item candelam, quæ deinde accensa ipsi ungenti lumen præbeat. Denique operam dabit, ut quanta poterit munditia ac nitore hoc sacramentum ministrètur.*

2. *Cum peruentum fuerit ad locum, ubi jacet infirmus, sacerdos intrans cubiculum, dicit:*

V. Pax huic dómui.

R. Et ómnibus habitántibus in ea.

3. *Deinde deposito oleo super mensam, superpelliceo, stolaque violacea indutus, ægroto crucem pie deosculandam porrigit; mox in modum crucis eum aqua benedicta, et cubiculum, et circumstantes aspergit, dicens antiphonam:*

Aspérgetes me, Dómine ...

*ut supra p. 42. Si autem sacramentum unctionis jam statim post acceptam s. communionem ministratur infirmo, ista omittuntur. Quod si ægrotus voluerit confiteri, audiat illum, et absolvat. Deinde piis verbis illum consoletur, et de huius sacramenti vi, atque efficacia, si tempus ferat, breviter admonéat: et quantum opus sit, ejus animam confirmet, et in spem erigat vitæ æternæ.*

4. *Postea dicat:*

V. Adjutórium nostrum in nómine Dómini.

R. Qui feeit cælum et terram.

V. Dóminus vobíscum.

R. Et cum spíritu tuo.

Orémus.

Intróeat, Dómine Jesu Christe, domum hanc nostræ humilitátis ingressu, æténa felicitas, divína prospéritas, séréna lætítia, cáritas fructuósa, sánitas sempitérna: effúgiat ex hoc loco accéssus dáemonum: adsint ángeli pacis, domúmque hanc déserat omnis málgna discórdia. Magnífica, Dómine, super nos nomen sanctum tuum; et bénedic ✠ nostræ conversatióni: sanctífica nostræ humilitátis ingrèssum, qui sanctus et qui pius es, et pérmanes cum Patre et Spíritu Sancto in sácula sæculórum. Amen.

Orémus, et deprecémur Dóminum nostrum Jesum Christum, ut benedicéndo benedícat ✠ hoc tabernáculum, et omnes habitántes in eo, et det eis ángelum bonum custódem, et fáciat eos sibi servíre ad considerándum mirábilia de lege sua: avértat ab eis omnes contrárias potestátes: erípiat eos ab omni formídine, et ab omni perturbatióne, ac sanos in hoc tabernáculo custodíre dignétur: qui cum Patre et Spíritu Sancto vivit et regnat Deus in sácula sæculórum. Amen.

Orémus.

Exaúdi nos, Dómine sancte, Pater omnípotens, æténe Deus: et mittere dignéris sanctum ángelum tuum de cœlis, qui custódiat, fóveat, prótegat, vísitet, atque deféndat omnes habitántes in hoc habitáculo. Per Christum Dóminum nostrum.

R. Amen.

5. *Quæ orationes, si tempus non patiat, ex parte, vel in totum poterunt omitti. Tum de more facta confessione generali, latino, vel vulgari sermone, sacerdos dicat:*

Misereátur ... Indulgéntiam ...

6. *Antequam parochus incipiat ungere infirmum, moneat adstantes, ut pro illo orent, et ubi commodum fuerit, pro loco et tempore, et astantium numero, vel qualitate recitent septem psalmos penitentiales*

*cum litanis, vel alias preces, dum ipse unctionis sacramentum administrat. Mox dicat:*

In nómine Patris †, et Fílii †, et Spíritus † Sancti, extingúatur in te omnis virtus diáboli per impositionem mánuum nostrárum, et per invocatióem ómnium sanctórum angelórum, archangelórum, patriarchárum, prophetárum, apostolórum, mártýrum, confessórum, vírginum, atque ómnium simul sanctórum. Amen.

*7. Deinde intincto pollice in oleo sancto, in modum crucis ungit infirmum in partibus hic subscriptis, aptando proprio loco verba formæ in hunc modum:*

*Ad oculos.*

Per istam sanctam unctionem †, et suam piíssimam misericórdiam, indúlgeat tibi Dóminus quidquid per visum deliquísti. Amen.

*8. Minister veró, si est in sacris, vel ipsemet sacerdos, post quamlibet unctionem, tergat loca inuncta novo globulo bombacii, vel rei similis, eumque in vase mundo reponat, et ad ecclesiam postea deferat, comburat, cineresque projiciat in sacrarium.*

*Ad aures.*

Per istam sanctam unctionem †, et suam piíssimam misericórdiam, indúlgeat tibi Dóminus quidquid per auditum deliquísti. Amen.

*Ad nares.*

Per istam sanctam unctionem †, et suam piíssimam misericórdiam, indúlgeat tibi Dóminus quidquid per odoratum deliquísti. Amen.

*Ad os, compressis labiis.*

Per istam sanctam unctionem †, et suam piíssimam misericórdiam, indúlgeat tibi Dóminus quidquid per gustum et locutióem deliquísti. Amen.

*Ad manus.*

Per istam sanctam unctionem †, et suam piíssimam misericórdiam, indúlgeat tibi Dóminus quidquid per tactum deliquísti. Amen.

*9. Et adverte, quod sacerdotibus manus non inunguntur interius, sed exterius.*

*Ad pedes.*

Per istam sanctam unctionem †, et suam piíssimam misericórdiam, indúlgeat tibi Dóminus quidquid per gressum deliquísti. Amen.

*10. In casu autem veræ necessitatis, sacerdos ungens in fronte vel in aliquo sensu, vel in pectore, dicit:*

Per istam sanctam unctionem †, indúlgeat tibi Dóminus quidquid deliquísti. Amen.

*Cessante periculo sub conditione repetendæ sunt singulæ unctiones in singulis sensibus sub suis particularibus formis, et supplenda cetera ommissa.*

*11. Quibus omnibus peractis, sacerdos dicit:*

Kyrie eléison. Christe eléison. Kyrie eléison.  
Pater noster . . .

V. Et ne nos indúcas in tentatióem.

R. Sed libera nos a malo.

V. Salvum fac servum tuum.

R. Deus meus sperántem in te.

V. Mitte ei Dómine auxiliúm de sancto.

R. Et de Sion tuére eum.

V. Esto ei Dómine turris fortitudínis.

R. A fácie inimíci.

V. Nihil proficiat inimícus in eo.

R. Et filius iniquitátis non appónat nocére ei.

V. Dómine exaúdi oratióem meam.

R. Et clamor meus ad te veniat.  
 V. Dóminus vobíscum.  
 R. Et cum spíritu tuo.

Orémus.

Dómine Deus, qui per Apóstolum tuum Jacóbum locú-  
 tus es: Infirmátur quis in vobis? inducat presbyteros Ecclé-  
 siae, et orent super eum, ungentes eum óleo in nómine Dó-  
 mini: et orátio fidei salvábit infirmum, et alleviábit eum  
 Dóminus: et si in peccátis sit, remitténtur ei; cura, quæsu-  
 mus, Redemptor noster, grátia Sancti Spíritus languóres  
 istíus infírmi, ejúsque sana vúlnera, et dimítte peccáta,  
 atque dolóres eunctos mentis et córporis ab eo expélle,  
 plenámque intérius et extérius sanitátem misericórditer  
 redde, ut ope misericórdiæ tuæ restitútus, ad prístina re-  
 parétur officia: qui cum Patre et Spíritu Sancto vivis et  
 regnas Deus in sǎcula sæculórum. Amen.

Orémus.

Réspice, quæsumus Dómine, fámulum tuum N. in in-  
 firmitáte sui córporis fatiscéntem, et ánimam réfove, quam  
 creásti: ut castigatióibus emendátus, se tua séntiat medi-  
 cína salvátum. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

Orémus.

Dómine sancte, Pater omnípotens, atérne Deus, qui be-  
 nedictiÓNis tuæ grátiam ægris infundéndo corpóribus, fac-  
 túram tuam múltiplici pietáte custódis: ad invocatiÓNem  
 tui nóminis benígnus assiste; ut fámulum tuum ab ægri-  
 túdine liberátum, et sanitáte donátum, délixtera tua érigas,  
 virtúte confírmes, potestáte tueáris, atque Ecclésiæ tuæ  
 sanctæ, cum omni desideráta prosperitáte, restítuas. Per  
 Christum Dóminum nostrum.

R. Amen.

*12. Ad extremum, pro personæ qualitate, salutaria monita breviter præbere poterit, quibus infirmus ad moriendum in Domino confirmetur, et ad fugandas dæmonum tentationes roboretur.*

*13. Denique aquam benedictam, et crucem, nisi aliam habeat, coram eo relinquat, ut illam frequenter aspiciat, et pro sua devotione osculetur et amplectatur.*

*14. Admoneat etiam domesticos et ministros infirmi, ut si morbus ingravescat, vel infirmus incipiat agonizare, statim ipsum parochum accersant, ut morientem adjuvet, ejusque animam Deo commendet: sed si mors immineat, priusquam discedat, sacerdos animam Deo rite commendabit.*

## 9. De cura ægrotorum in extrema mortis necessitate versantium

*1. Urgente extrema temporis necessitate in periculo mortis sacerdos accedens et deponens s. eucharistiam et s. oleum aliquo honesto loco, statim excitet actum contritionis ægroti, si confessionem plus minusve integram facere non jam potest, ipsumque absolvat dicens:*

Ego te absolvo ab ómnibus censúris, et peccátis, in nómine Patris, et Filii †, et Spiritus Sancti. Amen.  
*adjiciens, si opus fuerit, formula conditionis: si capax es.*

*2. Tum sacerdos dans infirmo, si accipere poterit, eucharistiam, dicat:*

Accipe, frater (soror), viaticum córporis Dómini nostri Jesu Christi, qui te custódiat ab hoste maligno, et perducát in vitam ætérnam. Amen.

*3. Deinde sacerdos ungens ægrotum in fronte vel in aliquo sensu vel in pectore, adjecta iterum, si opus fuerit, formula conditionis, dicat:*

Per istam sanctam unctiónem †, indúlgeat tibi Dóminus quidquid deliquisti. Amen.

*4. Postremo excitet ægrotum ad devotam nominis Jesu ore vel corde, invocationem impertitque ei benedictionem apostolicam, dicens:*

Indulgéntiam plenáriam et remissionem ómnium pccatórum tibi concédo. In nómine Patris, et Filii †, et Spiritus Sancti. Amen.

*5. Cessante periculo repetendæ sunt sub conditione singulæ unctiones juxta formam consuetam, facienda confessio integra et supplenda cetera ommissa.*

## 10. De communione infirmorum\*)

(germanice)

*1. Viaticum sacratissimi corporis Domini nostri Jesu Christi summo studio ac diligentia ægrotantibus, opportuno tempore procurandum est, ne forte contingat illos tanto bono, parochi incuria, privatos decedere. Cavendum autem in primis est, ne ad indignos cum aliorum scandalo deferatur: quales sunt publici usurarii, concubinarij, notorie criminosi, nominatim excommunicati aut denunciati, nisi sese prius sacra confessione purgaverint, et publicæ offensionis, prout de jure, satisfecerint.*

*Ingrediens sacerdos locum, ubi jacet infirmus, dicat:*

V. Friede sei diesem Hause.

R. Und allen, die darin wohnen.

*2. Tum depositum sacramentum super mensam, supposito corporali, genuflexus adorat, omnibus in genua procumbentibus; et mox accepta aqua benedicta, aspergit infirmum, et cubiculum, dicens antiphonam:*

Besprenge mich mit Ysop, Herr, und ich werde rein; wasche mich, und weißer werde ich als der Schnee.

Erbarme Dich meiner, o Gott: nach Deiner großen Barmherzigkeit.

Ehre sei dem Vater, und dem Sohne, und dem Heiligen Geiste: wie sie war im Anfange, jetzt und allezeit, und in Ewigkeit. Amen.

*Deinde repetitur antiphona:*

Besprenge mich mit Ysop, Herr, und ich werde rein; wasche mich, und weißer werde ich als der Schnee,

\*) Diversas preces in lingua vulgari ægrotis aptissime ante et post communionem suggerendas invenies pag. 152.

- V. Unsere Hilfe ist im Namen des Herrn.  
 R. Der Himmel und Erde gemacht hat.  
 V. Herr, erhöre mein Gebet.  
 R. Und laß mein Rufen zu Dir kommen.  
 V. Der Herr sei mit euch.  
 R. Und mit deinem Geiste.

Lasset uns beten.

Erhöre uns, heiliger Herr, allmächtiger Vater, ewiger Gott, und sende gnädig Deinen heiligen Engel vom Himmel, daß er alle Bewohner dieses Hauses bewache, pflege, schirme, begleite und verteidige. Durch Christum unsern Herrn.

R. Amen.

*3. His dictis, accedat ad infirmum, ut cognoscat, num sit bene dispositus ad suscipiendum sacrum viaticum, et utrum velit aliqua peccata confiteri, et illum audiat, atque absolvat, quamvis prius deberet esse rite confessus, nisi necessitas aliter urgeat.*

*4. Postea facta de more confessione generali, sive ab infirmo, sive ejus nomine ab alio, sacerdos dicit:*

Misereatur . . . Indulgentiam . . .

*5. Deinde facta genuflexione, accipit sacramentum de vasculo, atque illud elevans ostendit infirmo dicens:*

Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit peccata mundi.  
*et more solito ter dicat:*

Dómine non sum dignus, ut intres sub tectum meum;  
 sed tantum dic verbo, et sanabitur ánima mea.

*6. Et infirmus simul cum sacerdote dicat eadem verba, saltem semel, submissa voce. Tum sacerdos dans infirmo Eucharistiam, dicat:*

Accipe, frater (vel soror), viaticum córporis Dómini nostri Jesu Christi, qui te custodiat ab hoste maligno, et perducat in vitam aeternam. Amen.

*7. Si vero communio non datur per modum viatici, dicat more ordinario:*

Corpus Dómini nostri Jesu Christi custodiat ánimam tuam in vitam aeternam. Amen.

*8. Quod si mors immineat, et periculum sit in mora, tunc dicto Misereatur . . ., prædictis precibus omnibus, vel ex parte omissis, ei statim viaticum præbeatur.*

*9. Postea sacerdos abluat digitos, nihil dicens: et infirmo detur ablutio. Deinde dicat:*

- V. Der Herr sei mit euch.  
 R. Und mit deinem Geiste.

Lasset uns beten.

Heiliger Herr, allmächtiger Vater, ewiger Gott, zu Dir flehen wir voll gläubigen Vertrauens, laß unserm Bruder (unserer Schwester) den Empfang des hochheiligen Leibes unseres Herrn Jesu Christi, Deines lieben Sohnes, am Leibe und an der Seele zum ewigen Heile erreichen. Um dies bitten wir Dich durch denselben Christum, unsern Herrn, der mit Dir und dem Heiligen Geiste lebt und regiert von Ewigkeit zu Ewigkeit.

R. Amen.

*10. His expletis, si altera particula sacramenti non superfuerit, sacerdos extenta manu dextera, benedicit dicens:*

Der Segen des allmächtigen Gottes des Vaters, und des Sohnes ✠, und des Heiligen Geistes komme über euch herab und bleibe bei euch allezeit.

R. Amen.

*11. Quodsi altera particula sacramenti superfuerit, sacerdos genuflectit, surgit, et accipiens vas cum sacramento, facit cum eo signum crucis super infirmum, nihil dicens, et reverenter illud deferens, ordine quo venerat, revertitur ad ecclesiam, dicendo psalmum*

Laudate Dóminum de caelis . . .  
*et alios psalmos et hymnos, prout tempus feret.*

12. *Cum pervenerit ad ecclesiam, ponit sacramentum super altare, adorat, deinde dicit:*

- V. Panem de cœlo præstitisti eis.  
 R. Omne delectamētum in se habentem.  
 V. Dóminus vobiscum.  
 R. Et cum spírítu tuo.

Orémus.

Deus, qui nobis sub sacramēto mirábili passiónis tuæ memóriam reliquisti: tríbue, quæsumus, ita nos córporis et sánguinis tui sacra mystéria venerári, ut redemptiónis tuæ fructum in nobis júgiter sentiámus: qui vivis et regnas cum Deo Patré in unitáte Spírítus Sancti Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

R. Amen.

13. *Postea cum sacramento in pyxide velo cooperta faciat signum crucis super populum, nihil dicens. Postremo illud in loco suo reponat.*

## 11. Ordo ministrandi sacramentum extremæ unctionis

(germanice)

1. *Sacerdos Sacramentum extremae unctionis ministraturus, quantum fieri poterit, parari curet apud infirmum mensam mappa candida coopertam, itemque vas, in quo sit bombacium, seu quid simile in septem globulos distinctum, ad abstergendas partes inunctas; medullam panis ad detergendos digitos; et aquam ad abluendas sacerdotis manus; ceream item candelam, quæ deinde accensa ipsi ungenti lumen præbeat. Denique operam dabit, ut quanta poterit munditia ac nitore hoc sacramentum ministretur.*

2. *Cum perventum fuerit ad locum, ubi jacet infirmus, sacerdos intrans cubiculum, dicit:*

- V. Friede sei diesem Hause.  
 R. Und allen, die darin wohnen.

3. *Deinde deposito oleo super mensam, superpelliceo, stolaque violacea indutus, ægroto crucem pie deosculandam porrigit; mox in modum crucis eum aqua benedicta, et cubiculum, et circumstantes aspergit, dicens antiphonam:*

Bespreng mich mit Ysop, ...

*ut supra p. 53. Si autem sacramentum unctionis jam statim post acceptam s. communionem ministratur infirmo, ista omittuntur. Quod si ægrotus voluerit confiteri, audiat illum, et absolvat. Deinde piis verbis illum consoletur, et de huius sacramenti vi, atque efficacia, si tempus ferat, breviter admoneat: et quantum opus sit, ejus animam confirmet, et in spem erigat vitæ æternæ.*

4. *Postea dicat:*

- V. Unsere Hilfe ist im Namen des Herrn.  
 R. Der Himmel und Erde gemacht hat.

V. Der Herr sei mit euch.

R. Und mit deinem Geiste.

Lasset uns beten.

Es ziehe ein, Herr Jesus Christus, in dieses Haus bei unserm demütigen Eintritt ewige Glückseligkeit, göttlicher Segen, ungetrübte Freude, fruchtbringende Liebe und dauernde Gesundheit. Weichen mögen von diesem Orte die Versuchungen des bösen Feindes. Die Engel des Friedens mögen sich nahen, und jede unheilvolle Zwietracht verlasse dieses Haus. — Verherrliche, o Herr, über uns Deinen heiligen Namen: und verleihe Deinen Segen † durch unsern Besuch. Heilige unsern demütigen Eintritt, der Du heilig bist und gütig und mit dem Vater und dem Heiligen Geiste lebest von Ewigkeit zu Ewigkeit. Amen.

Lasset uns beten und unsern Herrn Jesum Christum bitten, daß er diese Wohnung † segne und alle, die darin weilen; daß er ihnen den guten Engel zum Schutze gebe und ihnen verleihe, ihm zu dienen und die Wunder seines Gesetzes zu betrachten. — Er möge abhalten von ihnen alle feindlichen Gewalten, möge sie befreien von aller Furcht und Verwirrung und sie gesund erhalten in diesem Wohngemach — er, der mit dem Vater und dem Heiligen Geiste lebt und regiert als wahrer Gott von Ewigkeit zu Ewigkeit. Amen.

Lasset uns beten.

Erhöre uns, heiliger Herr, allmächtiger Vater, ewiger Gott, und sende gnädig Deinen heiligen Engel vom Himmel, daß er alle Bewohner dieses Hauses bewache, pflege, schirme, begleite und verteidige. Durch Christum unsern Herrn.

R. Amen.

5. *Quæ orationes, si tempus non patiat, ex parte, vel in totum poterunt omitti. Tum de more facta confessione generali, latino, vel vulgari sermone, sacerdos dicat:*

Misereatur ... Indulgentiam ...

6. *Antequam parochus incipiat ungere infirmum, moneat adstantes, ut pro illo orent, et ubi commodum fuerit, pro loco et tempore, et assistantium numero, vel qualitate recitent septem psalmos penitentiales cum litanis, vel alias preces, dum ipse unctionis sacramentum administrat. Mox dicat:*

In nomine Patris †, et Filii †, et Spiritus † Sancti, extinguatur in te omnis virtus diaboli per impositionem manuum nostrarum, et per invocationem omnium sanctorum angelorum, archangelorum, patriarcharum, prophetarum, apostolorum, martyrum, confessorum, virginum, atque omnium simul sanctorum. Amen.

7. *Minister vero, si est in sacris, vel ipsemet sacerdos, post quamlibet unctionem, tergat loca inuncta novo globulo bombacii, vel rei similis, eumque in vase mundo reponat, et ad ecclesiam postea deferat, comburat, cineresque projiciat in sacrarium.*

8. *Deinde intincto pollice in oleo sancto, in modum crucis ungit infirmum in partibus hic subscriptis, aptando proprio loco verba formæ in hunc modum:*

*Ad oculos.*

Per istam sanctam unctionem †, et suam piissimam misericordiam, indulgeat tibi Dominus quidquid per visum deliquisti. Amen.

*Ad aures.*

Per istam sanctam unctionem †, et suam piissimam misericordiam, indulgeat tibi Dominus quidquid per auditum deliquisti. Amen.

*Ad nares.*

Per istam sanctam unctionem †, et suam piissimam misericordiam, indulgeat tibi Dominus quidquid per odoratum deliquisti. Amen.

*Ad os, compressis labiis.*

Per istam sanctam unctionem ✠, et suam piissimam misericórdiam, indúlgeat tibi Dóminus quidquid per gustum et locutionem deliquísti. Amen.

*Ad manus.*

Per istam sanctam unctionem ✠, et suam piissimam misericórdiam, indúlgeat tibi Dóminus quidquid per tactum deliquísti. Amen.

*9. Et adverte, quod sacerdotibus manus non inunguntur interius, sed exterius.*

*Ad pedes.*

Per istam sanctam unctionem ✠, et suam piissimam misericórdiam, indúlgeat tibi Dóminus quidquid per gressum deliquísti. Amen.

*10. In casu autem veræ necessitatis, sacerdos ungens in fronte vel in aliquo sensu, vel in pectore, dicit:*

Per istam sanctam unctionem ✠, indúlgeat tibi Dóminus quidquid deliquísti. Amen.

*Cessante periculo sub conditione repetendæ sunt singulæ unctiones in singulis sensibus sub suis particularibus formis, et supplenda cetera omissa.*

*11. Quibus omnibus peractis, sacerdos dicit:*

Herr, erbarme Dich unser. Christus, erbarme Dich unser.  
Herr, erbarme Dich unser.

Vater unser . . .

V. Und führe uns nicht in Versuchung.

R. Sondern erlöse uns von dem Übel.

V. Behüte Deinen Diener (Deine Dienerin).

R. Der (die) auf Dich hofft, mein Gott.

V. Sende Hilfe ihm (ihr), o Herr, von Deinem Heiligtume,

R. Und von Sion aus beschütze ihn (sie).

V. Sei ihm (ihr), o Herr, ein fester Turm

R. Vor dem Angesichte des Feindes.

V. Nichts soll der Feind wider ihn (sie) vermögen.

R. Und der Sohn der Ungerechtigkeit soll ihm (ihr) nicht weiter schaden.

V. Herr, erhöre mein Gebet.

R. Und laß mein Rufen zu Dir kommen.

V. Der Herr sei mit euch.

R. Und mit deinem Geiste.

Lasset uns beten.

O Herr und Gott, der Du durch Deinen Apostel Jakobus gesprochen hast: „Ist jemand krank unter euch, so rufe er die Priester der Kirche zu sich, und sie sollen über ihn beten und ihn mit Öl salben im Namen des Herrn; und das Gebet des Glaubens wird dem Kranken zum Heile sein, und der Herr wird ihn aufrichten, und wenn er Sünden auf sich hat, so werden sie ihm vergeben werden“; lindere, wir bitten Dich, unsern Erlöser, durch die Gnade des Heiligen Geistes die Schwäche dieses (dieser) Kranken, heile seine (ihre) Wunden und vergib ihm (ihr) die Sünden, laß weichen von ihm (ihr) alle Schmerzen und verleihe gnädig volle Genesung an Leib und Seele, damit er (sie), mit Hilfe Deiner Erbarmungen wiederhergestellt, zu seinen (ihren) früheren Berufsgeschäften zurückkehre, der Du mit dem Vater und dem Heiligen Geiste als wahrer Gott lebest und regierest von Ewigkeit zu Ewigkeit.

R. Amen.

Lasset uns beten.

Siehe gnädig herab, wir bitten Dich, o Herr, auf Deinen Diener (Deine Dienerin) N., der (die) unter den Leiden des Körpers schwach wird, und stärke seine (ihre) Seele, die Du erschaffen; laß ihn (sie), durch Heimsuchungen gebessert, es fühlen, daß er (sie) durch Deine Hilfe gerettet worden sei. Durch Christum unsern Herrn.

R. Amen.

Lasset uns beten.

Heiliger Herr, allmächtiger Vater, ewiger Gott, der Du Deinen Gnadensegen ausgießest über die Kranken und Deine Geschöpfe mit vieler Güte beschütze, komme uns zu Hilfe, die wir Deinen Namen anrufen, befreie Deinen Diener (Deine Dienerin) von seiner (ihrer) Krankheit und schenke ihm (ihr) die Gesundheit wieder, richte Du ihn (sie) auf mit Deiner Hand, stärke ihn (sie) durch Deine Macht, und gib ihm (sie) in der ersehnten vollen Gesundheit Deiner heiligen Kirche zurück. Durch Christum unsern Herrn.

R. Amen.

12. *Ad extremum, pro personæ qualitate, salutaria monita breviter præbere poterit, quibus infirmus ad moriendum in Domino confirmetur, et ad fugandas dæmonum tentationes roboretur.*

13. *Denique aquam benedictam, et crucem, nisi aliam habeat, coram eo relinquat, ut illam frequenter aspiciat, et pro sua devotione osculetur et amplectatur.*

14. *Admoneat etiam domesticos et ministros infirmi, ut si morbus ingravescat, vel infirmus incipiat agonizare, statim ipsum parochum accersant, ut morientem adjuvet, ejusque animam Deo commendet: sed si mors immineat, priusquam discedat, sacerdos animam Deo rite commendabit.*

## 12. Benedictio Apostolica cum indulgentia plenaria in articulo mortis.

1. *Benedictio Apostolica cum indulgentia plenaria in articulo mortis cum soleat impertiri post Sacramenta Pœnitentiæ, Eucharistiæ et Extremæ Uctionis illis infirmis, qui vel illam petierint, dum sana mente et integris sensibus erant, seu verisimiliter petiissent, vel dederint signa contritionis; impertienda iisdem est, etiam si postea linguæ, ceterorumque sensuum usu sint destituti, aut in delirium vel mentiam inciderint. Excommunicatis vero, impœnitentibus, et qui in manifesto peccato mortali moriuntur, est omnino deneganda.*

2. *Parochus aliisque Sacerdos qui infirmo assistat, superpelliceo et stola violacea indutus, ingrediendo cubiculum, ubi jacet infirmus, dicat: Pax huic domui . . . ac deinde ægrotum, cubiculum et circumstantes aspergat aqua benedicta, dicendo Antiphonam: Asperges me, . . .*

3. *Quod si ægrotus velit confiteri, audiat illum, et absolvat. Si confessionem non petat, excitet illum ad eliciendum actum contritionis; de hujus Benedictionis efficacia ac virtute, si tempus ferat, breviter admoneat; tum instruat, atque hortetur, ut sanctissimum nomen Jesu, corde saltem, invocet, morbi incommoda ac dolores in anteaactæ vitæ expiationem libenter perferat, Deoque sese paratum offerat ad ultro acceptandum, quidquid ei placuerit, et mortem ipsam patienter obeundam in satisfactionem pœnarum, quas peccando promeruit.*

4. *Tum piis ipsum verbis consoletur, in spem erigens, fore, ut ex divinæ munificentia largitate eam pœnarum remissionem, et vitam sit consecuturus æternam. Quod fieri potest sequentibus vel similibus verbis:*

Ich gebe Ihnen jetzt noch den päpstlichen Segen, mit dem ein vollkommener Ablass in der Sterbestunde verbunden ist. Machen Sie gleich jetzt die Meinung, daß Sie diesen Ablass gewinnen wollen. Ergeben Sie sich ganz in den Willen

Gottes, rufen Sie öfter den Namen Jesus vertrauensvoll an und beten Sie jetzt still mit, was ich vorbete:

O Gott, nochmals bereue ich alle Sünden meines Lebens. Ich will diese Krankheit und den Tod aufopfern als Sühne für alles, wodurch ich Dich beleidigt habe. Ich ergebe mich ganz in Deinen heiligen Willen. Tue mit mir, wie es zu meinem Besten ist. Dein Wille geschehe! — Mein Jesus, Barmherzigkeit! Jesus, sei mir gnädig; Jesus, sei mir barmherzig; Jesus, verzeihe mir alle meine Sünden!

*5. Postea dicat:*

V. Adjutórium nostrum in nómine Dómini.

R. Qui fecit cælum et terram.

*Antiphona:* Ne reminiscáris, Dómine, delicta fámuli tui (fámulae tuae): neque vindictam sumas de peccátis ejus.

Kyrie, eléison. Christe, eléison. Kyrie, eléison.

Pater noster . . . *secreto usque ad*

V. Et ne nos indúcas in tentatiónem.

R. Sed líbera nos a malo.

V. Salvum (-am) fac servum tuum (ancíllam tuam).

R. Deus meus, sperántem in te.

V. Dómine, exáudi oratiónem meam.

R. Et clamor meus ad te véniat.

V. Dóminus vobíscum.

R. Et cum spíritu tuo.

Orémus.

Clementíssime Deus, Pater misericordiárum, et Deus totíus consolatiónis, qui néminem vis perire in te credéntem, atque sperántem: secúndum multitudínem miseratiónum tuárum respice propítius fámulum tuum N., quem (fámulam tuam N., quam) tibi vera fides, et spes christiána comméndant. Vísita eum (eam) in salutári tuo, et per Unigéniti tui passiónem et mortem, ómnium ei delictórum suórum remissiónem, et véniam eleménter indúlge; ut ejus ánima in

hora éxitus sui te júdicem propitiátum invéniat, et, in ságuine ejúsdem Fílii tui ab omni mácula ablúta, transire ad vitam mereátur perpétuam. Per eúndem Christum Dóminum nostrum.

R. Amen.

*6. Tunc, dicto ab uno e Clericis astantibus Confíteor . . . Sacerdos dicat: Misereátur et Indulgéntiam ac deinde:*

Dóminus noster Jesus Christus, Fílius Dei vivi, qui beáto Petro Apóstolo suo dedit potestátem ligándi atque solvéndi, per suam piíssimam misericórdiam recípiat confessiόnem tuam, et restítuat tibi stolam primam, quam in baptísmate recepísti. Et ego facultáte mihi ab Apostólicá Sede tribúta, indulgéntiam plenáriam et remissiόnem ómnium peccatórum tibi concédo. In nómine Patris, et Fílii †, et Spíritus Sancti.

R. Amen.

Per sacrosáncta humánæ reparatiónis mystéria remíttat tibi omnipotens Deus omnes præséntis et futúráe vitæ pœnas, paradísi portas apériat, et ad gáudia sempitérna perdúcat.

R. Amen.

Benedícat te omnipotens Deus, Pater, et Fílius †, et Spíritus Sanctus.

R. Amen.

*7. Si vero infirmus sit adeo morti proximus, ut neque confessionis generalis faciendæ, neque præmissarum precum recitandarum suppetat tempus, statim Sacerdos Benedictionem ei impertiatur, dicendo:*

Ego, facultáte mihi ab Apostólicá Sede tribúta, indulgéntiam plenáriam et remissiόnem ómnium peccatórum tibi concédo. In nómine Patris, et Fílii †, et Spíritus Sancti.

R. Amen.

Per sacrosáncta . . . *ut supra.*

Benedícat te . . . *ut supra.*

*In casu vero necessitatis sufficit dicere:*

Ego, facultate mihi ab Apostolica Sede tributa, indulgentiam plenariam, et remissionem omnium peccatorum tibi concedo, et benedico te. In nomine Patris, et Filii †, et Spiritus Sancti.

R. Amen.

*Quando hujusmodi Benedictio Apostolica pluribus simul infirmis impertitur, omnia dicuntur semel ut supra, singulari tantum numero in pluralem immutato.*

*Deinde Sacerdos sequentes preces, quanta poterit majori devotione, dicat, admoneatque domesticos et circumstantes, ut simul orent pro moriente.*

**13. Ordo ad juvandos morientes**

*Si jam periculum mortis immineat, hortetur infirmum, et excitet, ut dum mente viget, eliciat actus fidei, spei, et caritatis, aliarumque virtutum, nempe:*

Ut firmiter credat omnes articulos fidei, et quidquid sancta romana Ecclesia catholica et apostolica credit, et docet.

Ut speret, Christum Dominum nostrum pro sua immensa clementia sibi fore propitium; et merito ejus sanctissimae passionis, et per intercessionem B. Mariae, et omnium sanctorum, se vitam aeternam consecuturum.

Ut toto corde diligat et maxime diligere cupiat Dominum Deum ea dilectione, qua illum diligunt beati sanctique omnes.

Ut ob amorem Dei doleat ex corde de omni offensa, qualitercumque contra Dominum Deum et proximum commissa.

Ut ex corde ob amorem Dei parcat omnibus, qui sibi quoquo modo fuerint molesti, aut inimici.

Ut ab iis veniam postulet, quos aliquando dictis aut factis offendit.

Ut quem patitur dolorem et morbi molestiam, propter Deum in poenitentiam peccatorum suorum patienter toleret.

Ut si Dominus sibi salutem corporis praestare dignabitur, proponat de cetero pro viribus suis a peccatis cavere, et ejus mandata servare.

*Hortetur praeterea, ut eo modo quo potest saltem ex corde ita per intervalla precetur:*

Miserere mei Deus: secundum magnam misericordiam tuam.

In te Dómine sperávi: non confúndar in ætérnum.

In manus tuas Dómine comméndo spíritum meum: redemísti me Dómine, Deus veritátis.

Deus in adjutórium meum inténde: Dómine ad adjuvándum me festína.

Esto mihi Dómine in Deum protectórem.

Deus propítius esto mihi peccatóri.

Dulcíssime Dómine Jesu Christe, per virtútem sanctíssimæ passiónis tuæ, récipe me in númerum electórum tuórum.

Dómine Jesu Christe, súscipe spíritum meum.

Maria mater grátia, mater misericórdia, tu me ab hoste prótege, et hora mortis súscipe.

Sancte ángele Dei, mihi custos assíste.

Omnes sancti ángeli et omnes sancti, intercédite pro me, et mihi succúrrite.

*Haec, et his similia poterit prudens sacerdos vulgari sermone, pro personæ captu, morienti suggerere.*

*Posteá Salvatoris nostri crucífixi imaginem ægroto osculandam præbeat, verbis efficacibus eum ad spem æternæ salutis erigens, ipsamque imaginem coram eo ponat, ut illam aspiciens, salutis suæ spemumat.*

*2. Deinde accensa candela, genibus flexis, cum omnibus circumstantibus breves litanias devòte recitet, in hunc modum:*

Herr, erbarme Dich unser!

Christus, erbarme Dich unser!

Herr, erbarme Dich unser!

Heilige Maria!

Alle heil. Engel und Erzengel!

Heiliger Abel!

Du ganzer Chor der Gerechten!

Heiliger Abraham!

Heiliger Johannes der Täufer!

Heiliger Joseph!

Bitte (bittet) für  
ihn (sie)!

Alle heiligen Patriarchen und Propheten!

Heiliger Petrus!

Heiliger Paulus!

Heiliger Andreas!

Heiliger Johannes!

Alle heiligen Apostel und Evangelisten!

Alle heiligen Jünger des Herrn!

Alle heiligen unschuldigen Kinder!

Heiliger Stephanus!

Heiliger Laurentius!

Alle heiligen Martyrer!

Heiliger Silvester!

Heiliger Gregorius!

Heiliger Augustinus!

Alle heiligen Bischöfe und Bekenner!

Heiliger Benediktus!

Heiliger Franziskus!

Heiliger Kamillus!

Heiliger Johannes von Gott!

Alle heiligen Mönche und Einsiedler!

Heilige Maria Magdalena!

Heilige Luzia!

Alle heiligen Jungfrauen und Witwen!

Alle Heiligen Gottes!

Sei ihm (ihr) gnädig! — Verschone ihn (sie), • Herr!

Sei ihm (ihr) gnädig! — Erlöse ihn (sie), o Herr!

Sei ihm (ihr) gnädig!

Von Deinem Zorne,

Von der Gefahr des Todes,

Von einem bösen Tode,

Von den Strafen der Hölle,

Von allem Übel,

Von der Gewalt des bösen Feindes,

Durch Deine Geburt,

Bitte (bittet)  
für ihn (sie)!

Erlöse ihn  
(sie), • Herr!

Durch Dein Kreuz und Leiden,	} Erlöse ihn (sie), o Herr!
Durch Deinen Tod und Dein Begräbnis,	
Durch Deine glorreiche Auferstehung,	
Durch Deine wunderbare Himmelfahrt,	
Durch die Gnade des Heiligen Geistes,	
Am Tages des Gerichtes, [des Trösters,]	

Wir armen Sünder, — wir bitten Dich, erhöre uns!  
Daß Du ihn (sie) verschonest, — wir bitten Dich erhöre uns!

Herr, erbarme Dich unser!  
Christus, erbarme Dich unser!  
Herr, erbarme Dich unser!

Ziehe hin, o christliche Seele! aus dieser Welt, im Namen Gottes, des allmächtigen Vaters, der dich erschaffen hat; im Namen Jesu Christi, des Sohnes des lebendigen Gottes, der für dich gelitten hat; im Namen des Heiligen Geistes, der über dich ausgegossen worden ist; im Namen der Engel und Erzengel; im Namen der Throne und Herrschaften; im Namen der Fürstentümer und Mächte; im Namen der Cherubim und Seraphim; im Namen der Patriarchen und Propheten; im Namen der heiligen Apostel und Evangelisten; im Namen der heiligen Martyrer und Bekenner; im Namen der heiligen Mönche und Einsiedler; im Namen der heiligen Jungfrauen und aller Heiligen Gottes! Heute noch mögest du in das Haus des Friedens aufgenommen werden, heute noch wohnen im heiligen Sion. Durch denselben Christum unsern Herrn.

R. Amen.

Barmherziger Gott! Gnädiger Gott! O Gott, der Du nach der Fülle Deiner Erbarmungen die Sünden der Bußfertigen auslöschest und die Schuld der begangenen Missetaten durch die Gnade der Nachlassung tilgest, siehe huldreich auf diesen Deinen Diener (diese Deine Dienerin) N., und erhöre ihn (sie), da er (sie) Dich aus ganzem

Herzen um Vergebung aller seiner (ihrer) Sünden anfleht. Erneuere, o liebevoller Vater, an dieser Seele, was an ihr durch menschliche Schwachheit entstellt oder durch die List des Satans verletzt worden ist, und vereinige sie als erlöstes Glied mit dem einen Leibe der heiligen Kirche. Erbarme Dich, o Herr! Um ihrer Seufzer, erbarme Dich, um ihrer Tränen willen! Und da sie einzig und allein auf Deine Barmherzigkeit vertraut, so lasse sie die Gnade der Aussöhnung mit Dir erfahren. Durch Christum unsern Herrn.

R. Amen.

Geliebtester Bruder (geliebteste Schwester), ich empfehle dich dem allmächtigen Gott und übergebe dich dem, dessen Geschöpf du bist, damit du, wenn du durch den Tod die Schuld deiner Menschennatur bezahlt hast, zu deinem Schöpfer zurückkehrst, der dich aus Erdenstaub gebildet hat. Wenn also deine Seele aus dem Leibe scheidet, eile ihr entgegen die glänzende Schar der seligen Geister. Die Apostel, als Israels Richter, mögen dir entgegenkommen; der Blutzugeng siegreiches Heer heiße dich willkommen; dich umgebe, mit Lilien in den Händen, die Schar hellleuchtender Bekenner. Mit Wonnejubel empfangе dich der Freudenchor jungfräulicher Seelen. Aufnehmen möge dich die selige Ruhe im Schoße der Patriarchen. Es zeige sich dir Jesus Christus mit sanftem und holdseligem Angesichte und reihe dich ein in die Scharen, die seinen Thron umstehen.

Fern aber bleibe von dir alle schreckliche Finsternis, jede brennende Flamme und peinigende Qual. Es weiche von dir der boshafte Satan mit seinen Anhängern; er soll erzittern beim Anblicke der heiligen Engel, welche dich begleiten, und soll entfliehen in die grauenvolle Finsternis der ewigen Nacht. Gott erhebe sich, und seine Feinde sollen zerstreut werden, und alle, die ihn hassen, sollen

fliehen vor seinem Angesicht. Sie sollen verschwinden wie Rauch im Winde, wie Wachs im Feuer zerschmilzt, so sollen die Sünder zunichte werden vor Gottes Angesicht. Die Gerechten aber sollen an seinem Mahle teilnehmen und vor Gottes Angesicht frohlocken. Es sollen zuschanden werden alle höllischen Scharen, und die Diener des Satans sollen nicht wagen, deine Reise zu hindern.

Christus, der für dich die Qual des Kreuzes erduldet hat, erlöse dich von aller Qual! Christus, der für dich den Tod gelitten hat, erlöse dich vom ewigen Tode! Christus, der Sohn des lebendigen Gottes, geleite dich in sein Paradies, auf seine ewig blühenden, lieblichen Auen, und er, der wahre Hirt, wolle dich unter seine Schäflein zählen! Er spreche dich los von allen deinen Sünden und stelle dich zu seiner Rechten in die Schar seiner Auserwählten. Mögest du deinen Erlöser sehen von Angesicht zu Angesicht und allezeit bei ihm sein und mit seligen Augen die ganz enthüllte Wahrheit schauen! Gehe ein in die Scharen der Seligen, und genieße die Süßigkeit der Anschauung Gottes von Ewigkeit zu Ewigkeit.

R. Amen.

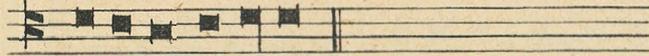
Nimm auf, o Herr, Deinen Diener (Deine Dienerin) in die Wohnung des Heiles, die er (sie) von Deiner Erbarmung zu hoffen hat. Wir bitten Dich, o Herr, gedenke nicht der Sünden seiner (ihrer) Jugend, sondern sei nach der Fülle Deiner Erbarmungen seiner (ihrer) eingedenk im Reiche Deiner Herrlichkeit. Laß die Himmel sich ihm (ihr) öffnen und die Engel sich mit ihm (ihr) erfreuen. Nimm auf, o Herr, Deinen Diener (Deine Dienerin) in Dein Reich.

R. Amen.

## 14. Ordo sepeliendi adultos secundum usum diœcesanum

(latine)

1. *Parochus cum ministris, paratus, ad domum defuncti vel si id propter longitudinem itineris fieri nequit, ad alium locum, ut mos est, progreditur ibique stans ad pedes defuncti aperto capite corpus aqua benedicta aspergit. Mox dicit vel cantat antiphonam:*



Si in - iqui - tá - tes.

*et alternatim cum choro seu ministris cantatur vel dicitur.*

Psalmus 129.



De profúndis clamávi ad te, Dómine: \*



Dómine, exaúdi vo - cem me - am.

2. Fiant aures tuæ intendéntes: \* in vocem deprecaciónis meæ.

3. Si iniquitátes observáveris, Dómine: \* Dómine, quis sustinébit?

4. Quia apud te propitiátio est: \* et propter legem tuam sustínui te, Dómine.

5. Sustínuit ánima mea in verbo ejus: \* sperávit ánima mea in Dómino.

6. A custódia matutína usque ad noctem: \* speret Israël in Dómino.

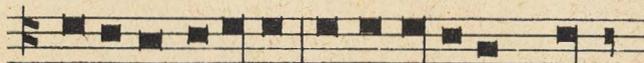
7. Quia apud Dóminum misericórdia: \* et copiósia apud eum redemptio.

8. Et ipse rédimet Israël: \* ex ómnibus iniquitátibus ejus.

9. Réquiem ætérnam: \* dona ei Dómine.

10. Et lux perpétua: \* lúceat ei.

*Repetitur tota antiphona.*



Si in - iqui - tá - tes obser - vá - ve - ris, Dó -



mi - ne: Dómine, quis sus - tiné - bit?

*2. Deinde dicit:*

V. Kyrie eléison.

R. Christe eléison. Kyrie eléison.

Pater noster . . . *secreto.*

*Imposito in thuribulo incenso, aspergit et incensat corpus defuncti more solito et prosequitur:*

V. Et ne nos indúcas in tentatiónem.

R. Sed líbera nos a malo.

V. A porta ínferi.

R. Erue Dómine ánimam ejus.

V. Requiéscat in pace.

R. Amen.

V. Dómine exaúdi oratióne[m] meam.

R. Et clamor meus ad te véniat.

V. Dóminus vobíscum.

R. Et cum spírítu tuo.

Orémus.

Absólve, quæsumus Dómine, ánimam fámuli tui (fámulæ tuæ) N., ut defúnctus (defúncta) sæculo, tibi vivat: et peccáta quæ per fragilitátem carnis humana conversatióne commísit, tu vénia misericordíssimæ pietátis abstérge. Per Christum Dóminum nostrum.

R. Amen.

*Vel ad libitum.*

Deus, cui próprium est miséréri semper et párcere, te súpplíces exorámus pro ánima fámuli tui (fámulæ tuæ) N., quam hódie de hoc sæculo migráre jussísti: ut non tradas eam in manus inimíci, neque obliviscáris in finem; sed júbeas eam a sanctis ángelis súscipi, et ad pátriam paradísi perdúci; ut quia in te sperávit et crédidit, non pœnas inférni sustíneat, sed gáudia sempitérna possídeat. Per Christum Dóminum nostrum.

R. Amen.

V. Réquiem ætérnam dona ei Dómine.

R. Et lux perpétua lúceat ei.

V. Requiéscat in pace.

R. Amen.

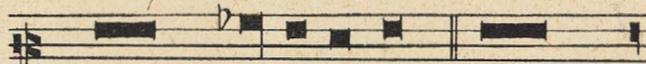
*3. Mox intonat antiphonam:*



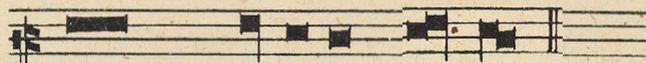
Exsul - tábunt Dó - mino.

*et choro inchoante*

*Psalmum 50. ordinatur processio*



1. Miserére me - i De - us: \* secúndum



magnam miseri - córdi - am tu - am.

2. Et secúndum multitudínem miseratiónum tuárum:  
 \* dele iniquitátem meam.

3. Amplius, lava me ab iniquitáte mea: \* et a peccáto meo munda me.

4. Quóniam iniquitátem meam ego cognóscó: \* et peccátum meum contra me est semper.

5. Tibi soli peccávi, et malum coram te feci: \* ut justificéris in sermónibus tuis, et vincas cum iudicáris.

6. Ecce enim in iniquitátibus concéptus sum: \* et in peccátis concépit me mater mea.

7. Ecce enim veritátem dilexísti: \* incérta et occúlta sapiéntiæ tuæ manifestásti mihi.

8. Aspérget me hýssópo, et mundábor: \* lavábis me, et super nivem dealbábor.

9. Audítui meo dabis gaúdium et lætítiam: \* et exultábunt ossa humiliáta.

10. Avérte fáciem tuam a peccátis meis: \* et omnes iniquitátes meas dele.

11. Cor mundum crea in me, Deus: \* et spíritum rectum innova in visceribus meis.

12. Ne próicias me a fácie tua: \* et Spíritum Sanctum tuum ne aúferas a me.

13. Redde mihi lætítiam salutáris tui: \* et spírítu princípáli confírma me.

14. Docébo iníquos vias tuas: \* et impii ad te converténtur.

15. Líbera me de sanguínibus Deus, Deus salutis meæ: \* et exultábit lingua mea justítiam tuam.

16. Dómine, lábia mea apéries: \* et os meum annuntiábit laudem tuam.

17. Quóniam, si voluísset sacrificium, dedíssem útique: \* holocaústis non delectáberis.

18. Sacrificium Deo spírítus contribulátus: \* cor contrítum, et humiliátum Deus non despícies.

19. Bénigne fac Dómine in bona voluntáte tua Sion:  
 \* ut ædificéntur muri Jerúsalem.

20. Tunc acceptábis sacrificium justítiae, oblatiões, et holocaústa: \* tunc impónent super altáre tuum vítulos.

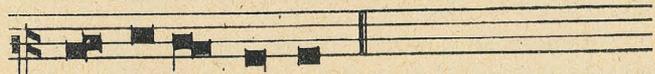
21. Réquiem ætérnam: \* dona ei Dóminè.

22. Et lux perpétua: \* lúceat ei.

*4. Ad ingressum cæmeterii finitur ps. Miserere vel alii, qui ob longitudinem itineris forsitan ex officio defunctorum erant assumpti, dicendo Réquiem ætérnam ut supra, et repetitur tota antiphona:*



Exsul - tá - bunt Dó - mi - no os - sa



hu - mi - li - á - ta.

*5. Cum autem ad sepulchrum pervenerint, sacerdos illud benedicit, si nondum est benedictum, dicens:*

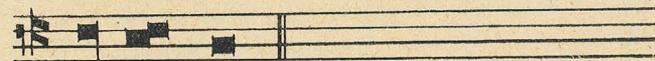
Orémus.

Deus, cujus miseratióne ánimæ fidélium requiescunt, hunc túmulum benedícere † dignáre, eique ángelum tuum sanctum députa custódem: et quorum quarúmve cörpera hic sepeliúntur, ánimas eórum ab ómnibus absólve vínculis delictórum, ut in te semper cum sanctis tuis sine fine læténtur. Per Christum Dóminum nostrum.

R. Amen.

*Et aspergit illud aqua benedicta.*

*6. Tunc intonat antiphonam:*



E - go sum



Orémus.

Fac, quæsumus Dómine, hanc cum servo tuo defuncto (fámula tua defúncta) N. misericórdiam, ut factórum suórum in pœnis non recípiat vicem, qui (quæ) tuam in votis tenuit voluntátem: ut sicut hic eum (eam) vera fides junxit fidélium turmis; ita illic eum (eam) tua miserátio sóciet angélicis choris. Per Christum Dóminum nostrum.

R. Amen.

*Vel ad libitum.*

Omnípotens sempitérne Deus, qui humano córpori ánimam inspiráre dignátus es, dum, te jubénte, pulvis redit in púlverem, tu imáginem tuam eídem córpori virtúte resurrectionis tuæ reddéndam cum sanctis et eléctis tuis ætérnis sédibus præcípias sociári. Per Christum Dóminum nostrum.

R. Amen.

V. Réquiem ætérnam dona ei Dómine.

R. Et lux perpétua líceat ei.

V. Requíescat in pace.

R. Amen.

V. Anima ejus, et ánimæ ómnium fidélium defunctórum per misericórdiam Dei requíescant in pace.

R. Amen.

*7. Deinde defuncto in tumulum demisso, sacerdos aspergat illum aqua benedicta, et parum terræ injiciendo, dicat:*

De terra formásti me, Dómine, et carne induísti me: resúscita me in novíssimo die, Redémpstor meus, Dómine.

*8. Postremo, dum perficitur sepultura, canitur ad tumulum vel in ecclesia per chorum:*

Salve regína, mater misericórdiæ, vita, dulcé et spes nostra, salve. Ad te clamámus, éxsules filii Hevæ. Ad te suspirámus, geméntes et flentes in hac lacrimárum valle. Eja ergo, advocáta nostra, illos tuos misericórdes óculos

ad nos convérte. Et Jesum, benedictum fructum ventris tui, nobis post hoc exsílum osténde. O clemens, • pia, o dulcis Virgo María.

V. Ora pro nobis sancta Dei génitrix.

R. Ut digni efficiámur promissionibus Christi.

Orémus.

Omnípotens sempitérne Deus, qui gloriósæ Vírginis Matris Mariæ corpus et ánimam, ut dignum Filii tui habitáculum éffici mererétur, Spíritu Sancto cooperánte præparásti: da, ut cujus commemoratióne lætámur, ejus pia intercessióne ab instántibus malis et a morte perpétua liberémur. Per eúndem Christum Dóminum nostrum.

R. Amen.

V. Divínium auxiliúm máneat semper nobíscum.

R. Amen.

## 15. Ordo sepeliendi adultos secundum usum diœcesanum

(germanice)

*1. Parochus cum ministris, paratus, ad domum defuncti vel si id propter longitudinem itineris fieri nequit, ad alium locum, ut mos est, progreditur ibique stans ad pedes defuncti aperto capite corpus aqua benedicta aspergit. Mox dicit antiphonam:*

Herr, wolltest Du auf unsere Sünden sehen, o Herr, wer wird alsdann vor Dir bestehen?

Psalm 129.

1. Aus den Tiefen ruf' ich, Herr, zu Dir: \* o Herr, erhöre meine Bitte!

2. Neige doch Dein Ohr, o Herr: \* und merke auf die Inbrunst meines Flehens.

3. Herr, wolltest Du auf unsere Sünden sehen: \* o Herr, wer wird alsdann vor Dir bestehen?

4. Doch bei Dir ist Vergebung: \* und gestützt auf Dein Gesetz harre ich auf Dich, o Herr.

5. Meine Seele verläßt sich auf sein Wort: \* es hoffet meine Seele auf den Herrn.

6. Von der Morgenwache bis zur Nacht: \* vertraue Israel dem Herrn.

7. Denn beim Herrn ist Barmherzigkeit zu finden: \* und überreiche Erlösung ist bei ihm.

8. Er wird Israel erlösen: \* von aller seiner Schuld.

9. Gib ihm (ihr), o Herr, die ewige Ruhe: \* und das ewige Licht leuchte ihm (ihr).

*Antiphona:*

Herr, wolltest Du auf unsere Sünden sehen, o Herr, wer wird alsdann vor Dir bestehen?

*2. Deinde dicit:*

V. Herr, erbarme Dich unser.

R. Christus, erbarme Dich unser. Herr, erbarme Dich unser.

Vater unser . . . *secreto.*

*Imposito in thuribulo incenso, aspergit et incensat corpus defuncti more solito et prosequitur:*

V. Und führe uns nicht in Versuchung.

R. Sondern erlöse uns von dem Übel.

V. Von der Pforte der Hölle.

R. Erlöse, o Herr, seine (ihre) Seele.

V. Herr, lasse ihn (sie) ruhen im Frieden.

R. Amen.

V. Herr, erhöre mein Gebet.

R. Und laß mein Rufen zu Dir kommen.

V. Der Herr sei mit euch.

R. Und mit deinem Geiste.

Lasset uns beten.

Erlöse, o Herr, die Seele Deines Dieners (Deiner Dienerin) N., damit er (sie), der Welt abgestorben, lebe bei Dir. Vergib ihm (ihr) nach Deiner liebevollen Gnade und Erbarmung die Sünden, die er (sie) aus menschlicher Schwachheit während seines (ihres) Wandels auf Erden begangen hat. Darum bitten wir Dich durch Christum unsern Herrn.

R. Amen.

*Vel ad libitum.*

Gott, dem es eigen ist, sich stets zu erbarmen und zu schonen, Dich bitten wir flehentlich für die Seele Deines Dieners (Deiner Dienerin) N., die nun nach Deinem Willen

aus dieser Welt geschieden ist. Übergib sie nicht in die Hände des Feindes, und höre nicht auf, ihrer zu gedenken. Lasse sie vielmehr von den heiligen Engeln empfangen und dem himmlischen Vaterlande zuführen, damit sie, um ihrer Hoffnung und ihres Glaubens willen vor den Strafen der Hölle bewahrt, in die ewigen Freuden eingehe. Durch Christum unsern Herrn.

R. Amen.

*Alia Oratio.*

Befreie, o Herr, auf unsere Bitten die Seele Deines Dieners (Deiner Dienerin) N. von allen Banden der Sünde, damit er (sie) an der glorreichen Auferstehung Deiner Heiligen und Auserwählten teilnehme und zum seligen Frieden gelange. Durch Christum unsern Herrn.

R. Amen.

V. Gib ihm (ihr), o Herr, die ewige Ruhe.

R. Und das ewige Licht leuchte ihm (ihr).

V. Herr, lasse ihn (sie) ruhen im Frieden.

R. Amen.

*3. Tunc choro inchoante Ps. 50. ordinatur processio.*

*Psalm 50.*

1. Erbarme Dich meiner, o Gott, nach Deiner Allbarmherzigkeit: \* und nach der Menge Deiner Erbarmungen tilge meine Missetat.

2. Und wasch' mich mehr und mehr von meiner Schuld: \* und reinige von meinen Sünden mich.

3. Denn ich erkenne mein Vergehn: \* und meine Sünde schwebet stets mir vor.

4. Gegen Dich allein hab' ich gesündigt, was böse in Deinen Augen ist, getan: \* daß Du gerecht in Deinen Reden seist und siegreich gegen Deine Kläger.

5. Doch in Erbschuld hat man mich gezeugt: \* in Sünden meine Mutter mich empfangen.

6. Die Wahrheit, Herr, hast Du geliebt: \* was dunkel und verborgen war, hat Deine Weisheit kundgetan.

7. Bespreng mich mit Ysop, und ich werde rein: \* wasche mich, und weißer werd' ich als der Schnee.

8. Ach, weide weg Dein Angesicht von meinen Sünden: \* und lösche alle meine Missetaten aus.

9. Erschaffe, Gott, ein reines Herz in mir: \* den rechten Geist erneuere in meinem Innern.

10. Verwirf mich nicht vor Deinem Angesicht: \* und Deinen Heiligen Geist nimm nicht von mir.

11. Gib mir die Freude Deines Heiles wieder: \* befestige mich durch Deinen starken Geist.

12. Dann will ich Ungerechte Deine Wege lehren: \* und Sünder werden sich zu Dir bekehren.

13. Erlöse mich von aller Schuld, o Gott, mein Heil: \* dann preiset meine Zunge Deine Gnade.

14. Herr, öffne meine Lippen: \* auf daß mein Mund Dein Lob verkünde.

15. Denn hättest Opfer Du gewollt, ich hätte sie gebracht: \* Brandopfer sind Dir nicht genehm.

16. Das Gott gefällige Opfer ist ein zerknirschter Geist: \* ein Herz voll Reu' und Demut, Gott, verschmäht Du nicht.

17. Gib ihm (ihr), o Herr, die ewige Ruhe: \* und das ewige Licht leuchte ihm (ihr).

*4. Cum autem ad sepulchrum pervenerint, sacerdos illud benedicit, si nondum est benedictum, dicens:*

Dieses Grab sei eingesegnet im Namen des Vaters, und des Sohnes ✠, und des Heiligen Geistes.

R. Amen.

Lasset uns beten.

Gott, durch dessen Erbarmung die Seelen der Gläubigen im Frieden ruhen, segne huldreich dieses Grab †, gib ihm Deinen heiligen Engel zum Wächter, und befreie die Seelen derer, die hier begraben werden, von allen Banden der Sünde, damit sie sich in Dir mit allen Heiligen ohne Ende erfreuen mögen. Durch Christum unsern Herrn.

R. Amen.

*Et aspergit illud aqua benedicta.*

*5. Tunc incipit antiphonam:*

Ich bin die Auferstehung und das Leben, spricht Christus, unser Herr; wer an mich glaubt, wird leben, auch wenn er stirbt; und jeder, der lebt und an mich glaubt, wird in Ewigkeit nicht sterben.

*Et dicit Cont. Zachariæ vel Ps. 50. Miserere . . . ut supra, nisi jam in via recitatus sit.*

1. Gepriesen sei der Herr, der Gott Israels, \* denn er hat sein Volk heimgesucht und ihm Erlösung gebracht.

2. Er hat uns erweckt einen mächtigen Heiland: \* aus dem Hause Davids, seines Knechtes.

3. Wie er es verheißen durch seine heiligen Propheten; \* die von alters her gewesen sind;

4. Uns zu erlösen von unseren Feinden: \* und aus der Hand aller, die uns hassen.

5. Barmherzigkeit zu üben an unseren Vätern: \* und eingedenk zu sein seines heiligen Bundes,

6. Des Eides, den er geschworen hat unserem Vater Abraham: \* uns zu verleihen:

7. Daß wir sonder Furcht, aus der Hand unserer Feinde befreit, ihm dienen: \* in Heiligkeit und Gerechtigkeit vor ihm wandeln, alle Tage unseres Lebens.

8. Du aber wirst ein Prophet des Allerhöchsten heißen: \* denn du wirst einhergehen vor dem Angesichte des Herrn, um seine Wege zu bereiten,

9. Um sein Volk zur Erkenntnis des Heiles zu führen: \* zur Vergebung seiner Sünden,

10. Durch das innigste Erbarmen unseres Gottes: \* in welchem er uns heimgesucht hat, herabkommend aus der Höhe,

11. Um Licht zu bringen denen, die in Finsternis und Todesschatten sitzen: \* und uns zu führen auf den Weg des Friedens.

12. Gib ihm (ihr), o Herr, die ewige Ruhe: \* und das ewige Licht leuchte ihm (ihr).

*Antiphona:*

Ich bin die Auferstehung und das Leben, spricht Christus, unser Herr; wer an mich glaubt, wird leben, auch wenn er stirbt; und jeder, der lebt und an mich glaubt, wird in Ewigkeit nicht sterben.

V. Herr, erbarme Dich unser.

R. Christus, erbarme Dich unser. Herr, erbarme Dich unser.

Vater unser . . . *secreto.*

*Imposito in thuribulo incenso corpus defuncti aspergitur et incensatur.*

V. Und führe uns nicht in Versuchung.

R. Sondern erlöse uns von dem Übel.

V. Von der Pforte der Hölle.

R. Erlöse, o Herr, seine (ihre) Seele.

V. Herr, lasse ihn (sie) ruhen im Frieden.

R. Amen.

V. Herr, erhöre mein Gebet.

R. Und laß mein Rufen zu Dir kommen.

V. Der Herr sei mit euch.

R. Und mit deinem Geiste.

Lasset uns beten.

Wir bitten Dich, o Herr, erbarme Dich Deines verstorbenen Dieners (Deiner verstorbenen Dienerin) N., und strafe ihn (sie) nicht wegen seiner (ihrer) Sünden, zumal er (sie) bestrebt war, Deinem Willen nachzukommen. So wie ihn (sie) also hier der heilige Glaube mit allen Gläubigen verbunden hat, so bitten wir, möge in jener Welt Deine Erbarmung ihn (sie) zuführen den Chören der Engel. Durch Christum unsern Herrn.

R. Amen.

*Vel ad libitum.*

Allmächtiger, ewiger Gott, der Du dem Leibe des Menschen einen unsterblichen Geist eingehaucht hast und nun befehlst, daß der Staub zum Staube zurückkehre: gib diesem Leibe dereinst durch die Kraft Deiner Auferstehung Dein Ebenbild zurück, und lasse ihn in den ewigen Wohnungen mit Deinen Heiligen und Auserwählten vereinigt werden. Durch Christum unsern Herrn.

R. Amen.

*Alia oratio.*

Herr, Gott der Erbarmungen, lasse die Seele Deines Dieners (Deiner Dienerin) N., dessen (deren) Leib wir der Erde übergeben, zu dem Orte der Erquickung, zur Seligkeit der Ruhe und zur Herrlichkeit des himmlischen Lichtes gelangen. Durch unsern Herrn Jesum Christum, Deinen Sohn, der mit Dir lebt und regiert in Einigkeit des Heiligen Geistes, Gott von Ewigkeit zu Ewigkeit.

R. Amen.

V. Gib ihm (ihr), o Herr, die ewige Ruhe.

R. Und das ewige Licht leuchte ihm (ihr).

V. Herr, lasse ihn (sie) ruhen im Frieden.

R. Amen.

V. Ewigen Frieden, selige Ruhe verleihe die Barmherzigkeit Gottes dir und allen, die mit dir hier ruhen,

R. Amen.

*6. Deinde defuncto in tumultum demisso, sacerdos illum aspergat aqua benedicta, et parum terræ ter injiciendo, dicat:*

Aus Erde hast Du mich gebildet, o Herr, und mit Fleisch mich umkleidet: erwecke mich am Jüngsten Tage, Herr, mein Erlöser!

*7. Postremo, dum perficitur sepultura, dicitur:*

Sei begrüßt, o Königin, Mutter der Barmherzigkeit, unser Leben, unsere Süßigkeit und unsere Hoffnung, sei begrüßt! Zu dir rufen wir, verbannte Kinder Evas! Zu dir seufzen wir klagend und weinend in diesem Tale der Tränen. Wohlan denn, unsere Fürsprecherin, wende deine barmherzigen Augen zu uns, und nach dieser Verbannung zeige uns Jesum, die gebenedeite Frucht deines Leibes: o gütige, o milde, o süße Jungfrau Maria!

V. Bitte für uns, o heilige Gottesgebäerin.

R. Auf daß wir würdig werden der Verheißungen Christi.

Lasset uns beten.

Allmächtiger, ewiger Gott, der Du den Leib und die Seele der glorreichen jungfräulichen Mutter Maria durch die Mitwirkung des Heiligen Geistes zu einer würdigen Wohnung Deines Sohnes bereitet hast: gib, daß wir durch die gnädige Fürbitte der allerseligsten Jungfrau, deren Andenken wir freudig begehen, von drohenden Übeln und vom ewigen Tode befreit werden. Durch denselben Christum unseren Herrn.

R. Amen.

V. Die göttliche Hilfe bleibe bei uns immerdar.

R. Amen.

## 16. Ordo sepeliendi parvulos secundum usum diæcesanum

(latine)

1. Cum infans vel puer baptizatus defunctus fuerit ante usum rationis, induitur juxta ætatem, et imponitur ei corona de floribus, seu de herbis aromaticis et odoriferis, in signum integritatis carnis et virginitatis; et parochus superpelliceo et stola alba indutus, et alii de clero, si adsint, præcedente cruce, quæ sine hasta defertur, accedunt ad domum defuncti, cum ministro aspersorium deferente.

2. Sacerdos aspergit corpus, deinde dicitur antiphona:



et statim

Psalmus 112.



1. Laudáte púeri Dóminum: \* laudáte nomen Dómini.
2. Sit nomen Dómini benedíctum: \* ex hoc nunc, et usque in sæculum.
3. A solis ortu usque ad occásum: \* laudábile nomen Dómini.
4. Excélsus super omnes gentes Dóminus: \* et super cælos glória ejus.
5. Quis sicut Dóminus Deus noster, qui in altis hábitat: \* et humília respicit in cælo et in terra?

6. Súscitans a terra ínopem: \* et de stércore érigens paúperem.

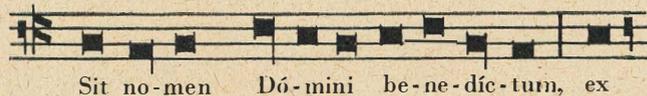
7. Ut cóllocet eum cum princípibus: \* cum princípibus pópuli sui.

8. Qui habitáre facit stérilem in domo: \* matrem filiórum lætántem.

9. Glória Patri, et Fílio; \* et Spíritui Sancto.

10. Sicut erat in princípio, et nunc, et semper: \* et in sæcula sæculórum. Amen.

Antiphona:



V. Kýrie eléison.

R. Christe eléison. Kýrie eléison.

Pater noster . . . *secreto.*

*Sacerdos imponit thus in thuribulo, aspergit et incensat corpus; tum prosequitur:*

V. Et ne nos indúcas in tentatiónem.

R. Sed líbera nos a malo.

V. Me autem propter innocéntiam suscepísti.

R. Et confirmásti me in conspéctu tuo in ætérnum.

V. Dómine exaúdi oratiónem meam.

R. Et clamor meus ad te véniat.

V. Dóminus vobíscum.

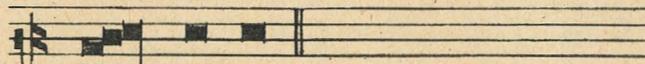
R. Et cum spíritu tuo.

## Orémus.

Omnípotens et mitíssime Deus, qui ómnibus párvulis renátis fonte baptísmatis, dum migrant a sæculo, sine ullis eórum méritis, vitam illico largíris ætérnam, sicut ánimæ hujus párvuli hódie crédimus te fecísse: fac nos, quæsumus Dómine, per intercessiónem Beátæ Mariæ semper Vírginis, et ómnium sanctórum tuórum, hic purificátis tibi méntibus famulári, et in paradíso cum beátis párvulis perénniter sociári. Per Christum Dóminum nostrum.

R. Amen.

## 3. Dum portatur ad tumulum, dicitur antiphona:



Jú - ve - nes.

et

## Psalmus 148.



Laudáte Dóminum ...

1. Laudáte Dóminum de cœlis: \* laudáte eum in excélsis.
2. Laudáte eum omnes ángeli ejus: \* laudáte eum omnes virtútes ejus.
3. Laudáte eum sol et luna: \* laudáte eum omnes stellæ et lumen.
4. Laudáte eum cœli cœlórum: \* et aquæ omnes, quæ super cœlos sunt, laudent nomen Dómini.
5. Quia ipse dixit, et facta sunt: \* ipse mandávit, et creáta sunt.
6. Státuit ea in ætérnum, et in sæculum sæculi: \* præcéptum pósuit, et non præteríbit,

7. Laudáte Dóminum de terra: \* dracónes, et omnes abýssi.

8. Ignis, grando, nix, glácies, spíritus procellárum: \* quæ faciunt verbum ejus.

9. Montes et omnes colles: \* ligna fructífera et omnes cedri.

10. Béstia, et unívrsa pécora: \* serpéntes, et vólucres pennátæ.

11. Reges terræ, et omnes pópuli: \* príncipes, et omnes júdices terræ.

12. Júvenes, et vírgines, senes cum junióribus laudent nomen Dómini: \* quia exaltátum est nomen ejus solíus.

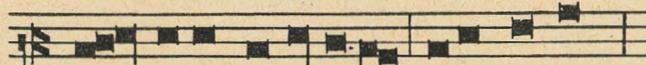
13. Conféssio ejus super cœlum et terram: \* et exaltávit cornu pópuli sui.

14. Hymnus ómnibus sanctis ejus: \* fíliis Israël, pópulo appropinquánti sibi.

15. Glória Patri, et Fílio: \* et Spíritui Sancto.

16. Sicut erat in princípío, et nunc, et semper: \* et in sæcula sæculórum. Amen.

## Antiphona:



Jú - venes, et vír - gi - nes, senes cum ju -



ni - ó - ri - bus laudent nomen Dó - mi - ni.

## 4. Ad tumulum dicitur:

V. Kýrie eléison.

R. Christe eléison. Kýrie eléison.

Pater noster . . . *secreto.*

*Sacerdos imponit thus in thuribulo, aspergit et incensat corpus; tum prosequitur:*

- V. Et ne nos inducas in tentationem.  
 R. Sed libera nos a malo.  
 V. Sinite parvulos venire ad me.  
 R. Talius est enim regnum caelorum.  
 V. Dominus vobiscum.  
 R. Et cum spiritu tuo.

Orémus.

Omnipotens, sempiterna Deus, sanctae puritatis amator, qui animam hujus parvuli ad caelorum regnum hodie misericorditer vocare dignatus es: digneris etiam Domine, ita nobiscum misericorditer agere, ut meritis tuae sanctissimae passionis, et intercessione Beatae Mariae semper Virginis, et omnium sanctorum tuorum, in eodem regno nos cum omnibus sanctis et electis tuis semper facias congregare: qui vivis et regnas cum Deo Patre in unitate Spiritus Sancti Deus, per omnia saecula saeculorum.

R. Amen.

*5. Deinde sacerdos corpus aspergat aqua benedicta, et thurificet, similiter et tumulum: postea corpus sepeliatur.*

## 17. Ordo sepeliendi parvulos secundum usum diœcesanum

*(germanice)*

*1. Sacerdos, ut supra dictum est, paratus in domo defuncti vel alio convenienti loco, postquam corpus aqua benedicta aspersit, dicit antiphonam:*

Der Name des Herrn sei gebenedeit, von nun an bis in Ewigkeit.

**Psalm 112.**

1. Lobet den Herrn, ihr Kinder: \* preiset den Namen des Herrn.
2. Der Name des Herrn sei gebenedeit: \* von nun an bis in Ewigkeit.
3. Vom Aufgang der Sonne bis zum Untergang: \* sei gelobt der Name des Herrn.
4. Hoch erhaben über alle Völker ist der Herr: \* und über die Himmel ragt seine Herrlichkeit.
5. Wer ist wie der Herr, unser Gott, der in der Höhe thronet: \* und auf das Niedrige herabschaut im Himmel und auf Erden?
6. Der den Geringen aufhebt aus dem Staube: \* und den Armen erhöht aus der Niedrigkeit.
7. Um ihn zu setzen neben die Fürsten: \* neben die Mächtigen seines Volkes.
8. Ehre sei dem Vater, und dem Sohne, und dem Heiligen Geiste: \* wie sie war im Anfange, jetzt und allezeit, und in Ewigkeit. Amen.

*Antiphona:*

Der Name des Herrn sei gebenedeit, von nun an bis in Ewigkeit.

**2. Loco supradicti psalmi cum antiphona dici potest antiphona:**

Dies Kind wird Segen von dem Herrn empfangen und Barmherzigkeit von Gott, seinem Heilande; denn dies ist das Geschlecht, das nach ihm sucht.

**Psalm 23.**

1. Dem Herrn gehört die Erde und was sie erfüllt: \* sein ist der Erdkreis und alle, die ihn bewohnen.
2. Denn er hat ihn gegründet auf die Meere: \* und über Wasserfluten ihn bereitet.
3. Wer darf hinansteigen den Berg des Herrn: \* und wer darf weilen in seinem Heiligtum?
4. Wer unschuldig ist und rein an Herz und Hand: \* wer seine Seele nicht auf Eitles richtet und nicht trügligh redet seinem Nächsten.
5. Der wird Segen von dem Herrn empfangen: \* und Barmherzigkeit von Gott, seinem Heilande.
6. Denn dies ist das Geschlecht, das nach ihm sucht: \* das Sehnsucht trägt nach Gottes Angesicht.
7. Hoch tut euch auf, ihr ewigen Töre: \* denn der König der Herrlichkeit soll Einzug halten.
8. Wer ist dieser König der Herrlichkeit: \* es ist der Herr, mächtig und stark, der Herr, der obsiegt im Streite.
9. Hoch tut euch auf, ihr ewigen Tore: \* denn der König der Herrlichkeit soll Einzug halten.
10. Wer ist dieser König der Herrlichkeit: \* der Herr der Heerscharen ist der König der Herrlichkeit.
11. Ehre sei dem Vater, und dem Sohne, und dem Heiligen Geiste: \* wie sie war im Anfange, jetzt und allezeit, und in Ewigkeit. Amen.

**Antiphona:**

Dies Kind wird Segen von dem Herrn empfangen und Barmherzigkeit von Gott, seinem Heilande; denn dies ist das Geschlecht, das nach ihm sucht.

- V. Herr, erbarme Dich unser.  
 R. Christus, erbarme Dich unser. Herr, erbarme Dich unser.  
 Vater unser . . . *secreto.*

*Sacerdos imponit thus in thuribulo, aspergit et incensat corpus; tum prosequitur:*

- V. Und führe uns nicht in Versuchung.  
 R. Sondern erlöse uns von dem Übel.  
 V. Mich aber nahmst Du auf in meiner Unschuld.  
 R. Und hast mich gestärkt vor Deinem Angesicht in Ewigkeit.  
 V. Herr, erhöre mein Gebet.  
 R. Und laß mein Rufen zu Dir kommen.  
 V. Der Herr sei mit euch.  
 R. Und mit deinem Geiste.

Lasset uns beten.

Allmächtiger und allbarmherziger Gott, der Du allen durch den Taufquell wiedergeborenen Kindern, wenn sie aus der Welt hinscheiden, ganz ohne ihr Verdienst das ewige Leben schenkest, und das nach unserem Glauben auch an diesem Kinde getan hast: lasse uns durch die Fürsprache der seligen Jungfrau Maria und aller Deiner Heiligen Dir mit reinem Herzen dienen und im Paradiese mit den seligen Kindern ewig vereinigt werden. Durch Christum unsern Herrn.

R. Amen.

**3. Dum portatur ad tumulum, dicitur antiphona:**

Jünglinge und Jungfrauen, jung und alt, lobet den Namen des Herrn.

**Psalm 148.**

1. Lobet den Herrn vom Himmel her: \* lobet ihn in den Höhen.

2. Lobet ihn, alle seine Engel: ★ lobet ihn alle seine Heerscharen.

3. Lobet ihn, du Sonne und Mond: ★ lobet ihn, alle leuchtenden Sterne.

4. Lobet ihn, du Feste des Himmels: ★ und alle Wolken am Himmelszelt, lobet den Namen des Herrn.

5. Denn er sprach, und sie sind geworden: ★ er befahl, und sie wurden geschaffen.

6. Er befestigte sie auf immer und ewig: ★ ein Gesetz gab er ihnen, und nimmer vergeht es.

7. Lobet den Herrn auf Erden auch: ★ ihr Ungetüme in Meerestiefen.

8. Feuer und Hagel, Schnee und Eis: ★ ihr brausenden Stürme, die sein Wort bestellen.

9. Ihr Berge und Hügel alle: ★ ihr Fruchtbäume und ihr, hohe Tannen der Berge.

10. Ihr Tiere der Wildnis und zahmen Tiere: ★ Schlangen und leichtbeschwingte Vögel.

11. Ihr Könige der Erde und euere Völker: ★ ihr Fürsten alle und Richter der Erde.

12. Jünglinge und Jungfrauen, jung und alt: ★ lobet den Namen des Herrn.

13. Denn seinem Namen allein gebührt die Ehre: ★ sein Lob erklingt über Himmel und Erde.

14. Er hat erhöht die Herrlichkeit seines Volkes: ★ darob preist ihn der Lobgesang aller seiner Heiligen, der Söhne Israels, des Volkes, das ihm nahe ist.

15. Ehre sei dem Vater, und dem Sohne, und dem Heiligen Geiste: ★ wie sie war im Anfange, jetzt und allezeit, und in Ewigkeit. Amen.

*Antiphona:*

Jünglinge und Jungfrauen, jung und alt, lobet den Namen des Herrn.

*4. Ad tumulum dicitur:*

V. Herr, erbarme Dich unser.

R. Christus, erbarme Dich unser. Herr, erbarme Dich unser.

Vater unser . . . *secreto.*

*Sacerdos imponit thus in thuribulo, aspergit et incensat corpus; tum prosequitur:*

V. Und führe uns nicht in Versuchung.

R. Sondern erlöse uns von dem Übel.

V. Lasset die Kleinen zu mir kommen.

R. Denn ihrer ist das Himmelreich.

V. Der Herr sei mit euch.

R. Und mit deinem Geiste.

Lasset uns beten.

Allmächtiger, ewiger Gott, der Du die heilige Unschuld liebst und darum die Seele dieses Kindes in Deiner Gnade und Erbarmung in das Himmelreich gerufen hast, lasse auch uns, o Herr, diese Barmherzigkeit widerfahren: auf daß wir durch die Verdienste Deines heiligsten Leidens und durch die Fürsprache der seligen, allzeit reinen Jungfrau Maria und aller Heiligen in demselben Reiche mit Deinen Auserwählten ewiglich uns freuen dürfen: der Du lebst und regierst mit dem Vater und dem Heiligen Geiste, Gott von Ewigkeit zu Ewigkeit.

R. Amen.

*5. Deinde sacerdos corpus aspergat aqua benedicta, et thurificet, similiter et tumulum: postea corpus sepeliatur.*

## 18. Ritus celebrandi matrimonii sacramentum

(germanice)

*1. Parochus matrimonium celebraturus, superpelliceo et alba stola indutus, adhibito uno saltem ministro, superpelliceo pariter induto, qui librum et vas aquæ benedictæ cum aspersorio deferat, coram tribus aut duobus testibus, virum et mulierem, quos parentum vel propinquorum suorum præsentia cohonestari decet, moneat de dignitate ac fructu hujus sacramenti, de officiis conjugum, breviter et cum facilitate sermonis et ad ædificationem audientium, sequenti modo:*

V. Unsere Hilfe ist im Namen des Herrn.

R. Der Himmel und Erde gemacht hat.

Christliches Bräutpaar! Der heilige Bund, den Sie jetzt vor dem Altare schließen wollen, ist keine menschliche Einrichtung und Anordnung; er ist vielmehr von Gott selber im Paradiese eingesetzt worden. Als dieser Bund dann später durch die Sündhaftigkeit der Menschen seine Würde verloren hatte, war es unser göttlicher Erlöser Jesus Christus selber, der ihn zu einem Sakramente des Neuen Bundes erhob und ihn dadurch von neuem heiligte und segnete.

Daher sagt der heilige Apostel Paulus: „Die Ehe ist ein großes Geheimnis in Christo und in der Kirche.“ Der Apostel betrachtet also die eheliche Verbindung als ein Abbild der Gemeinschaft zwischen Christus und der Kirche.

Wie Christus seine Kirche schützt, liebt und beglückt, so soll auch der Mann seine Frau beglücken, lieben und schützen; wie die Kirche ihrem Stifter ganz ergeben ist, so soll auch die Frau ihrem Manne ganz ergeben sein. Wie

Christus treu bis ans Ende bei seiner Kirche, und die Kirche in ihm verbleibt, so sollen auch die Eheleute in inniger Treue lebenslänglich beieinander bleiben. Wie die Verbindung zwischen Christus und dem irdischen Gottesreiche eine Quelle der Gnaden und Segnungen ist, so soll es auch die christliche Ehe sein.

Dieser Gnaden und Segnungen können aber nur diejenigen sich teilhaft machen, die in reiner und heiliger Absicht den Ehebund eingehen und von dessen Bedeutung tief durchdrungen sind.

An diese hohe Bedeutung des christlichen Ehebandes sollen Sie die heiligen Gebräuche erinnern, welche die Kirche bei der Trauung zu beobachten geboten hat. Das Zusammengeben der Hände bedeutet, daß Sie beide unzertrennlich miteinander vereinigt sein sollen; die Stola, mit welcher ich Ihre Hände umschlingen werde, deutet an, daß Sie verpflichtet sind, alle Beschwerden des Ehestandes mit ausdauernder Geduld gemeinsam zu ertragen; die Ringe oder Kränze sind das Sinnbild und Unterpfand der heiligen Treue, die Sie einander vor Gott, vor den Engeln und Menschen versprechen; der Segen des Priesters endlich wird Ihnen gegeben, damit Sie die erlangte göttliche Gnade sorgfältig bewahren und im Ehestande die Ruhe und das Heil Ihrer Seelen finden mögen.

Wollen Sie nun, christliches Brautpaar, die Segnungen dieses Sakramentes empfangen und stets genießen, so richten Sie Ihr Verlangen und Ihr Vertrauen nicht zunächst auf irdische Güter und irdisches Glück, sondern vor allem auf Gott den Herrn. Schließen Sie den heiligen Bund mit Vertrauen auf Gott und fest entschlossen, bis zum Ende des Lebens gemeinsam auf den Wegen der Gottesfurcht zu wandeln.

Unser heiliger, katholischer Glaube sei stets die Richtschnur Ihres Denkens und Handelns; halten Sie fest an ihm

in Freud und Leid, in Glück und Widerwärtigkeiten. Üben Sie das tägliche gemeinsame Gebet, heiligen Sie besonders die Tage des Herrn; kommen Sie oft und gemeinsam zu den heiligen Sakramenten, zum Tische des Herrn.

Leben Sie miteinander in wahrhafter, unwandelbarer Liebe und Treue. Zeigen Sie diese Liebe besonders auch in gegenseitiger Geduld und Nachsicht. Gerade beim alltäglichen Umgange treten unsere Schwächen und Mängel deutlicher hervor; bleiben Sie alsdann friedfertig und einträchtig von Herzen. Dann werden Sie erfahren, welch mannigfache Gelegenheit und wie vielfachen Antrieb zu christlicher Tugend und gegenseitiger Heiligung der Ehestand bietet.

Wenn Sie in dieser Gesinnung den Bund für das Leben schließen und in diesen Vorsätzen treu beharren, so wird Gott mit seiner Gnade Sie segnen, wie er einst die Eheleute auf der Hochzeit zu Kana durch seine Gegenwart und sein erstes Wunder gesegnet hat. Er wird Ihre gegenseitige Liebe und Treue stärken und die Reinheit der Herzen beschützen. Er wird in Trübsal und Leiden Ihnen Trost und Hilfe senden und auch an irdischen Gütern das verleihen, was heilsam ist, um Sie zur ewigen Seligkeit zu führen.

*2. Deinde interrogat sponsum:*

N. Ist es Ihr freier, ungezwungener, ungenötigter Wille und Ihre wohlbedachte Meinung, diese hier gegenwärtige N. zu Ihrem ehelichen Weibe zu nehmen?

R. Ja.

*Similiter interrogat sponsam:*

N. Ist es auch Ihr freier, ungezwungener, ungenötigter Wille und Ihre wohlbedachte Meinung, diesen hier gegenwärtigen N. zu Ihrem ehelichen Manne zu nehmen?

R. Ja.

*Utroque illud affirmante, dicat:*

Gott vermehre in Euch seine Gnade, damit Ihr, was Ihr mit dem Munde zusaget, im Werke erfüllet. Durch Jesum Christum unsern Herrn.

R. Amen.

*3. Accipiat annulos\*) sponсорum vel sarta et simul benedicat.*

V. Unsere Hilfe ist im Namen des Herrn.

R. Der Himmel und Erde gemacht hat.

V. Herr, erhöre mein Gebet.

R. Und laß mein Rufen zu Dir kommen.

V. Der Herr sei mit euch.

R. Und mit deinem Geiste.

Lasset uns beten.

Segne †, o Herr, diese Ringe (Kränze), die wir in Deinem Namen weihen †, auf daß, die sie tragen werden, sich unverletzte Treue halten; laß sie ausharren im Frieden und in der Erfüllung Deines Willens und nicht aufhören, einander zu lieben. Durch Christum unsern Herrn.

R. Amen.

*Mox aspergat annulos vel sarta aqua benedicta.*

*4. Deinde anulum sponsæ imponit in digitum dexterum penultimum sponsi et e converso. Similiter coronas immutando dicit sacerdos singulatim utrique:*

Nimm hin den Ring (Kranz) ehelicher Treue im Namen der allerheiligsten Dreieinigkeit, auf daß du durch ihn gewaffnet werdest mit der Kraft des himmlischen Schutzes und er dir ersprießlich sei zum ewigen Leben.

R. Amen.

*5. Postea jubeat illos jungere dexterās, quas minister involvat extremitate stolæ in formam crucis, et verba sequentia de præsentī jubeat singulos eorum, se præeunte, integre et clare dicere.*

\*) Annulus etiam pro secundis nuptiis benedicatur. (S.R.C.27. Aug. 1836.)

*6. Postea dicit sponso:*

Sprechen Sie mir nach:

Ich N. nehme dich N. mir zum ehelichen Weibe und gelobe dir Liebe, Tréue und Ehre, dich auch nicht zu verlassen, bis der Tod uns scheidet, so wahr mir Gott helfe und sein heiliges Evangelium.

*Similiter jubeat dicere sponsam:*

Sprechen auch Sie mir nach:

Ich N. nehme dich N. mir zum ehelichen Manne und gelobe dir Liebe, Treue und Ehre und gebührenden Gehorsam, dich auch nicht zu verlassen, bis der Tod uns scheidet, so wahr mir Gott helfe und sein heiliges Evangelium.

*Deinde alloquatur adstantes sacerdos:*

Euch alle aber, die ihr hier gegenwärtig seid, nehme ich zu Zeugen, damit, wenn es nötig wäre, ihr aussagen könnet, daß die gegenwärtige Ehe zwischen diesen Personen geschlossen und von der Kirche bestätigt worden sei.

*7. Postea sacerdos matrimonium confirmando, si uterque, vel sola sponsa in prioribus nuptiis non erat benedicta, dicat:*

Was nun Gott zusammengefügt hat, das soll der Mensch nicht scheiden; daher bestätige und segne ich die Ehe, welche Sie miteinander eingegangen sind, aus Gewalt der katholischen Kirche im Namen des Vaters, und des Sohnes ✠, und des Heiligen Geistes.

R. Amen.

*8. Si vero sint bigami et in prioribus nuptiis benedictionem acceperint, dicat:*

Was nun Gott zusammengefügt hat, das soll der Mensch nicht scheiden: daher bestätige und genehmige ich die Ehe, welche Sie miteinander eingegangen sind, aus Gewalt der katholischen Kirche im Namen des Vaters, und des Sohnes ✠, und des Heiligen Geistes.

R. Amen.

*9. Jubeat desponsatos ad altare conversos genua flectere, dicendo super eos:*

Lasset uns beten.

Wir bitten Dich, o Herr, siehe gnädig herab auf diese Deine Diener, und segne den Bund, durch welchen Du die Fortpflanzung des menschlichen Geschlechtes angeordnet hast, damit die, welche nach Deinem Willen nun verbunden sind, durch Deine Hilfe erhalten werden. Durch Christum unsern Herrn.

R. Amen.

Und der Segen Gottes, des Allmächtigen, des Vaters, und des Sohnes ✠, und des Heiligen Geistes komme über euch herab und bleibe bei euch allezeit.

R. Amen.

*10. Benedictionem nuptiarum canonicam, sicut fit in missa pro sponso et sponsa, vide in missali romano.*

## 19. Modus benedicendi mulierem post celebratum matrimonium

(germanice)

V. Unsere Hilfe ist im Namen des Herrn.

R. Der Himmel und Erde gemacht hat.

### Psalm 66,

1. Gott, erbarme Dich unser und segne uns: \* lasse Dein Angesicht über uns gnädig sein, und erbarme Dich unser.

2. Damit wir auf Erden Deinen Weg finden: \* unter allen Völkern Dein Heil erkennen.

3. Es sollen Dich preisen die Völker, o Gott: \* alle Völker sollen dich loben.

4. Frohlocken und jubeln sollen die Völker: \* Du richtest sie in Gerechtigkeit und leitest alle Nationen auf Erden.

5. Es sollen Dich preisen die Völker, o Gott: \* alle Völker sollen Dich loben.

6. Denn die Erde gibt ihre Frucht: \* es segnet uns der Herr, unser Gott.

7. Es segne uns Gott: \* alle Enden der Erde sollen ihn fürchten.

8. Ehre sei dem Vater, und dem Sohne, und dem Heiligen Geiste: \* wie sie war im Anfange, jetzt und allezeit, und in Ewigkeit.

R. Amen.

### Psalm 127.

1. Selig alle, die den Herrn fürchten: \* die auf seinen Wegen wandeln.

2. Deiner Hände Arbeit wird er segnen: \* und er wird dir's wohlergehen lassen.

3. Dein Weib wird prangen wie ein fruchtbarer Weinstock in deinem Hause: \* wie junge Ölbäume deine Kinder rings um deinen Tisch.

4. Siehe, so wird der Mann gesegnet: \* der den Herrn fürchtet.

5. Es segne dich der Herr von Sion her: \* und schenke dir himmlische Güter all dein Leben lang.

6. Er lasse dich noch die Kinder deiner Kinder sehen: \* Friede über Israel.

7. Ehre sei dem Vater, und dem Sohne, und dem Heiligen Geiste: \* wie sie war im Anfange, jetzt und allezeit, und in Ewigkeit.

R. Amen.

*Postea jubeat feminam cum sociis, si adsunt, genuflectere, et ipse stans dicat:*

V. Herr, erbarme Dich unser!

R. Christus, erbarme dich unser! Herr, erbarme Dich unser!

Vater unser . . . *secreto.*

V. Und führe uns nicht in Versuchung.

R. Sondern erlöse uns von dem Übel.

V. Behüte Deine Dienerin.

R. Die auf Dich hofft, mein Gott.

V. Nichts soll der Feind wider sie vermögen.

R. Und der Sohn der Ungerechtigkeit soll ihr nicht weiter schaden.

V. Sei ihr, o Herr, ein fester Turm . . .

R. Vor dem Angesichte des Feindes.

V. Herr, erhöre mein Gebet.

R. Und laß mein Rufen zu Dir kommen.

V. Der Herr sei mit euch.

R. Und mit deinem Geiste.

Lasset uns beten.

Sende, o Herr, Deiner Dienerin Deine himmlische Hilfe, auf daß sie Dich von ganzem Herzen suche und erhalten möge, um was sie Dich bittet. Durch unsern Herrn Jesum Christum, Deinen Sohn, der mit Dir lebt und regiert in Einigkeit des Heiligen Geistes, Gott von Ewigkeit zu Ewigkeit.

R. Amen.

Lasset uns beten.

Allmächtiger, ewiger Gott, Du Schöpfer Himmels und der Erde, der Du alles aus nichts hervorgebracht, den ersten Menschen aus Erde gebildet, ihm Eva zur Gehilfin gegeben und segnend zu ihnen gesprochen hast: Wachset und mehret euch, und erfüllet die Erde; siehe nicht auf unsere Sünden, sondern auf den Glauben Deiner Kirche; und schenke dieser Deiner Dienerin samt ihrem Ehegatten gnädig Deinen Segen †, verleihe ihr die Gnade der Fruchtbarkeit und in Fülle den Tau des Himmels und das Mark der Erde. Segne sie beide im Hause und in jeglichem Besitze; schmücke sie mit Frömmigkeit, Keuschheit und Sittenreinheit, und führe sie endlich in Gottesfurcht zum ewigen Leben.

R. Amen.

Und der Segen Gottes, des Allmächtigen, des Vaters, und des Sohnes †, und des Heiligen Geistes komme über dich herab und bleibe bei dir allezeit.

R. Amen.

*Postremo aspürgens illam aqua benedicta dicat:*

Durch die Besprengung mit diesem Wasser gebe dir der Herr seine Gnade und seinen Segen.

R. Amen.

## 20. Modus benedicendi mulierem post celebratum matrimonium

*(latine)*

V. Adjutórium nostrum in nómine Dómini.

R. Qui fecit cælum et terram.

*Psalmus 66.*

1. Deus misereátur nostri, et benedícat nobis: \* illúminet vultum suum super nos, et miscreátur nostri.
  2. Ut cognoscámus in terra viam tuam: \* in ómnibus géntibus salutáre tuum.
  3. Confíteántur tibi pópuli Deus: \* confíteántur tibi pópuli omnes.
  4. Læténtur et exsúltent gentes: \* quóniam júdicas pópulos in æquitáte, et gentes in terra dirigis.
  5. Confíteántur tibi pópuli Deus, confíteántur pópuli omnes: \* terra dedit fructum suum.
  6. Benedícat nos Deus, Deus noster, benedícat nos Deus: \* et métuant eum omnes fines terræ.
- Glória Patri ...

*Psalmus 127.*

1. Beáti omnes, qui timent Dóminum: \* qui ámbulant in viis ejus.
2. Labóres mánuum tuárum quia manducábis: \* beátus es, et bene tibi erit.
3. Uxor tua sicut vitis abúndans: \* in latéribus domus tuæ.
4. Fílii tui sicut novéllæ olivárum: \* in circúitu mensæ tuæ.
5. Ecce sic benedicétur homo: \* qui timet Dóminum.

6. Benedicat tibi Dóminus ex Sion: ★ et vídeas bona Jerúsalem ómnibus diébus vitæ tuæ.

7. Et vídeas filios filiórur tuórum: ★ pacem super Israël.  
Gloria Patri ...

R. Amen.

*Postea jubeat feminam cum sociis, si adsunt, genuflectere, et ipse stans dicat:*

Kýrie eléison. Christe eléison. Kýrie eléison.

Pater noster ... *secreto.*

V. Et ne nos indúcas in tentatiónem.

R. Sed líbera nos a malo.

V. Salvam fac ancíllam tuam.

R. Deus meus sperántem in te.

V. Nihil proficiat inimícus in ea.

R. Et filius iniquitátis non appónat nocére ei.

V. Esto ei Dómine turris fortitudínis.

R. A fácie inimíci.

V. Dómine exaúdi oratióem meam.

R. Et clamor meus ad te véniat.

V. Dóminus vobíscum.

R. Et cum spírítu tuo.

Orémus.

Præténde Dómine fámulæ tuæ dexteram cœléstis auxilií, ut te toto corde perquírat, et quæ digne póstulat, cónsequi mereátur. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spírítus Sancti Deus, per ómnia sœcula sæculórum.

R. Amen.

Orémus.

Omnípotens sempitérne Deus, creátor cœli et terræ, qui ómnia de nihilo creásti, quique Adam protoplástum de limo terræ formásti et Evam illi in adjutórium dedísti eisque benedixísti, dicens: créscite et multiplicámini, et repléte terram: ne respicias ad peccáta nostra, sed ad fidem

Ecclesiæ tuæ, et benedícere † dignéris hanc fámulam tuam una cum maríto suo, et da ei fœcunditátem sóbolis atque de rore cœli et de pinguédine terræ abundántiam. Bénedic eis tam in dómibus, quam in agris et ubique in junéntis, pecóribus omníque possessióne et re familiári. Et tandem omni pietáte, castitáte et morum honestáte ornátos in timóre tuo perduc in vitam atérnam.

R. Amen.

Et benedíctio Dei omnipoténtis, Patris, et Fílii †, et Spírítus Sancti descéndat super te et máncat semper.

R. Amen.

*Postremo aspergens illam aqua benedicta dicat:*

Per hujus aquæ aspersionem det tibi Dóminus grátiam et benedictiónem.

R. Amen.

## 21. De benedicendis nuptiis jubilæis

(germanice)

*1. Quando conjuges nuptiarum solemnia post viginti quinque vel quinquaginta annos repetere et cum gratiarum actione celebrare voluerint, parochus facta convenienti adhortatione conjuges faciat propositum renovare permanendi cum pace divina usque ad mortem in societate conjugii. Ipsosque alloqui poterit modo sequenti:*

Ein halbes Jahrhundert ist (fünfundzwanzig Jahre sind) vergangen, seitdem Sie, in Christo Geliebte, den Bund ehelicher Liebe und Treue vor Gottes Altar geschlossen haben. Ernst und feierlich war Ihnen die Stunde, in welcher damals der Priester den Segen Gottes über Ihre Verbindung aussprach; ernst und feierlich muß Ihnen auch die gegenwärtige Stunde sein, in welcher Sie heute den Bund der Liebe und Treue erneuern. (Großes hat der Herr in Ihrem Ehestande an Ihnen getan, und mit Recht freuen Sie sich über das väterliche Walten des Allmächtigen.) In zuversichtlicher Hoffnung sahen Sie vor fünfzig (fünfundzwanzig) Jahren in die Zukunft; mit dankerfülltem Herzen wenden Sie jetzt den Blick in die Vergangenheit. Ja, danken Sie dem Herrn, der Sie an seiner Vaterhand bis hierher gnädig geleitet hat, danken Sie ihm für die Erweise der Huld, mit denen er Ihr gemeinschaftliches Leben und Wirken segnete; danken Sie ihm aber auch für die Heimsuchungen und Prüfungen, die er zu Ihrer geistigen Läuterung und Kräftigung über Sie kommen ließ. Er, der Ihnen bisher geholfen hat, wird auch ferner Ihr Helfer und Beschützer sein; alles was er Ihnen bis jetzt verliehen, ist das Unterpfand neuer Gaben und Wohlthaten.

Geloben Sie dem Allheiligen, in allen seinen Geboten und Satzungen nach dem Beispiele von Zacharias und Elisabeth unsträflich zu wandeln. Befreit von den Versuchungen, die der Jugend drohen, schmücken Sie Ihr Alter mit jeder gottgefälligen Tugend, weihen Sie sich dem Dienste des Herrn mit anhaltendem Eifer, und haben Sie von nun an bei all Ihrem Tun und Lassen nur Gottes Ehre und das Heil Ihrer unsterblichen Seelen vor Augen. Dies geloben Sie heute Gott und legen dieses Gelübde als Opfer des Dankes vor dem Altar nieder. Der Herr wird es gnädig annehmen und Ihnen im Alter seinen Beistand und zum Ende das ewige Leben verleihen.

An euch wende ich mich nun, ihr Kinder (und Enkel) dieser ehrwürdigen Jubeleltern. Erinnerung euch in diesem feierlichen Augenblicke an alle Sorgfalt und Treue, die sie euch erwiesen haben, gedenket ihrer Liebe, die durch nichts ermüdet werden konnte. Gelobet ihnen heute von neuem Ehrfurcht, Gehorsam und innige Liebe, und vereinigt euer Gebet mit dem ihrigen, daß Gott sie euch noch lange erhalte und im Frieden der Gerechten hier leben lasse.

Auch euch, liebe Mitchristen, die ihr dieser seltenen Feier teilnehmend beiwohnt, fordere ich jetzt zu gemeinschaftlichem Gebete auf.

### 2. Tunc dicit:

V. Unsere Hilfe ist im Namen des Herrn,  
R. Der Himmel und Erde gemacht hat.

### Antiphona:

Gnädig und barmherzig ist der Herr: langmütig und von reicher Erbarmung.

### Psalm 144.

1. Ich will Dich loben, Gott, mein König: \* und Deinen Namen preisen immerdar und ewig.

2. Ich will Dich preisen jeden Tag: \* und Deinen Namen loben immerdar und ewig.

3. Groß ist der Herr und würdig jeden Lobes: \* und seiner Größe ist kein Ziel gesetzt.

4. Ein Geschlecht erzählt dem andern seine Werke: \* und verkündet seine große Macht.

5. Gnädig und barmherzig ist der Herr: \* langmütig und von reicher Erbarmung.

6. Der Herr ist liebevoll gegen alle: \* und voll Barmherzigkeit für alles, was er schuf.

7. Der Herr stützt alle, die zu sinken drohen: \* und richtet die Gebeugten wieder auf.

8. Aller Augen warten auf Dich, o Herr: \* und Du gibst ihnen Speise zu rechter Zeit.

9. Du öffnest Deine milde Hand: \* und sättigst, was da lebt, mit Segen.

10. Gerecht ist unser Herr auf allen seinen Wegen: \* und heilig in allen seinen Werken.

11. Nahe ist der Herr allen, die zu ihm rufen: \* allen, die ihn anrufen von Herzen.

12. Er tut den Willen derer, die ihn fürchten: \* erhört ihr Flehen und rettet sie.

13. Der Herr behütet alle, die ihn lieben: \* jedoch die Sünder vertilgt er.

14. Es soll mein Mund sein Lob verkünden: \* und alles, was da lebt, soll preisen seinen Namen allezeit und ewig.

15. Ehre sei dem Vater, und dem Sohne, und dem Heiligen Geiste: \* wie sie war im Anfange, jetzt und allezeit, und in Ewigkeit.

R. Amen.

*Antiphona:*

Gnädig und barmherzig ist der Herr: langmütig und von reicher Erbarmung.

V. Herr, erbarme Dich unser.

R. Christus, erbarme Dich unser. Herr, erbarme Dich unser.

Vater unser . . . *secreto.*

V. Und führe uns nicht in Versuchung.

R. Sondern erlöse uns von dem Übel.

V. Behüte Deine Diener.

R. Die auf Dich hoffen, mein Gott.

V. Sende Hilfe ihnen, o Herr, von Deinem Heiligtume.

R. Und von Sion aus beschütze sie.

V. Sei ihnen, o Herr, ein fester Turm.

R. Vor dem Angesichte des Feindes.

V. Herr, erhöre mein Gebet.

R. Und laß mein Rufen zu Dir kommen.

V. Der Herr sei mit euch.

R. Und mit deinem Geiste.

Lasset uns beten.

Allmächtiger, ewiger Gott, wir danken Dir aus innig gerührtem Herzen, daß Du diesen Ehebund, welcher dereinst in Deinem Namen geschlossen wurde, durch Deine Macht gnädig erhalten hast. Erneuere jetzt Deinen Segen, und lasse Dein Wohlgefallen an diesen Eheleuten sichtbar bleiben bis zu ihrem seligen Ende. Durch Christum unsern Herrn.

R. Amen.

*3. Tunc sacerdos alloquitur sponsos:*

Nun, in Christo Geliebte, reichet euch nochmals, wie vor fünfzig (fünfundzwanzig) Jahren, die Hände, und empfangt den Segen.

*Junctas deinde conjugum dexteras stola circumvolvat, dicens:*

Gott, in dessen Händen Leben und Tod der Menschen ist, der Du mit väterlicher Liebe und Weisheit ihre Schicksale leitest, segne † die, welche wir jetzt segnen; mehre die Tage ihres Lebens, und gib ihnen Deine Gnade, damit sie

sich ganz Deinem heiligen Dienste weihen, in christlicher Eintracht die Beschwerden des Alters geduldig ertragen (*quod omitti poterit in jubilæis viginti quinque annorum*) und einst von Dir würdig befunden werden, in das ewige Leben einzugehen. Durch Jesum Christum unseren Herrn.

R. Amen.

4. *Tunc celebretur missa, qua finita sacerdos intonat:*



Te De - um lau - dá - mus,

*In cujus fine cantetur:*

V. Benedicámus Patrem, et Fílium, cum Sancto Spírítu.

R. Laudémus, et superexaltémus eum in sáecula.

V. Dóminus vobíscum.

R. Et cum spírítu tuo.

Orémus.

Deus, cujus misericórdiæ non est númerus, et bonitátis infínitus est thesaúrus: piússimæ majestáti tuæ pro collátis donis grátias ágimus, tuam semper cleméntiam exorátes: ut, qui peténtibus postuláta concédis, eósdem non désereas, ad præmia futúra dispónas: qui vivis et regnas in sáecula sæculórum.

R. Amen.

5. *Postea dat benedictionem:*

V. Adjutórium nostrum in nómine Dómini.

R. Qui fecit cælum et terram.

V. Sit nomen Dómini benedíctum.

R. Ex hoc nunc et usque in sáecula.

Benedícat vos omnipotens Deus, Pater, et Fílius †, et Spírítus Sanctus.

R. Amen.

## BENEDICTIONES

### 1. Ordo ad faciendam aquam benedictam

1. *Diebus dómnicis, et quandocumque opus fuerit, præparato sale et aqua munda benedicenda in ecclesia, vel in sacristia, sacerdos superpelliceo et stola violacea indutus, primo dicit:*

V. Adjutórium nostrum in nómine Dómini.

R. Qui fecit cælum et terram.

2. *Deinde absolute incipit exorcismum salis:*

Exorcizo te creatúra salis, per Deum † vivum, per Deum † verum, per Deum † sanctum, per Deum, qui te per Eliséum Prophétam in aquam mitti jussit, ut sanaretur sterilitas aquæ: ut efficiáris sal exorcizátum in salútem credéntium; et sis ómnibus suméntibus te sánitas animæ et córporis; et effúgiat, atque discédat a loco, in quo aspérsum fúeris, omnis phantásia, et nequítia, vel versútia diabólicæ fraudis, omnisque spírítus immúndus, adjurátus per eum, qui ventúrus est judicáre vivos et mórtuos, et sáeculum per ignem.

R. Amen.

Orémus.

Imménsam cleméntiam tuam, omnipotens ætérne Deus, humíliter implorámus, ut hanc creatúrám salis, quam in usum géneris humáni tribuísti, benedícere †, et sanctificáre † tua pietáte dignéris: ut sit ómnibus suméntibus salus mentis et córporis; et quicquid ex eo tactum, vel respérsum fúerit, cáréat omni immundítia, omníque impugnatíone spirituális nequítie. Per Dóminum nostrum.

R. Amen.

*Exorcismus aquæ, et dicitur absolute.*

Exorcízo te creatúra aquæ, in nómine Dei Patris † omnipoténtis, in nómine Jesu † Christi Filii ejus Dómini nostri, et in virtúte Spíritus † Sancti: ut fias aqua exorcizáta ad effugándam omnem potestátem inimíci, et ipsum inimícum eradicáre et explantáre váleas cum ángelis suis apostáticis, per virtútem ejúsdem Dómini nostri Jesu Christi: qui ventúrus est judicáre vivos et mórtuos, et sæculum per ignem.

R. Amen.

Orémus.

Deus qui ad salútem humáni géneris, máxima quæque sacraménta in aquárum substántia condidísti: adésto propítius invocatióibus nostris, et eleménto huic multímodis purificatióibus præparáto, virtútem tuæ benedictiōnis † infúnde; ut creatúra tua mystériis tuis sérviens, ad abigéndon dæmones, morbósque pelléndon divínæ grátie summat effectum, ut quidquid in dómibus, vel in locis fidélium, hæc unda respérserit, cáreat omni immundítia, liberétur a noxa: non illic resídeat spíritus péstilens, non aura cor-rumpens: discédant omnes insídiæ laténtis inimíci; et si quid est, quod aut incolumitáti habitántium ínvidet, aut quiéti, aspersiōne hujus aquæ effúgiat: ut salúbritas per invocatiōnem sancti tui nóminis expetíta, ab ómnibus sit impugnatióibus defénsa. Per Dóminum nostrum.

R. Amen.

*3. Hic ter mittat sal in aquam in modum crucis, dicendo semel:*

Commixtio salis et aquæ páriter fiat, in nómine Patris †, et Filii †, et Spiritus † Sancti.

R. Amen.

V. Dóminus vobiscum.

R. Et cum spiritu tuo.

Orémus.

Deus invictæ virtutis auctor, et insuperábilis impérii rex, ac semper magnificus triumphátor: qui advérsæ domina-tiōnis vires réprimis: qui inimici rugiéntis sævítiam súperas: qui hostíles nequítias poténter expúgnas: te, Dómine, treméntes et súpplices deprecámur, ac pétimus: ut hanc crea-túram salis et aquæ dignánter aspicias, benígnus illústres, pietátis tuæ rore sanctífices; ut ubicúmque fúerit aspérsa, per invocatiōnem sancti nóminis tui, omnis infestátiō im-múndi spiritus abigátur: terrórquevenenósi serpéntisprocul pellátur: et præsentia Sancti Spíritus nobis misericórdiam tuam poscéntibus, ubique adesse dignétur. Per Dóminum nostrum Jesum Christum Filium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte ejúsdem Spiritus Sancti Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

R. Amen.

*4. Postea christifideles possunt de ista aqua benedicta in vasculis suis accipere, et secum deferre ad aspergendos ægros, domos, agros, vineas, et alia, et ad eam habendam in cubiculis suis, ut ea quotidie et sæpius aspergi possint.*

## 2. Benedictio in visitatione domorum tempore Epiphaniæ adhibenda

(latine)

### 1. Sacerdos domum ingressus dicat:

V. Pax huic dómui.

R. Et ómnibus habitántibus in ea.

V. Adjutórium nostrum in nómine Dómini.

R. Qui fecit cælum et terram.

Kýrie eléison. Christe eléison. Kýrie eléison.

Pater noster . . . *secreto.*

V. Et ne nos indúcas in tentatiónem.

R. Sed libera nos a malo.

- V. Aspérge me hyssópo et mundábor.  
 R. Lavábis me, et super nivem dealbábor.  
 V. Dómine exaúdi oratiónem meam.  
 R. Et clamor meus ad te véniat.  
 V. Dóminus vobiscum.  
 R. Et cum spiritu tuo.

Orémus.

Intróeat, Dómine Jesu Christe, domum hanc sub nostræ humilitátis ingrèssu, æténa felicitas, divina prospéritas, seréna lætitia, cáritas fructuósa, sánitas sempitérna: effúgiat ex hoc loco accéssus dæmonum: adsint ángeli pacis, domúmque hanc déserat omnis máli-gna discórdia. Magnífica, Dómine, super nos nomen sanctum tuum; et bénedic † nostræ conversatióni: sanctífica nostræ humilitátis ingrèssum, qui sanctus et qui pius es, et pérmanes cum Patre et Spiritu Sancto in sæcula sæculórum. Amen.

Orémus, et deprecémur Dóminum nostrum Jesum Christum, ut benedicéndo benedicat † hoc tabernáculum, et omnes habitántes in eo, et det eis ángelum bonum custódem, et fáciat eos sibi servire ad considerándum mirabilia de lege sua: avértet ab eis omnes contrárias potestátes: erípiat eos ab omni formídine, et ab omni perturbatióne, ac sanos in hoc tabernáculo custodíre dignétur: qui, cum Patre et Spiritu Sancto vivit et regnat Deus in sæcula sæculórum. Amen.

Orémus.

Exaúdi nos, Dómine sancte, Pater omnipotens, æténe Deus: et mittere dignéris sanctum ángelum tuum de cælis, qui custódiat, fóveat, próte-gat, vísitet, atque deféndat omnes habitántes in hoc habitáculo. Per Christum Dóminum nostrum.

R. Amen.

*2. Postremo aqua benedicta aspergat et cruce[m] ad stantibus deosculandam porrigat.*

### 3. Benedictio in visitatione domorum tempore Epiphaniæ adhibenda

(*germanice*)

*1. Sacerdos domum ingressus dicat:*

- V. Friede sei diesem Hause.  
 R. Und allen, die darin wohnen.  
 V. Unsere Hilfe ist im Namen des Herrn.  
 R. Der Himmel und Erde gemacht hat.  
 V. Herr, erbarme Dich unser!  
 R. Christus, erbarme Dich unser! Herr, erbarme Dich unser!  
 Vater unser . . . *secreto*.  
 V. Und führe uns nicht in Versuchung.  
 R. Sondern erlöse uns von dem Übel.  
 V. Besprenge mich mit Ysop, Herr, und ich werde rein.  
 R. Wasche mich, und weißer werde ich als der Schnee.  
 V. Herr, erhöre mein Gebet.  
 R. Und laß mein Rufen zu Dir kommen.  
 V. Der Herr sei mit euch.  
 R. Und mit deinem Geiste.

Lasset uns beten.

Es ziehe ein, Herr Jesus Christus, in dieses Haus bei unserm demütigen Eintritt ewige Glückseligkeit, göttlicher Segen, ungetrübte Freude, fruchtbringende Liebe und dauernde Gesundheit. Weichen mögen von diesem Orte die Versuchungen des bösen Feindes. Die Engel des Friedens mögen sich nahen, und jede unheilvolle Zwietracht verlasse dieses Haus.

Verherrliche, o Herr, über uns Deinen heiligen Namen: und verleihe Deinen Segen † durch unsern Besuch. Heilige unsern demütigen Eintritt, der Du heilig bist und gütig und mit dem Vater und dem Heiligen Geiste lebest von Ewigkeit zu Ewigkeit.

R. Amen.

Lasset uns beten und unsern Herrn Jesum Christum bitten, daß er diese Wohnung † segne und alle, die darin weilen; daß er ihnen den guten Engel zum Schutze gebe und ihnen verleihe, ihm zu dienen und die Wunder seines Gesetzes zu betrachten. — Er möge abhalten von ihnen alle feindlichen Gewalten, möge sie befreien von aller Furcht und Verwirrung und sie gesund erhalten in diesem Wohngemach, — er, der mit dem Vater und dem Heiligen Geist lebt und regiert als wahrer Gott von Ewigkeit zu Ewigkeit.

R. Amen.

Lasset uns beten.

Erhöre uns, heiliger Herr, allmächtiger Vater, ewiger Gott, und sende gnädig Deinen heiligen Engel vom Himmel, daß er alle Bewohner dieses Hauses bewache, pflege, schirme, begleite und verteidige. Durch Christum unsern Herrn.

R. Amen.

*2. Postremo aqua benedicta aspergat et crucem adstantibus deosculandam porrigat.*

#### 4. Benedictio simplex crucis

V. Adjutorium nostrum in nomine Domini.

R. Qui fecit cælum et terram.

V. Dominus vobiscum.

R. Et cum spiritu tuo.

Orémus.

Benedic †, Domine Jesu Christe, hanc crucem, per quam eripuisti mundum a potestate dæmonum, et superasti passionem tuam suggestorem peccati, qui gaudébat in prævaricatione primi hominis per ligni vêtiti sumptionem.

*Hic aspergat aqua benedicta:*

Sanctificétur hoc signum crucis in nómine Patris †, et Filii † et Spiritus † Sancti, ut orántes, inclinántesque se propter Dóminum ante istam crucem, invéniant córporis et animæ sanitátem. Per Christum Dóminum nostrum.

R. Amen.

*2. Postea sacerdos genuflexus ante crucem devote adorat, et osculatur, et idem faciunt quicumque voluerint.*

#### 5. Benedictio simplex iconum seu imaginum Dei et sanctorum

V. Adjutorium nostrum in nomine Domini.

R. Qui fecit cælum et terram.

V. Dominus vobiscum.

R. Et cum spiritu tuo.

Orémus.

Omnípotens sempitérne Deus, majestátem tuam suppliciter exorámus, ut icónem hanc, in qua gloriosíssimæ imágenes Filii tui Domini nostri Jesu Christi, (vel imágenes gloriósæ Virginis Mariæ, vel sanctorum N.) depictæ (repræsentatæ) sunt, benedicere †, et sanctificáre † dignéris: ante quam quicumque ob devotiónem ad ipsam venerándam se devóte inclináverint, salútem mentis et córporis consequántur, et a cunctis periculis liberéntur; et quidquid juste petierint, obtinére mercántur. Per eúndem Dóminum nostrum.

R. Amen.

*Aspergantur aqua benedicta.*

#### 6. Benedictio simplex rosarii

Orémus.

Benedic, Domine Jesu, fili Mariæ, hoc rosárium (vel hanc corónam) in honórem sanctíssimæ genitricis tuæ institútum

(vel institutam) et concede, ut quisquis illud (vel illam) pie gestaverit, atque attente et devote recitaverit, per viscera misericordiae tuae ab omni malo et periculo liberari, gratiae tuae donis cumulari, et in exitu suo ab ipsa beatissima Virgine Maria tibi plenus bonis operibus praesentari mereatur: qui vivis et regnas in saecula saeculorum.

R. Amen.

*Aspergatur aqua benedicta.*

### 7. Benedictio candelarum extra diem Purificationis B. M. V.

V. Adjuutorium nostrum in nomine Domini.

R. Qui fecit caelum et terram.

V. Dominus vobiscum.

R. Et cum spiritu tuo.

Orémus.

Domine Jesu Christe, Fili Dei vivi, benedic ✠ candelas istas supplicationibus nostris: infunde eis, Domine, per virtutem sanctae crucis ✠, benedictionem caelestem, qui eas ad repellendas tenebras humano generi tribuisti, talisque benedictionem signaculo sanctae crucis ✠ accipiant, ut quibuscumque locis accensae, sive posita fuerint, discendant principes tenebrarum, et contremiscant, et fugiant pavidi cum omnibus ministris suis ab habitationibus illis, nec praesumant amplius inquietare, aut molestare servientes tibi omnipotenti Deo: qui vivis et regnas in saecula saeculorum.

R. Amen.

*Postmodum aspergatur aqua benedicta.*

### 8. Benedictio domus novae

V. Adjuutorium nostrum in nomine Domini.

R. Qui fecit caelum et terram.

V. Dominus vobiscum.

R. Et cum spiritu tuo.

Orémus.

Te Deum Patrem omnipotentem suppliciter exoramus pro hac domo, et habitatoribus ejus, ac rebus: ut eam benedicere ✠, et sanctificare ✠, ac bonis omnibus ampliari digneris: tribue eis Domine de rore caeli abundantiam, et de pinguedine terrae vitae substantiam, et desideria voti eorum ad effectum tuae miserationis perducas. Ad introitum ergo nostrum benedicere ✠, et sanctificare ✠ digneris hanc domum, sicut benedicere dignatus es domum Abraham, Isaac, et Jacob: et intra parietes domus istius angeli tuae lucis inhabitent, eamque, et ejus habitatores custodiant. Per Christum Dominum nostrum.

R. Amen.

*Deinde aspergat aqua benedicta.*

### 9. Benedictio ad omnia

*Haec benedictionis formula adhiberi potest a quovis sacerdote pro omnibus rebus, de quibus specialis benedictio non habetur in rituali libro.*

V. Adjuutorium nostrum in nomine Domini.

R. Qui fecit caelum et terram.

V. Dominus vobiscum.

R. Et cum spiritu tuo.

Orémus.

Deus, cujus verbo sanctificantur omnia, benedictionem ✠ tuam effunde super creaturam istam (vel creaturas istas):

et præsta, ut quisquis ea (vel eis) secúndum legem et voluntátem tuam cum gratiárum actióne usus fúerit, per invocatiónem sanctíssimi nóminis tui, córporis sanitátem, et ánimæ tutelam, te auctóre, percípiat. Per Christum Dóminum nostrum.

R. Amen.

*Deinde illam (vel illas) sacerdos aspergit aqua benedicta.*

### 10. Benedictio candelarum in festo S. Blasii Episcopi et Martyris

V. Adjutórium nostrum in nómine Dómini.

R. Qui fecit cælum et terram.

V. Dóminus vobíscum.

R. Et cum spíritu tuo.

Orémus.

Omnípotens et mitíssime Deus, qui ómnium mundi rerum diversitatés solo Verbo creásti, et ad hóminum reformati-  
nem illud idem Verbum, per quod facta sunt ómnia, incarnári voluísti: qui magnus es, et imménsus, terribilis atque laudábilis, ac fáciens mirabilia: pro cujus fídei confessi-  
one gloriósus Martyr et Póntifex Blásius, diversórum tormentórum génera non pavescens, mártirii palmam feliciter est adéptus: quique eídem, inter céteras grátias, hanc prærogati-  
vám contulísti, ut, quoscúmque gútturis morbos tua virtúte curáret; majestátem tuam suppliciter exorámus, ut non inspéctu reátus nostri, sed ejus placátus méritis et  
précibus, hanc ceræ creatúram benedicere †, ac sanctificáre † tua venérabili pietáte dignéris, tuam grátiam infundéndo; ut omnes, quorum colla per eam ex bona fide tacta fúerint, a quocúmque gútturis morbo ipsíus passi-  
onis méritis

liberéntur, et in Ecclésia sancta tua sani et hílares tibi gratiárum réferant acti-  
ones, laudéntque nomen tuum gloriósum, quod est benedíctum in sæcula sæculórum. Per Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum: Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus, per ómnia  
sæcula sæculórum.

R. Amen.

*Et aspergantur aqua benedicta.*

*Deinde Sacerdos duos cereos in modum crucis aptatos apponit sub mento gutturi singulorum, qui benedicendi sunt, ipsis ante Altare genuflectentibus, dicens:*

Per intercessi-  
onem sancti Blásii, Episcopi et Mártiris, liberet te Deus a malo gútturis, et a quolibet álio malo. In nómine Patris, et Fílii †, et Spíritus Sancti.

R. Amen.

## PRECES ET LITANIÆ

### 1. Benedictio populi cum aqua benedicta

#### DIEBUS DOMINICIS IMPERTIENDA

*1. Sacerdos celebraturus, indutus pluviali coloris officio convenientis, accedit ad altare, et ibi ad gradus cum ministris genuflexus, etiam tempore paschali, primo ter aspergit altare, deinde se, et erectus ministros, incipiens antiphonam: Aspérge me. Et chorus proseguitur: Dómine hyssópo . . . ut infra. Interim celebrans aspergit clerum; deinde populum, dicens submissa voce cum ministris psalmum Miserére mei Deus.*

#### Antiphona:



A - spér - ges me \* Dómine hyssópo, et mundábor: lavábis me, et super nivem dealbábor.

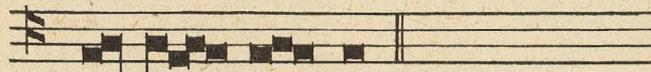
Ps. Miserére mei Deus: \* scéundum magnam misericórdiam tuam.

V. Glória Patri, et Fílio, et Spirítui Sancto: \* Sicut erat in principio, et nunc et semper, et in sæcula sæculórum. Amen.

*Et repetitur antiphona: Aspérge me.*

*2. Tempore paschali loco antiphonæ „Aspérge“ intonatur: Vidi aquam.*

#### Antiphona:



Vi - di a - quam \* egrediéntem de templo, a látere dextro, allelúja: et omnes, ad quos pervénit aqua ista, salví facti sunt, et dicent, allelúja, allelúja.

Ps. Confitémini Dómino quóniam bonus: \* quóniam in sæculum misericórdia ejus.

V. Glória Patri, et Fílio, et Spirítui Sancto: \* Sicut erat in principio, et nunc et semper, et in sæcula sæculórum. Amen.

*Et repetitur antiphona: Vidi aquam egredientem.*

*In dominica vero Trinitatis resumitur: Aspérge me, Dómine.*

*3. In die sancto paschæ, et pentecostes, ubi est fons baptismalis, fit spersio cum aqua pridie benedicta in fonte baptismi, et ante infusionem olei et chrismatis accepta.*

*4. Finita antiphona supradicto modo, sacerdos reversus ad altare, stans ante gradus altaris junctis manibus dicat:*

V. Osténde nobis Dómine misericórdiam tuam.

*(Tempore paschali additur: Allelúja.)*

R. Et salutáre tuum da nobis. (T. p. Allelúja.)

V. Dómine exaúdi oratióne meam.

R. Et clamor meus ad te véniat.

V. Dóminus vobíscum.

R. Et cum spírítu tuo.

Orémus.

Exaúdi nos, Dómine sancte, Pater omnípotens, ætérne Deus: et mittere dignéris sanctum ángelum tuum de cœlis, qui custódiat, fóveat, próteget, vísitet, atque deféndat

omnes habitantes in hoc habitaculo. Per Christum Dominum nostrum.

R. Amen.

## 2. Preces in benedictione sacramentali

*Finia (post litanias vel alias preces) oratione et exposito et incensato sacramento, cantatur per chorum hymnus:*



1. Tan-tum er-go sa-cra-mén-tum venerémur cér-nui: et antiqum documéntum novo cedat rítui: præstet fides suppleméntum sénsuum deféctui.

*Ad verba:* Genitóri genitóque *incensatur iterum sacramentum*

2. Genitóri genitóque laus et jubilatío: salus, honor, virtus quoque sit et benedictio: procedéti ab utróque compar sit laudátio. Amen.

*Postea dicit sacerdos:*

V. Panem de cælo præstitisti eis. (T. p. Allelúja.)

R. Omne delectaméntum in se habéntem. (T. p. Allelúja.)

*et stans orationem:*

Orémus.

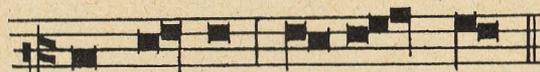
Deus, qui nobis sub sacramento mirabili passiõnis tuæ memóriam reliquisti: tribue, quæsumus, ita nos corpõris et sânguinis tui sacra mystéria venerári, ut redemptiõnis tuæ fructum in nobis júgiter sentiámus: qui vivis et regnas in sæcula sæculórum.

R. Amen.

*Posthæc dat benedictionem et sanctissimum recondit.*

## 3. Preces pro gratiarum actione

*1. Celebrans albis indutus paramentis intonat stans hymnum:*



*quem chorus  
prosequitur.*

Te De - um lau - dá - mus: \* te Dómi-num confitémur.

Te ætérnum Patrem \* omnis terra venerátur.

Tibi omnes ángeli, \* tibi cæli, et univérsæ potestátes:

Tibi chérubim et séraphim \* incessábili voce proclamant:

Sanctus, sanctus, sanctus \* Dóminus Deus Sábaoth.

Pléni sunt cæli et terra \* majestátis glóriæ tuæ.

Te gloriósus \* apostolórum chorus:

Te prophetárum \* laudábilis número:

Te mártýrum candidátus \* laudat exércitus.

Te per orbem terrárum \* sancta confitétur Ecclésia:

Patrem \* imménsæ majestátis:

Venerándum tuum verum: \* et únicum Fílium:

Sanctum quoque \* paráclitum Spíritum.

Tu rex glóriæ, \* Christe.

Tu Patris \* sempitérnus es Fílius.

Tu ad liberándum susceptúrus hóminem, \* non horruísti Virgínis úterum.

Tu devicto mortis acúleo, \* aperuísti credéntibus regna celórum.

Tu ad dexteram Dei sedes, \* in glória Patris.

Judex créderis \* esse ventúrus.

Te ergo quæsumus, tuis fámulis súbveni, \* quos pretiósó sânguine redemísti.

Ætérna fac cum sanctis tuis \* in glória numerári.

Salvum fac pópulum tuum Dómine, \* et benedic hæreditáti tuæ.

Et rege eos, \* et extólle illos usque in ætérnum.

Per singulos dies \* benedicimus te.  
Et laudamus nomen tuum in sæculum, \* et in sæculum  
sæculi.

Dignare Dómine die isto \* sine peccato nos custodire.  
Miserere nostri Dómine, \* miserere nostri.

Fiat misericordia tua Dómine super nos, \* quemadmo-  
dum speravimus in te.

In te Dómine speravi: \* non confundar in ætérnum.

*2. Finito hymno celebrans dicit:*

V. Benedicamus Patrem, et Filium, cum Sancto Spíritu.

R. Laudemus, et superexaltemus eum in sæcula.

V. Benedictus es Dómine in firmamento cæli.

R. Et laudabilis et gloriósus, et superexaltatus in sæcula.

V. Dómine exaudi orationem meam.

R. Et clamor meus ad te veniat.

V. Dóminus vobiscum.

R. Et cum spíritu tuo.

Orémus.

Deus, cujus misericordiæ non est número, et bonitatis  
infinitus est thesaurus: piissimæ majestati tuæ pro collatis  
donis grátias ágimus, tuam semper cleméntiam exorantes:  
ut qui peténtibus postulata concedis, eósdem non deserens,  
ad præmia futúra dispónas: qui vivis et regnas in sæcula  
sæculórum.

R. Amen.

*3. Si exponendum est sanctissimum, exponatur et incensetur ante  
intonationem hymni: Te Deum laudamus.*

*Post orationem:*

Deus, cujus misericordiæ ... *cantatur hymnus:* Tantum  
ergo *cum V. et oratione ut supra p. 130.*

*Deinde benedictio et repositio ss. sacramenti.*

## 4. Preces ad invocationem S. Spiritus

*1. Sacerdos paramentis rubri coloris indutus intonat genuflexus  
antiphonam Veni Sancte Spiritus ut infra.*



Ve-ni Sancte Spí - ri - tus, reple tuórum  
corda fidélium, et tui amóris in eis ignem accénde, qui  
per diversitátem linguárum cunctárum, gentes in unitáte  
fidei congregásti. (T. p. Allelúja, allelúja.)

*2. Vel intonet hymnum:*



Ve-ni cre - á - tor Spí - ri - tus, mentes tuó-  
rum vísita, imple supérna grátia, quæ tu creásti pectora.

2. Qui díceris paráclitus, altíssimi donum Dei, fons vivus,  
ignis, cáritas, et spiritalis únctio.

3. Tu septifórmis múnere, dígitus patérnæ dexteræ, tu  
rite promíssum Patris, sermóne ditans gúttura.

4. Accénde lumen sénsibus, infúnde amórem córdibus,  
infirmá nostri córporis, virtúte firmans pérpeti.

5. Hostem repéllas lóngius, pacémque dones prótinus:  
ductóre sic te prævio, vitémus omne nóxiúm.

6. Per te sciámus da Patrem, noscámus atque Fílium,  
teque utriúsque Spíritum, credámus omni témpore.

7. Deo Patri sit glória, et Filio, qui a mórtuis surréxit,  
ac paráclito in sæculórum sæcula.

R. Amen.

*3. Finito cantu dicitur:*

V. Emítte Spíritum tuum et creabúntur. (T. p. Allelúja.)

R. Et renovábis faciém terræ. (T. p. Allelúja.)

Orémus.

Deus, qui corda fidélium Sancti Spíritus illustratióne docuísti: da nobis in eódem Spíritu recta sápere, et de ejus semper consolatióne gaudére. Per Christum Dóminum nostrum.

R. Amen.

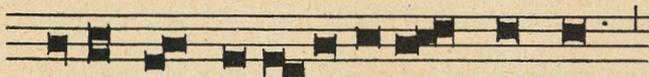
*Si exponendum est sanctissimum, exportatur et incensetur ante intonationem antiphonæ vel hymni. Post orationem: Deus, qui corda cantatur hymnus: Tantum ergo cum V. et oratione ut supra pag. 130; deinde benedictio et repositio ss. sacramenti.*

## 5. Processio in apertione S. Sepulchri

*In sacra nocte gloriosissimæ Resurrectionis Dominicæ hora pro locorum consuetudine competenti sive ves pere sive mane Sacerdos indutus superpelliceo, stola et pluviali albi coloris vadit cum ministris et clero præcedentibus vexillis, thuriferariis, cruce processionali et ceroferrariis recta ad Sepulchrum, ad quod quum pervenerint, flexis genibus inchoat Antiphonam: Gloria tibi Trinitas, quam chorus cum Psalmo prosequitur et in fine repetit.*

Sacerdos:

Antiphona:



Gló - ri - a ti - bi Trí - ni - tas:

Chorus:

æquális una Déitas, et ante ómnia sáecula, et nunc et in perpétuum.

### Psalmus 116.

1. Laudate Dóminum omnes gentes laudáte eum omnes pópuli.

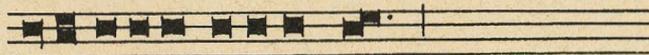
2. Quóniam confirmáta est super nos misericórdia ejus: et véritas Dómini manet in ætérnum.

3. Glória Patri et Fílio: et Spíritui sancto.

4. Sicut erat in princípio et nunc et semper: et in sáecula sáeculórum. Amen.

*Repetitur Antiphona Gloria tibi Trinitas, ut supra. Deinde*

Sacerdos:



Kyrie elé - i - son.

R. Christe eléison. Kyrie eléison.

Pater noster . . . *secreto.*

V. Et ne nos indúcas in tentatióem.

R. Sed libera nos a malo.

V. In resurrectione tua Christe, Alleluja.

R. Cœli et terra læténtur, Alleluja.

V. Dóminus vobíscum.

R. Et cum spíritu tuo.

Orémus.

Dómine Jesu Christe, Rex glóriæ, qui, quod olim per Prophétas promisisti, hódie devícta morte resurgéndo implésti, propter quod omnis cœlestis militía et totus terrárum orbis profúsis gáudiis te adórat et glorificat, tartáreæ quoque tremunt potéstates: præsta quæsumus, ut nos Resurrectionis tuæ memóriam devotíssime celebrántes et íntimo corde exsultántes cum ómnibus fidélibus tuis in his Paschálibus solémniis peccatórum detérsis sórdibus tibi resurgere atque sanctíssimæ Passiónis et Resurrectionis tuæ fructus capáces esse mereámur. Qui vivis et regnas Deus in sáecula sáeculórum.

R. Amen.

*Finita oratione Sacerdos tabernaculum, si adest, aperit et Sanctissimum in calice reservatum in Monstrantia ponit vel eandem de throno in altari collocat, deinde remoto velo Monstrantiæ descendens triplici ductu thurificat et accepto super humeros velo albo oblongo surgit, ad Sanctissimum accedit et facta genuflexione illud elevans vertensque se ad populum intonat lingua vulgari:*



Chri - stus ist er - stan - den . . .

*Mox promitur statua seu imago resurrectionis D.N.J. Chr. et traditur ministro ecclesiæ seu acolytho, qui eam ante crucem processionalem deferat. Choro inceptum cantum prosequente fit circuitus intra seu extra ecclesiam secundum locorum consuetudinem præcedente cum candelis accensis clero ac thuribus antè Sanctissimum, quod sub umbella portatur, continuo fumigantibus, populo autem sequente, tintinnabulis quoque et campanis omnibus festive resonantibus.*

*Peracto circuitu Sacerdos ad altare majus ascendit, Venerabile super corporali prius extenso deponit ac facta de more thurificatione imagineque Resurrectionis Dominicæ super eodem altari ad cornu Evangelii collocata cantat:*

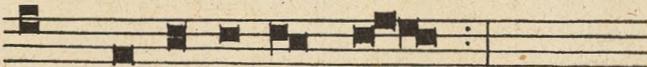
V. In resurrectione tua Christe, Alleluja.

R. Cæli et terra lætèntur, Alleluja.

Orémus.

Deus, qui nos Resurrectionis Dominicæ ánnua solemnitate lætificas: concede propítius, ut per temporalia festa, quæ ágimus, pervenire ad gáudia ætérna mereámur. Qui vivis et regnas in sæcula sæculórum.

R. Amen.



Sacerdos: Te De - um lau - dá - mus Chorus pergit.

V. Benedicámus Patrem et Fílium cum Sancto Spíritu.

R. Laudémus et superexaltémus eum in sæcula.

V. Benedíctus es Dómine in firmaménto cæli.

R. Et laudábilis, et gloriósus, et superexaltátus in sæcula.

V. Dómine exáudi oratiónem meam.

R. Et clamor meus ad te véniat.

V. Dóminus vobíscum.

R. Et cum spíritu tuo.

Orémus.

Deus, cujus misericórdiæ non est númerus, et bonitátis infinitus est thesáurus: piíssimæ majestáti tuæ pro coláti donis grátias ágimus, tuam semper cleméntiam exorántes; ut qui peténtibus postuláta concédis, eósdem non desérens, ad præemia futúra dispónas. Per Christum Dóminum nostrum.

R. Amen.



Sacerdos Tan - tum er - go Sa - cramén - tum } Chorus  
intonat: Ge - ni - tóri, Geni - tó - que } pergit

V. Panem de cælo præstitisti eis, Alleluja.

R. Omne delectaméntum in se habéntem, Alleluja.

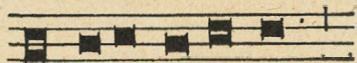
Orémus.

Deus, qui nobis sub sacraménto mirábili passiónis tuæ memóriam reliquisti: tribue quæsumus, ita nos córporis et sánguinis tui sacra mystéria venerári; ut redemptionis tuæ fructum in nobis júgiter sentiámus. Qui vivis et regnas in sæcula sæculórum.

R. Amen.

*Post orationem Sacerdós velo circumdatus oblongo Ss. Eucharistiam reverenter accipit et stans cum eadem populum in modum crucis benedicit nihil dicens et circulum perficiens, sub qua benedictione cantores silent. Postea iterata incensatione Venerabile in tabernaculo recondit. Deposito deinde velo humerali inchoat stans Ant. sequentem:*

*Deinde Sacerdos intonat:*



Re-gí - na cœ - li

*Chorus pergít. Deinde canít Sacerdos:*

V. Gaude et lætare Virgo María, Alleluja.

R. Quia surrexit Dóminus vere, Alleluja.

Orémus.

Deus, qui per Resurrectiónem Fíli tui, Dómini nostri Jesu Christi, mundum lætificáre dignatus es; præsta quæsumus, ut per ejus Genitricem Vírginem Mariám perpétuæ capiámus gáudia vitæ. Per eúndem Christum Dóminum nostrum.

R. Amen.

## 6. Litaníæ omnium Sanctorum

*(latine)*

Kýrie eléison.

Christe eléison.

Kýrie eléison.

Christe audi nos.

Christe exaúdi nos.

Pater de cœlis Deus, miserére nobis.

Fili, Redémptor mundi Deus, miserére nobis.

Spiritus Sancte Deus, miserére nobis.

Sancta Trínitas unus Deus, miserére nobis.

Sancta María,

Sancta Dei génitrix,

Sancta Virgo vírginum,

Sancte Michaël,

Sancte Gábriël,

Sancte Ráphaël,

Omnes sancti ángeli et archángeli,

Ora  
(oráte)  
pro nobis!

Omnes sancti beatórum spirítuum órines,

Sancte Joánnes Baptísta,

Sancte Joseph,

Omnes sancti patriárchæ et prophéta,

Sancte Petre,

Sancte Paule,

Sancte Andréa,

Sancte Jacóbe,

Sancte Joánnes,

Sancte Thoma,

Sancte Jacóbe,

Sancte Philíppe,

Sancte Bartholomæe,

Sancte Matthæe,

Sancte Simon,

Sancte Thaddæe,

Sancte Matthía,

Sancte Bárnaba,

Sancte Luca,

Sancte Marce,

Omnes sancti apóstoli et evangelistæ,

Omnes sancti discípuli Dómini,

Omnes sancti innocétes,

Sancte Stéphane,

Sancte Lauréti,

Sancte Vincéti,

Sancti Fabiáne et Sebastiáne,

Sancti Joánnes et Paule,

Sancti Cosma et Damiáne,

Sancti Gervási et Protási,

Omnes sancti mártires,

Sancte Silvéster,

Sancte Gregóri,

Sancte Ambrósi,

Sancte Augustíne,

Ora (oráte) pro nobis!

Sancte Hierónyme,  
 Sancte Martíne,  
 Sancte Nicoláe,  
 Omnes sancti pontífices et confessóres,  
 Omnes sancti doctóres,  
 Sancte Antóni,  
 Sancte Benedicte,  
 Sancte Bernárde,  
 Sancte Dóminice,  
 Sancte Francíse,  
 Omnes sancti sacerdotés et levítæ,  
 Omnes sancti mónachi et eremítæ,  
 Sancta María Magdaléna,  
 Sancta Agatha,  
 Sancta Lúcia,  
 Sancta Agnes,  
 Sancta Cæcília,  
 Sancta Catharína,  
 Sancta Anastásia,  
 Omnes sanctæ vírgines et víduæ,  
 Omnes sancti et sanctæ Dei, intercédite pro nobis.  
 Propítius esto, parce nobis Dómine.  
 Propítius esto, exaúdi nos Dómine.  
 Ab omni malo,  
 Ab omni peccáto,  
 Ab ira tua,  
 A subitánea et improvísá morte,  
 Ab insídiis diabóli,  
 Ab ira, et ódio, et omni mala voluntáte,  
 A spírítu fornicatiónis,  
 A fúlgure et tempestáte,  
 A flagélló terræmótus,  
 A peste, fame, et bello,  
 A morte perpétua,  
 Per mystérium sanctæ incarnatiónis tuæ,

Ora (oráte) pro nobis!

Líbera nos Dómine!

Per advéntum tuum,  
 Per nativítatem tuam,  
 Per baptísmum et sanctum jejúnium tuum,  
 Per crucem et passióem tuam,  
 Per mortem et sepultúram tuam,  
 Per sanctam resurrectiõem tuam,  
 Per admirábilem ascensiõem tuam,  
 Per advéntum Spíritus Sancti parácliti,  
 In die iudícii,  
 Peccatóres,  
 Ut nobis parcas,  
 Ut nobis indúlgeas,  
 Ut ad veram pœniténtiam nos perducere dignéris,  
 Ut Ecclesiám tuam sanctam régere, et conserváre dignéris,  
 Ut domnum apostólicum, et omnes ecclesiásticos ordines in sancta religiõe conserváre dignéris,  
 Ut inimícos sanctæ Ecclesiæ humiliáre dignéris,  
 Ut cuncto pópulo christiáno pacem et unitátem largíri dignéris,  
 Ut omnes errántes ad unitátem Ecclesiæ revocáre, et infidèles univérsos ad Evangélii lumen perdúcere dignéris,  
 Ut nosmetípsos in tuo sancto servítio confortáre, et conserváre dignéris,  
 Ut mentes nostras ad cœlestia desidéria érigas,  
 Ut ómnibus benefactóribus nostris sempitérna bona retribuas,  
 Ut ánimas nostras, fratrum, propinquórum, et benefactórum nostrórum ab æténa damnatiõe erípias,  
 Ut fructus terræ dare, et conserváre dignéris,  
 Ut ómnibus fidélibus defúntis réquiem ætéram donáre dignéris,  
 Ut nos exaudíre dignéris,  
 Fili Dei,

Líbera nos Dómine!

Te rogámus audi nos!

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, parce nobis Dómine.  
 Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, exáudi nos Dómine.  
 Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis.  
 Christe audi nos.  
 Christe exáudi nos.  
 Kýrie eléison.  
 Christe eléison.  
 Kýrie eléison.

Pater noster ... *secreto.*

V. Et ne nos indúcas in tentatióem.

R. Sed libera nos a malo.

**Psalmus 69.**

1. Deus in adiutorium meum intende: \* Dómine ad adiuvandum me festina.
  2. Confundantur, et revereantur: \* qui quaerunt animam meam.
  3. Avertantur retrorsum, et erubescant: \* qui volunt mihi mala.
  4. Avertantur statim erubescentes: \* qui dicunt mihi: Euge, euge.
  5. Exsultent et laetentur in te omnes qui quaerunt te: \* et dicant semper: Magnificetur Dóminus: qui diligunt salutare tuum.
  6. Ego vero egenus, et pauper sum: \* Deus, adjuva me.
  7. Adjutor meus, et liberator meus es tu: \* Dómine ne moreris.
  8. Glória Patri. Sicut erat.
- V. Salvos fac servos tuos.  
 R. Deus meus sperantes in te.  
 V. Esto nobis Dómine turris fortitudinis.  
 R. A facie inimici.  
 V. Nihil proficiat inimicus in nobis.

- R. Et filius iniquitatis non apponat nocere nobis.  
 V. Dómine non secundum peccata nostra facias nobis.  
 R. Neque secundum iniquitates nostras retribuas nobis.  
 V. Orémus pro pontífice nostro N.  
 R. Dóminus conservet eum, et vivificet eum, et beatum faciat eum in terra, et non tradat eum in animam inimicorum ejus.  
 V. Orémus pro benefactoribus nostris.  
 R. Retribuere dignare Dómine omnibus nobis bona facientibus propter nomen tuum vitam aeternam. Amen.  
 V. Orémus pro fidelibus defunctis.  
 R. Réquiem aeternam dona eis Dómine, et lux perpetua luceat eis.  
 V. Requiéscant in pace.  
 R. Amen.  
 V. Pro fratribus nostris absentibus.  
 R. Salvos fac servos tuos, Deus meus, sperantes in te.  
 V. Mitte eis Dómine auxiliium de sancto.  
 R. Et de Sion tuere eos.  
 V. Dómine exáudi orationem meam.  
 R. Et clamor meus ad te veniat.  
 V. Dóminus vobiscum.  
 R. Et cum spiritu tuo.

Orémus.

Deus, cui proprium est misereri semper et parcere: suscipe deprecationem nostram; ut nos, et omnes famulos tuos, quos delictorum catena constringit, miseratio tuae pietatis clementer absolvat.

Exáudi, quæsumus Dómine, supplicum preces, et confitentium tibi parce peccatis: ut pariter nobis indulgentiam tribuas benignus, et pacem.

Ineffabilem nobis Dómine misericordiam tuam clementer ostende: ut simul nos et a peccatis omnibus exuas, et a pœnis, quas pro his meremur, eripias.

Deus, qui culpa offēderis, pœnitētia placāris, preces pópuli tui supplicāntis propitius respice: et flagēlla tuæ iracūndiæ, quæ pro peccātis nostris merēmur, avērte.

Omnípotens sempitērne Deus, miserere fāmulo tuo pontifici nostro N., et dīrige eum secūndum tuam clemēntiam in viam salutis æternæ: ut, te donānte, tibi plácita cúpiat, et tota virtúte perficiat.

Deus, a quo sancta desidéria, recta consília, et justa sūnt ópera, da servis tuis illam, quam mundus dare non potest, pacem: ut et corda nostra mandātis tuis dēdita, et hóstium sublāta formidine, témpora sint tua protectióne tranquilla.

Ure igne Sancti Spíritus renes nostros et cor nostrum, Dómine: ut tibi casto córpore serviámus, et mundo corde placeámus.

Fidélium, Deus, ómnium cōnditor et redēptor, animábus famulórum, famularúmque tuárum remissionem cunctórum tríbue peccatórum: ut indulgēntiam, quam semper optavérunt, piis supplicatióibus consequántur.

Actiões nostras, quæsumus Dómine, aspirādo præveni, et adjuvādo proséquere: ut cuncta nostra orátio et operátio a te semper incípiat, et per te cœpta finiátur.

Omnípotens sempitērne Deus, qui vivórum domináris simul et mortuórum, omniúmque miseréris, quos tuos fide et ópere futúros esse prænóscis: te súpplices exorámus: ut pro quibus effúndere preces decrévimus, quosque vel præsens sæculum adhuc in carne rétinet, vel futúrum jam exútos córpore suscepit, intercedéntibus ómnibus sanctis tuis, pietátis tuæ clemētia ómnium delictórum suórum véniam consequántur. Per Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum: qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

R. Amen.

V. Dóminus vobíscum.

R. Et cum spíritu tuo.

V. Exaúdiat nos omnípotens et miséricors Dóminus.  
R. Amen.

V. (*Submissa voce sine ejus variatione.*) Et fidélium animæ per misericórdiam Dei requiēscant in pace.

R. Amen.

## 7. Litaniæ omnium Sanctorum

(*germanice*)

Herr, erbarme Dich unser!

Christus, erbarme Dich unser!

Herr, erbarme Dich unser!

Christus, höre uns!

Christus, erhöre uns!

Gott Vater vom Himmel, — erbarme Dich unser!

Gott Sohn, Erlöser der Welt, — erbarme Dich unser!

Gott, Heiliger Geist, — erbarme Dich unser!

Heilige Dreifaltigkeit, ein einiger Gott, — erbarme Dich unser!

Heilige Maria,

Heilige Gottesgebälerin,

Heilige Jungfrau aller Jungfrauen,

Heiliger Michael,

Heiliger Gabriel,

Heiliger Raphael,

Alle heiligen Engel und Erzengel,

Alle heiligen Chöre der seligen Geister,

Heiliger Johannes der Täufer,

Heiliger Joseph,

Alle heiligen Patriarchen und Propheten,

Heiliger Petrus,

Heiliger Paulus,

Heiliger Andreas,

Heiliger Jakobus,

Heiliger Johannes,

Bitte (bitet) für uns!

Heiliger Thomas,  
 Heiliger Jakobus,  
 Heiliger Philippus,  
 Heiliger Bartholomäus,  
 Heiliger Matthäus,  
 Heiliger Simon,  
 Heiliger Thaddäus,  
 Heiliger Matthias,  
 Heiliger Barnabas,  
 Heiliger Lukas,  
 Heiliger Markus,  
 Alle heiligen Apostel und Evangelisten,  
 Alle heiligen Jünger des Herrn,  
 Alle heiligen unschuldigen Kinder,  
 Heiliger Stephanus,  
 Heiliger Laurentius,  
 Heiliger Vinzentius,  
 Heilige Fabianus und Sebastianus,  
 Heilige Johannes und Paulus,  
 Heilige Kosmas und Damianus,  
 Heilige Gervasius und Protasius,  
 Alle heiligen Martyrer,  
 Heiliger Sylvester,  
 Heiliger Gregorius,  
 Heiliger Ambrosius,  
 Heiliger Augustinus,  
 Heiliger Hieronymus,  
 Heiliger Martinus,  
 Heiliger Nikolaus,  
 Alle heiligen Bischöfe und Bekenner,  
 Alle heiligen Kirchenlehrer,  
 Heiliger Antonius,  
 Heiliger Benediktus,  
 Heiliger Bernardus,  
 Heiliger Dominikus,

Bitte (bittet) für uns!

Heiliger Franziskus,  
 Alle heiligen Pricster und Leviten,  
 Alle heiligen Mönche und Einsiedler,  
 Heilige Maria Magdalena,  
 Heilige Agatha,  
 Heilige Luzia,  
 Heilige Agnes,  
 Heilige Cäcilia,  
 Heilige Katharina,  
 Heilige Anastasia,  
 Alle heiligen Jungfrauen und Witwen,  
 Alle Heiligen und Auserwählten Gottes,  
 Sei uns gnädig — verschone uns, o Herr!  
 Sei uns gnädig — erhöre uns, o Herr!  
 Von allem Übel,  
 Von aller Sünde,  
 Von Deinem Zorne,  
 Vom jähren und unversehenen Tode,  
 Von den Nachstellungen des Teufels,  
 Von Zorn, Haß und allem bösen Willen,  
 Vom Geiste der Unkeuschheit,  
 Von Blitz und Ungewitter,  
 Von der Geißel des Erdbebens,  
 Von Pest, Hungersnot und Krieg,  
 Vom ewigen Tode,  
 Durch das Geheimnis Deiner heiligen Menschwerdung,  
 Durch Deine Ankunft,  
 Durch Deine Geburt,  
 Durch Deine Taufe und Dein heiliges Fasten,  
 Durch Dein Kreuz und Leiden,  
 Durch Deinen Tod und Dein Begräbnis,  
 Durch Deine heilige Auferstehung,  
 Durch Deine wunderbare Himmelfahrt,  
 Durch die Ankunft des Heiligen Geistes, des Trösters,  
 Am Tage des Gerichtes,

Bitte (bittet) für uns!

Erlöse uns, o Herr!

Wir armen Sünder!  
 Daß Du uns verschonest,  
 Daß Du uns verzeihst,  
 Daß Du uns zu wahrer Buße führen wollest,  
 Daß Du Deine heilige Kirche regieren und erhalten wollest,  
 Daß Du den apostolischen Oberhirten und alle Stände der Kirche in der heiligen Religion erhalten wollest,  
 Daß Du die Feinde der heiligen Kirche demütigen wollest,  
 Daß Du dem ganzen christlichen Volke Frieden und Einigkeit schenken wollest,  
 Daß Du alle Irrenden zur Einheit der Kirche zurückrufen, und alle Ungläubigen zum Lichte des Evangeliums führen wollest,  
 Daß Du uns selbst in Deinem heiligen Dienste stärken und erhalten wollest,  
 Daß Du unsere Gemüter zu himmlischen Begierden erheben wollest,  
 Daß Du alle unsere Wohltäter mit den ewigen Gütern belohnen wollest,  
 Daß Du unsere Seelen und die Seelen unserer Brüder, Verwandten und Wohltäter vor der ewigen Verdammnis bewahren wollest,  
 Daß Du die Früchte der Erde geben und erhalten wollest,  
 Daß Du allen verstorbenen Christgläubigen die ewige Ruhe verleihen wollest,  
 Daß Du uns erhören wollest,  
 Du Sohn Gottes  
 O Du Lamm Gottes, das Du hinwegnimmst die Sünden der Welt, — verschone uns, o Herr!  
 O Du Lamm Gottes, das Du hinwegnimmst die Sünden der Welt, — erhöre uns, o Herr!

Wir bitten Dich, erhöre uns!

O Du Lamm Gottes, das Du hinwegnimmst die Sünden der Welt, — erbarme Dich unser!  
 Christus, höre uns!  
 Christus, erhöre uns!  
 Herr, erbarme Dich unser!  
 Christus, erbarme Dich unser!  
 Herr, erbarme Dich unser!  
 Vater unser . . . *secreto.*

**Psalm 69.**

1. Gott, habe acht auf meine Hilfe: \* Herr, eile mir zu helfen.
2. Es mögen sich schämen und zuschanden werden: \* die meiner Seele nachstellen.
3. Alle aber, die Dich suchen, sollen frohlocken und in Dir sich freuen: \* und die Dich lieben, sollen allzeit jubeln: Hochgelobt sei der Herr!
4. Bin ich auch elend und arm; Du, o Gott, stehe mir bei: \* Du bist mein Helfer und Retter; säume nicht, o Herr!
5. Ehre sei dem Vater, und dem Sohne, und dem Heiligen Geiste: \* wie sie war im Anfange, jetzt und allezeit, und in Ewigkeit.  
 R. Amen.  
 V. Behüte Deine Diener.  
 R. Die auf Dich hoffen, mein Gott.  
 V. Sei uns, o Herr, ein fester Turm.  
 R. Vor dem Angesichte des Feindes.  
 V. Nichts soll der Feind wider uns vermögen.  
 R. Und der Sohn der Ungerechtigkeit soll uns nicht weiter schaden.  
 V. Herr, tu uns nicht nach unseren Sünden.  
 R. Und vergilt uns nicht nach unseren Missetaten.  
 V. Lasset uns beten für unsern Papst N.

R. Der Herr behüte ihn, und erhalte ihn am Leben, und mache ihn glücklich auf Erden, und übergebe ihn nicht in die Hände seiner Feinde.

V. Lasset uns beten für unsere Wohltäter.

R. Gib, o Herr, allen unseren Wohltätern um Deines Namens willen das ewige Leben. Amen.

V. Lasset uns beten für die verstorbenen Gläubigen.

R. Gib ihnen, o Herr, die ewige Ruhe, und das ewige Licht leuchte ihnen.

V. Herr, lasse sie ruhen in Frieden.

R. Amen.

V. Lasset uns auch beten für unsere abwesenden Brüder.

R. Hilf Deinen Dienern, o mein Gott, die auf Dich hoffen.

V. Sende ihnen Hilfe, o Herr, von Deinem Heiligtume.

R. Und von Sion aus beschütze sie.

V. Herr, erhöere mein Gebet.

R. Und laß mein Rufen zu Dir kommen.

Lasset uns beten.

O Gott, dem es eigen ist, sich allzeit zu erbarmen und zu schonen: nimm gnädig auf unser Flehen, und löse huldvoll durch die Erbarmung Deiner Liebe die Fesseln der Sünde, welche uns und alle Deine Diener umstricken.

Wir bitten Dich, o Herr, erhöere unser bußfertiges Gebet, und verschone alle, die ihre Sünden vor Dir bekennen, und verleihe uns in Deiner Güte Verzeihung und Frieden.

Erweise uns in Gnaden Deine unaussprechliche Barmherzigkeit, o Herr; befreie uns von unseren Sünden, und entreiße uns den Strafen, die wir dafür verdienen.

O Gott, der Du durch die Sünde beleidigt, durch Buße aber wiederum versöhnet wirst, siehe gnädig herab auf das Gebet Deines bußfertigen Volkes, und wende ab die Geißeln Deines Zornes, die wir für unsere Sünden verdienen.

Allmächtiger, ewiger Gott, erbarme Dich Deines Dieners, unseres obersten Hirten N., und führe ihn mildreich den Weg des ewigen Heiles, damit er durch Deine Gnade, was Dir wohlgefällig ist, begehre und es mit aller Kraft vollbringe.

O Gott, von dem uns die heiligen Wünsche, die guten Entschlüsse und gerechten Werke herkommen, gib Deinen Dienern den Frieden, den die Welt nicht geben kann, damit unsere Herzen Deinen Geboten ergeben sind und wir, von aller Feindesfurcht befreit, unter Deinem Schutze friedliche Zeiten sehen.

Durchglühe uns, o Herr, an Herz und Seele mit dem Feuer des Heiligen Geistes, damit wir Dir mit keuschem Leibe dienen und durch Reinheit des Herzens wohlgefallen mögen.

O Gott, Du Schöpfer und Erlöser aller Gläubigen, verleihe den Seelen Deiner Diener und Dienerinnen die Nachlassung aller Sünden, auf daß sie die Verzeihung, die sie allzeit gewünscht, durch unsere fromme Fürsprache erlangen.

Wir bitten Dich, o Herr, Du wollest allem, was wir tun, mit Deiner Gnade zuvorkommen und es mit Deiner Hilfe begleiten, damit all unser Beten und Handeln allezeit von Dir ausgehe und durch Dich vollendet werde.

Allmächtiger, ewiger Gott, der Du herrschest über Lebende und Tote und Dich aller erbarmest, die Du aus ihrem Glauben und Tun als die Deinigen vorhersiehst; wir bitten Dich demütig, daß alle, für welche zu beten wir uns vorgenommen haben, mögen sie noch in dieser Welt im Fleische wandeln oder, vom Leibe befreit, in die künftige Welt schon aufgenommen sein, auf die Fürsprache aller Deiner Heiligen nach Deiner mildreichen Barmherzigkeit Verzeihung aller ihrer Sünden erlangen. Durch unseren Herrn Jesum Christum, Deinen Sohn, der mit Dir lebt und regiert in alle Ewigkeit.

R. Amen.

V. Der Herr sei mit euch.

R. Und mit deinem Geiste.

V. Es wolle uns erhören der allmächtige und barmherzige Herr.

R. Amen.

V. Und die Seelen der Gläubigen mögen durch die Barmherzigkeit Gottes im Frieden ruhen.

R. Amen.

## 8. Preces ægrotorum

(germanice)

### Übung des Glaubens.

Ich glaube an Dich, o Herr, vermehre meinen Glauben! Ich glaube, daß Du bist Christus, der Sohn des lebendigen Gottes, und daß Du in die Welt gekommen bist, nicht um die Sünder zu richten, sondern um sie zu bekehren und selig zu machen. — O Herr, ich glaube an Dich; denn Du bist die ewige Wahrheit: und wenn ich auch für Dich sterben sollte, so will ich Dir nicht untreu werden. — Ich glaube, daß mein Erlöser lebt, und daß ich am Jüngsten Tage auferstehen und in meinem Fleische meinen Gott sehen werde. (Job 19.) — Ich glaube, o Jesu, daß Du die Auferstehung und das Leben bist, und daß, wer an Dich glaubt, ewig leben wird, wenn er auch gestorben ist. (Joh. 11.) — Ich glaube und bekenne alles, was die heilige katholische Kirche glaubt und bekennt: in diesem Glauben will ich leben und sterben. — Ich glaube an Gott den Vater, der mich nach seinem Ebenbilde erschaffen hat; ich glaube an Jesum Christum, seinen ewigen Sohn, der mich in seinem Blute erlöset hat; ich glaube an Gott den Heiligen Geist, der mich von Sünden gereinigt und geheiligt hat. Verleihe mir, o Gott, die Gnade, in diesem wahren Glauben und mit reinem Gewissen zu leben und zu sterben.

### Übung der Hoffnung.

Zu Dir habe ich mein Gemüt erhoben, o mein Gott; auf Dich vertraue ich und werde nicht zuschanden werden. (Ps. 24.) — Der Herr ist mein Licht und mein Heil: wen soll ich fürchten? Der Herr ist der Beschirmer meines Lebens, vor wem soll ich zittern? Groß ist die Zahl meiner Sünden, o Gott; aber unendlich größer ist die Fülle Deiner Barmherzigkeit. — Erbarme Dich meiner, denn auf Dich vertraut meine Seele, und unter den Schatten Deiner Flügel habe ich meine Zuflucht genommen. Wenn ich auch in dem Schatten des Todes wandle, so fürchte ich doch kein Übel; weil Du, o Herr, bei mir bist. — Der Herr ist mein Helfer und mein Beschützer: auf ihn vertraut meine Seele, und es wird ihr geholfen werden. — Wir haben einen Fürsprecher bei dem himmlischen Vater, Jesum Christum den Gerechten, welcher ist die Versöhnung für unsere Sünden und für die Sünden der ganzen Welt. (1. Joh. 11.) — Der Herr ist gnädig und barmherzig, langmütig und von großer Erbarmung. Auf Dich, o Herr, haben unsere Väter gehofft; sie haben gehofft, und Du hast sie errettet; sie haben zu Dir gerufen, und Du hast sie erlöset; sie haben auf Dich gehofft und sind nicht zuschanden geworden. (Ps. 21.) Auch ich will auf Dich hoffen und werde nicht zuschanden werden in Ewigkeit; denn Du bist der Beschützer aller, die auf Dich vertrauen. — So wahr ich lebe, spricht der Herr, ich will nicht den Tod des Sünders; sondern daß er sich bekehre und lebe. (Ezech. 33.) Warum bist du denn kleinmütig, meine Seele? Offenbare dem Herrn deinen Weg und hoffe auf ihn: er wird deine Sünden dir vergeben und dir gnädig sein um seines Namens willen: er wird dich selig machen, weil du auf ihn vertraut hast. (Ps. 35.) — Meine Seele! wirf alle deine Sorgen auf den Herrn; und er wird dich erhalten. (Ps. 54.) Vertraue auf ihn, und du wirst das Land der Auserwählten besitzen und den heiligen Berg Gottes, den Himmel, zum Erbteil erhalten. (Is. 57.)

### Verlangen nach dem Himmel.

O Jesus, mein Gott und Heiland, ich wünsche aufgelöst zu werden und mit Dir zu sein! Gleich wie der Hirsch verlangt nach der Wasserquelle, so verlangt meine Seele nach Dir, o Herr, mein Gott! Meine Seele dürstet nach Dir, dem starken und lebendigen Gott: wann werde ich hinkommen und erscheinen vor Gottes Angesicht? — Ich habe mich gefreut, als mir gesagt wurde: wir werden eingehen in das Haus des Herrn. — Führe, o Herr, meine Seele aus dem Kerker dieses Leibes, damit sie in dem himmlischen Vaterlande Deinen Namen preise. — O wie lieblich sind Deine Wohnungen, o Herr der Heerscharen, meine Seele sehnet sich und schmachtet nach den Vorhöfen des Herrn. Mein Herz und mein Fleisch frohlocken in dem lebendigen Gott, der mich in sein ewiges Reich aufnehmen will. — Wie glücklich sind die, welche in Deinem Hause wohnen, o Herr; in alle Ewigkeit preisen sie Dich. Ein einziger Tag in Deinen Vorhöfen ist besser, als tausend Jahre mitten im größten Erdenglücke. — Kein Auge hat es gesehen, kein Ohr hat es gehört, und in keines Menschen Herz ist es gekommen, was Gott denen bereitet hat, die ihn lieben. Gott selbst wird der überaus große Lohn seiner Auserwählten sein. — O wie überdrüssig bin ich der Erde, wenn ich den Himmel betrachte! — Möge die Stunde nahe sein, wo ich Dich, meinen Herrn und Gott, anschauen werde und in unzertrennlicher Liebe mit Dir vereinigt bin! O mein höchstes Gut, komme und zögere nicht!

### Übung der Liebe Gottes.

Ich liebe Dich, o Herr, der Du meine Stärke, meine Zuflucht und mein Erlöser bist. Ich liebe Dich, weil Du mich zuerst geliebt, weil Du mich nach Deinem Ebenbilde erschaffen und zur ewigen Glückseligkeit bestimmt hast. — Ich liebe Dich, weil Du mich mehr geliebt als Dein eigenes

Leben, und mich in Deinem Blute von meinen Sünden gereinigt hast. — Meine Liebe ist und bleibt ewig Jesus der Gekreuzigte, der mich geliebt und sich selbst für mich hingegeben hat. — O mein Gott, Du unendliche Schönheit, Du ewige Liebe! lasse mich ganz entflammt werden von Liebe zu Dir! Gib, daß ich von ganzem Herzen und aus allen Kräften Dich liebe und nichts außer Dir liebe, wenn es Dir nicht wohlgefällig ist. Ach! zu spät habe ich Dich erkannt, zu spät habe ich angefangen, Dich zu lieben, o mein Gott und mein alles! Deine Liebe nur und Deine Gnade erhalte mir, o Herr, dies allein genügt mir. — O Jesu, ich liebe Dich über alles, weil Du mein Herr und mein Gott, mein König und mein einziges, höchstes Gut bist. Nur Dir will ich leben, Dir zulieb will ich gern leiden, Dir zulieb lasse mich sterben!

### Übung der Reue.

O Herr, sei mir armen Sünder gnädig. Tue nicht mit mir nach meinen Sünden, und vergilt mir nicht nach meinen Missetaten. — Erbarme Dich meiner, o Gott, nach Deiner großen Barmherzigkeit; und nach der Menge Deiner Erbarmungen tilge meine Missetaten. — Wasche mich immer mehr von meiner Ungerechtigkeit, und reinige mich von meiner Sünde. — O mein Gott, wie sehr reut es mich, daß ich Dich, meinen besten Vater, meinen lieblichsten Erlöser und mein höchstes Gut beleidigt und den Brunnen des lebendigen Wassers verlassen habe, um mir durchlöcherter und unnützer Zisternen zu graben, die kein Wasser halten und nicht beseligen können! — Vater, ich habe gesündigt gegen den Himmel und vor Dir; ich bin nicht wert, Dein Sohn zu heißen. — O lasse Deine Barmherzigkeit über mich kommen! Ich hasse und verabscheue alle Sünden meines Lebens und will lieber alles leiden, ja tausendmal sterben, als Dich, meinen liebsten Gott, durch eine schwere Sünde wieder beleidigen!

### Übung der Geduld.

Den der Herr liebhat, den züchtigt er; er geißelt jedes Kind, das er aufnimmt. (Hebr. 12.) Meine Seele! nimm alles an, was dir begegnet, trage es in Schmerz und in Geduld, denn Gold und Silber wird im Feuer geläutert; die Menschen aber, die Gott angenehm sind, in dem Ofen der Trübsal. (Ekk. 2.) Es sei weit von mir, daß ich mich in etwas anderem rühme als in dem Kreuze unseres Herrn Jesu Christi. (Gal. 6.) Wenn wir mit Christo leiden, so werden wir auch mit ihm verherrlicht werden. Alle Leiden dieser Welt sind nicht zu vergleichen mit der künftigen Herrlichkeit, die an uns wird offenbar werden. (Röm. 8.) Vater! ist es möglich, so gehe dieser Kelch an mir vorüber; doch nicht mein, sondern Dein Wille geschehe. (Matth. 26.) Wie es dem Herrn gefällt, so geschehe es. Der Name des Herrn sei gebenedeit. (Job 1.) Vater, Dein Wille geschehe, wie im Himmel also auch auf Erden. (Matth. 6.) Haben wir das Gute von der Hand des Herrn angenommen, warum sollen wir nicht auch das Böse annehmen? (Job 2.)

### Andacht zum leidenden Heiland

#### Jesus am Ölberge.

O mein Jesus! in welcher großer Angst erblicke ich Dich, wenn ich Dich mir am Ölberge vorstelle. Ich sehe Dich vor Angst auf die Erde hingestreckt; sehe, wie der Angstschweiß gleich Blutstropfen die Stirn herabrinnt. Ich höre Dich rufen: „Ich bin betrübt bis in den Tod.“ Ich höre auch, wie Du Deinen himmlischen Vater bittest, den Kelch des Leidens von Dir fortzunehmen. Aber was höre ich noch! Ich höre auch, wie Du Dich bei der größten Angst in den Willen Deines Vaters ergibst: „Nicht mein Wille, o Vater!“ sagst Du, „sondern der Deine geschehe.“ — Welches Beispiel

gibst Du mir hier, o mein leidender Heiland! Du zeigst mir, wie auch ich in meinen Leiden und Ängsten, wie ich mich in der jetzigen Krankheit, besonders aber, wie ich mich in meiner letzten Todesangst verhalten soll. Mein Vater! betrübt ist auch meine Seele bis in den Tod. Groß ist das Leiden, und bitter sind die Schmerzen, die ich zu erdulden habe. Auch ich bitte mit meinem Heiland, diesen bitteren Kelch von mir hinwegzunehmen. Doch auch mein Wille soll nicht geschehen; es geschehe, wie Du es willst, mein Herr und mein Gott! Amen.

#### Jesus an der Geißelsäule.

Unschuldiger! Dich strafte man mit der Geißelung. Wie also sollte ich mich beklagen dürfen bei den Geißelschlägen, mit denen mich Gottes väterliche Hand jetzt heimsucht und züchtigt. — Ich bin nicht unschuldig, denn meine Sünden zeugen gegen mich. Ich verdiene es tausendmal, was ich in meiner Krankheit leide. Geküßt sei mir deshalb die Rute, mit der Du, mein himmlischer Vater, mich, Dein Kind, strafest. Gepriesen sei Deine Liebe für jeden Streich, den mich Deine väterliche Hand fühlen läßt. Mit Deinen Heiligen will ich ausrufen: „Hier senge, hier brenne, hier schneide, nur schone meiner in der Ewigkeit!“ Amen.

#### Jesus mit der Dornenkrone.

O Jesus, mein Herr und mein König! Die Juden wollten Dich verspotten, als sie Dir eine Krone von Dornen auf das Haupt setzten. Ich aber bete Dich in Deiner Dornenkrone an als meinen Herrn und König, der über Himmel und Erde erhöht und dem alle Gewalt gegeben ist. Du hast die schimpfliche Dornenkrone nach Deinem Tode vom Haupte genommen und sitztest nun mit der Krone der Herrlichkeit

zur Rechten Deines Vaters in Deinem Reiche. O nimm mich auf in dieses Dein Reich, wenn mich diese Krankheit zum Tode führen, wenn es Dein heiligster Wille sein soll, daß ich von diesem Krankenlager nicht mehr aufstehe! Nimm mich auf, ich bitte Dich. Hier ist ohnehin für mich ein fremdes Land, in dem ich keine bleibende Stätte habe. Sooft habe ich gebetet: „Zukomme uns Dein Reich!“ Herr! nun lasse es mir zukommen und mich hören die tröstenden Worte: „Gehe ein in die Freude deines Herrn!“ Amen.

### Jesus mit dem Kreuze.

O Jesus! Du sagtest einst: „Wer mir nachfolgen will, der nehme sein Kreuz auf sich und folge mir nach.“ Nun gehst Du mir selbst mit dem schmerzlichen Kreuz auf den wunden Schultern voran. Wie sollte nicht auch ich in herzlicher Ergebung das Kreuz annehmen, das Du mir in dieser Krankheit auferlegt hast, um Dir willig auf dem Wege des Kreuzes nachzufolgen? O ja! ich will es gern und willig tun. Dann erst, wenn ich Dir auf Erden in Deinem Leiden und Dulden nachgefolgt bin, darf ich hoffen, auch bei meinem Hinscheiden aus dieser Welt Dir in Deine Herrlichkeit nachzufolgen, wo Du mir das Kreuz abnehmen, meine Tränen trocknen, mein Leiden mir vergelten wirst; wo alle, die hier in Tränen gesäet haben, in Freuden ernten werden; wo Du auch mich an Deiner ewigen Freude und Seligkeit wirst teilnehmen lassen. Amen.

### Jesus am Kreuze.

Nicht ein weiches Bett, o mein gekreuzigter Heiland! — einen harten Kreuzesbalken hattest Du, an dem Du, mit Nägeln angeheftet, unter den größten Schmerzen Dein Leben geendiget hast. Wenn ich Dich, o mein Jesus! am

Kreuze in Deinen heftigen und unaussprechlichen Schmerzen betrachte, kann es mir dann noch schwerfallen, daß mich mein himmlischer Vater auf dieses Krankenlager gefesselt hat? Und wenn ich dann noch betrachte, daß Du ganz unschuldig an das Kreuz geschlagen wurdest, darf ich mich dann beklagen, daß mein Krankenlager so hart und lange sei? O ich habe noch lange nicht abgebußt, was ich gesündigt — noch lange nicht bezahlt, was ich verschulde habe. Ich will also nicht unwillig werden, so lange acht meine Krankheit dauern, und so hart sie für mich werden mag. Nur bitte ich Dich um Deine göttliche, allesvermögende Gnade, daß ich ebenso standhaft und ergeben in den Willen Gottes ausharren möge, wie Du mir, mein Heiland, mit Deinem Beispiele am Kreuze voranleuchtest. Amen.

### Gebet des heiligen Bernhard zu Maria.

Gedenke, o allerseligste Jungfrau und liebeichste Mutter Maria, daß es noch nie erhört gewesen, daß jemand, der zu dir seine Zuflucht genommen, deine Hilfe angerufen und um deine Fürsprache gebeten, jemals von dir sei verlassen worden. Von solchem Vertrauen erfüllt, o süße Jungfrau und Mutter unseres Herrn Jesu Christi, nehme auch ich zu dir meine Zuflucht; zu dir komme ich, zu dir fliehe ich und stelle mich seufzend in meinen Sünden vor dein Angesicht und bitte dich, o Himmelskönigin, du wollest, als die Mutter des ewigen Wortes, meine Worte nicht verschmähen, sondern mich liebeich anhören und mein Gebet gnädig aufnehmen, der ich zu dir rufe in diesem Tale der Zähren, o glorreiche Königin des Friedens und Mutter des Heiles. Stehe mir bei in allen meinen Nöten, jetzt und allezeit, und am meisten in der Stunde meines Todes, o gütige, o milde, o süße Jungfrau Maria. Amen.

### Anrufung Mariä.

O Maria, Mutter Gottes! auf dich vertraue ich, und unter deinen mütterlichen Schutz fliehe ich. Verlaß mich nicht in meiner Trübsal; stehe mir bei in meinem letzten Kampfe, und nimm dich meiner in der Stunde des Todes an. Komm, o Mutter! mir, deinem Kinde, durch deine mütterliche Fürsprache zu Hilfe, auf daß ich die Feinde meines Heils überwinde, in der Gnade meines Gottes verharren und darin sterben möge. Durch alle jene Schmerzen, welche du unter dem Kreuz deines sterbenden Sohnes, meines lieben Heilandes, ausgestanden hast, bitte ich dich, verlasse mich nicht in meinem Todeskampfe! Lasse mein kindliches Vertrauen, das ich auf dich setze, nicht zuschanden werden! Erbittle mir, daß ich in der vollkommenen Liebe meines Gottes lebe, leide und sterbe! Erflehe mir Stärke in den Versuchungen, Geduld in den Schmerzen, Ruhe in meinem Gewissen, gänzliche Ergebung in den göttlichen Willen, einen lebendigen, festen Glauben, standhafte Hoffnung und eine brennende Liebe; verhilf mir, heilige Mutter Gottes! zu allem, was mir zu einem glückseligen Tode notwendig und heilsam ist. Wenn meine Augen brechen werden, alsdann o Maria! wende deine barmherzigen Augen zu mir und hilf mir. Durch deine Fürbitte, o Mutter der Gnade und Barmherzigkeit! hoffe ich zuversichtlich, an den Verdiensten Jesu Christi teilzuhaben und in die Freude meines Herrn, in die ewige Glückseligkeit einzugehen, wo ich mit dir und mit allen Auserwählten Gott ewig anschauen und ewig loben werde. Amen.

### Anrufung der Heiligen Gottes.

O alle Heiligen Gottes! besonders ihr meine heiligen Patrone N. N., ihr habt den Kampf bestanden, der mir bevorsteht, und ihr triumphiert nun in der himmlischen

Herrlichkeit; euere Krone kann euch ewig nicht mehr entzogen werden. Helfet ihr mir ringen, stehet mir bei in diesem gefährlichen Kampfe, erhaltet mir meine Kräfte, damit ich ritterlich streite, die Feinde meines Heils besiege und endlich nach einem glücklich überstandenen Tode mit euch ewig leben und Gott lieben und preisen möge. Amen.

### Trostgründe für bekümmerte reuige Seelen.

1. Gott wird sich unser erbarmen, unsere Missetaten tilgen und unsere Sünden in die Tiefe des Meeres versenken (Mich. 8.)
2. Wenn auch euere Sünden so rot wären wie Scharlach, so sollen sie weiß werden wie der Schnee; und wenn sie auch blutrot wären, so sollen sie doch weiß werden wie Wolle. (Isai. 1.) Kann denn eine Mutter ihres Kindes vergessen, daß sie sich nicht erbarmte des Sohnes ihres Leibes? Und wenn sie es vergäbe, so wollte doch ich deiner nicht vergessen! Sieh, in meine Hände habe ich dich gezeichnet, spricht der Herr. (Isai. 49.)
3. So wahr ich lebe, spricht der Herr, dein Gott, ich habe kein Gefallen an dem Tode des Gottlosen, sondern daß er sich bekehre und lebe. (Ezech. 38.)
4. Also hat Gott die Welt geliebt, daß er seinen eingebornen Sohn dahingab, daß alle, die an ihn glauben, nicht verlorengehen, sondern das ewige Leben haben. (Joh. 3.)
5. Der Gottlose verlasse seine Wege und der Übeltäter seine argen Gedanken und bekehre sich zum Herrn; so wird er sich seiner erbarmen. (Isai. 55.)
6. Wo die Sünde mächtig geworden, da ist die Gnade noch viel mächtiger. (Röm. 5.)
7. Gott ist getreu; er wird euch nicht über euere Kräfte versuchen lassen, sondern er wird die Versuchung so einrichten, daß ihr sie ertragen könnt. (I. Kor. 10.)

8. Der Herr weiß die Gottseligen aus der Versuchung zu erlösen. (I. Petr. 2.)

9. Das Blut Jesu reinigt uns von allen Sünden. (I. Joh. 1.)

10. In Christus haben wir die Erlösung durch sein Blut, nämlich die Vergebung der Sünden. (Ephes. 1.)

11. Christus hat uns geliebt und uns von unseren Sünden gewaschen mit seinem Blute. (Offenb. 1.)

12. Ist Gott für uns, wer mag wider uns sein? — Er, der seinen eigenen Sohn nicht verschont, sondern ihn für uns alle in den Tod dahingegeben hat, wie sollte er uns mit ihm nicht alles schenken! (Röm. 8.)

13. Seid also nicht furchtsam, ihr Kleingläubigen! Christus ist die Versöhnung für unsere Sünden, nicht nur für unsere, sondern für die Sünden der ganzen Welt. (I. Joh. 2.)

14. Darum bitte ich an Christi Statt: Lasset euch versöhnen mit Gott! (II. Kor. 5.)

### Vor der heiligen Beichte.

Gott, Vater im Himmel! erbarme Dich meiner, und gib mir Gnade, meine Sünden recht zu bekennen. Gott Sohn! Erlöser der Welt! erbarme Dich meiner, und gib mir Gnade, meine Sünden recht zu bereuen. Gott Heiliger Geist! erbarme Dich meiner und nimm mich wieder auf in Deine Gnade.

An Dich, o ewige Wahrheit! glaube ich; auf Dich, o unendliche Barmherzigkeit! hoffe ich; Dich, o allerhöchstes Gut! liebe ich von Herzen über alles. Ach, hätte ich Dich allzeit von ganzem Herzen und über alles geliebt!

Mein Herr und mein Gott! es schmerzt und reuet mich von Herzen, daß ich Dich jemals beleidigt habe. Lieber sterben, als noch einmal in eine Sünde willigen. Keine Sünde mehr, o Gott! keine Sünde mehr! gib mir Deine Gnade!

Liebreichster Jesus! der Du die große Sünderin Magdalena nicht verstoßen, der Du den Petrus, welcher Dich verleugnete, wieder mit gnädigen Augen angesehen; der Du sogar den Mörder, der mit Dir gekreuzigt wurde, in Gnaden aufgenommen hast — verstoße auch mich nicht; sieh auch mich wieder mit gnädigen Augen an; nimm auch mich wieder in Deine Gnade auf; sei mir, o Jesus, Erlöser und Seligmacher, und reinige mich von meinen Sünden; verdamme mich nicht, mache mich selig, daß ich Dich ewig anbeten, loben und preisen könne! Amen.

### Vor der heiligen Wegzehrung.

O liebevoller Jesus, mein göttlicher Heiland, ich danke Dir von Herzen, daß Du mir durch das heilige Sakrament der Buße alle Sünden vergeben hast. Mein Körper ist krank, aber meine Seele hast Du nun gesund gemacht. Gern will ich hier für meine Sünden leiden, solange es Dein heiliger Wille ist. Laß mich nur nicht leiden in der Ewigkeit. Aber gütigster Heiland, nicht nur meine Sünden vergibst Du mir, sondern Du besuchst mich auch in meiner Krankheit in dem heiligsten Altarssakramente, so wie Du ehemals, als Du auf Erden wandeltest, in die Häuser zu den Kranken gegangen bist und sie gesund gemacht hast. O welche Ehre für mich und welches Glück! — Ich glaube an Dich, mein Heiland! Du bist in dem heiligsten Altarssakramente wirklich gegenwärtig als Gott und Mensch, mit Leib und Seele, mit Fleisch und Blut, mit demselben Leibe, der für mich am Kreuze geopfert worden ist. — Ich hoffe auf Dich, mein Heiland! Du wirst mir durch dieses heilige Sakrament Gnade verleihen, Dir bei allen Leiden und Prüfungen treu ergeben zu bleiben. Du vereinigst Dich mit mir, um mit mir und für mich zu kämpfen und mir ein Unterpand der ewigen Herrlichkeit zu geben, die Du mir erworben und versprochen hast. Ich

liebe Dich, mein Heiland, denn Du hast mich zuvor geliebt! Du bist für mich in den Tod gegangen, und aus Liebe zu mir willst Du nun auch in mein Herz kommen. Du bist mein Gott, mein höchstes Gut! Ich verlange nach Dir, dem wahren Himmelsbrot, damit mein krankes, müdes Herz erquickt und gestärkt werde auf der Reise in das ewige Vaterland. So komm denn, o Jesus, mein Heiland, komm und erquickte den Kranken, der sein ganzes Vertrauen auf Dich gesetzt hat, der alle Sünden seines Lebens aufrichtig bereut und nichts anderes wünscht, als in Deiner Liebe zu leben und zu sterben. Amen.

#### Nach der heiligen Wegzehrung.

Der Leib unseres Herrn Jesu Christi bewahre meine Seele zum ewigen Leben! — Ich danke Dir, mein Herr und Heiland, Jesus Christus, daß Du Dich gewürdiget hast, in meiner Krankheit zu mir zu kommen. Du wohnest nun in meinem Herzen und gibst mir den Frieden, den die Welt nicht geben kann. Ich kann nun mit dem heiligen Greis Simeon ausrufen: „Nun entlässest Du, o Herr, nach Deinen Worte Deinen Diener in Frieden: denn meine Augen haben Dein Heil gesehen, das Du bereitet hast vor dem Angesichte aller Völker.“ Nun ist mir selbst vor dem Tode nicht mehr bange; denn ich gehe den Weg in die Ewigkeit nicht allein, sondern Du, o göttlicher Heiland, begleitest mich. Du bist es auch, der mich richtet, und von Dir, meinem treuesten Freunde, den ich jetzt von ganzem Herzen liebe, habe ich kein hartes Urteil zu befürchten. Selbst die Verwesung und das Grab schrecken mich nicht; denn Du wirst mich herrlich wieder erwecken, wie Du selbst gesagt hast: „Wer mein Fleisch isst und mein Blut trinkt, der hat das ewige Leben, und ich werde ihn auferwecken am Jüngsten Tage.“ (Joh. VI. 55.)

#### Vor der letzten Ölung.

Göttlicher Heiland, lasse mich nun auch noch gestärkt werden durch das heilige Sakrament der Ölung, welches Deine grenzenlose Barmherzigkeit für Deine Gläubigen in ihrer Krankheit so liebevoll eingesetzt hat. Ich glaube fest, daß dieses Sakrament mir die Gesundheit des Leibes wiedergibt, wenn sie zu meinem Heile nützlich ist; auch glaube ich, daß es mir Erleichterung in meiner Krankheit verschafft, mich stärkt wider die Versuchungen und auch die letzten Spuren der Sünde in mir tilgt. Ich danke Dir, o mein Gott, daß Du dieses Gnadenmittel für die Kranken eingesetzt hast, und verlange mit Sehnsucht, es zu empfangen, damit ich völlig gereinigt werde von aller Sünde, die ich durch meine inneren und äußeren Sinne jemals begangen habe. Erfülle mein Herz immer mehr mit Haß und Abscheu gegen jede Übertretung Deines Gesetzes, mit inbrünstiger Liebe zu Dir und mit vollkommener Ergebung in Deinen heiligen Willen, damit ich die heilige Ölung würdig und zum Heile von Leib und Seele empfangen möge. Amen.

#### Nach der heiligen Ölung.

Ich danke Dir von Herzen, mein göttlicher Erlöser, daß Du durch das Sakrament der heiligen Ölung meine Seele gestärkt und geheiligt hast. Jetzt, hoffe ich, werden auch die letzten Spuren meiner Sünden in mir getilgt sein, und was an meiner Buße und Beichte etwa mangelhaft war, wird die Gnade dieses heiligen Sakramentes ersetzt haben. Nun will ich alle Sorgen fahren lassen und mich Deiner Barmherzigkeit getrost anheimstellen: ich hoffe fest auf Dich, daß Du mich wieder gesund machen wirst, wenn es mir nützlich ist, und wenn nicht, so freue ich mich, o süßer Heiland, mit reinem Herzen bald in die ewige Ruhe einzugehen, denn im Himmelreiche ist es schöner als auf Erden. Lasse mich die Gnade Deiner heiligen Sakramente nie wieder verlieren. Amen.

### Die letzten Seufzer eines Sterbenden.

Ich bete Dich an, o lebendiger, wahrer Gott! Ich glaube an Dich, o ewige Wahrheit! Ich hoffe auf Dich, o unendliche Güte und Barmherzigkeit! Ich liebe Dich von ganzem Herzen und über alles, o mein bester Vater, mein liebreichster Heiland, mein höchstes Gut! Aus Liebe zu Dir, o Jesus! will ich sterben, der Du aus Liebe zu mir gestorben bist.

O mein Gott, lasse nicht zu, daß ich Dich jemals verliere! Stärke meine Schwachheit, erleuchte meine Finsternis, und lasse Deine heiligen Engel über mich wachen und mich behüten! Es reuet mich, daß ich Dich jemals beleidigt habe; ich verabscheue alle Sünden meines Lebens und in alle Ewigkeit will ich nicht mehr sündigen.

O Jesus! in wenigen Augenblicken stehe ich vor Dir als meinem Richter; ach! erbarme Dich meiner! O Jesus, sei mein Erlöser, und erlöse mich! O Jesus! Dir lebe ich; o Jesus! Dir sterbe ich; o Jesus! Dein bin ich tot und lebendig. Amen.

Heilige Maria, Mutter Gottes! bitte Jesum für mich! O heilige Jungfrau, wende deine barmherzigen Augen mir zu, und zeige mir Jesum, die gebenedeite Frucht deines Leibes. O gütige, o milde, o süße Jungfrau, stehe mir bei. O Maria, erzeige dich als meine Mutter; verlasse nicht dein Kind, das auf dich vertraut; verlasse mich nicht in dieser allergrößten Not! Bitte, daß Jesus, dein Sohn, mir gnädig sei. — O Jesus, ich wünsche aufgelöst zu werden und mit Dir zu sein. Gütiger Gott, bald werde ich Dich vollkommen lieben und Dich anschauen von Angesicht zu Angesicht. O Jesus, stärke mich; lasse mich nicht von Dir getrennt werden! mein Gott und mein alles! Gern will ich alles verlieren, wenn ich nur Dich gewinne, nur Dich besitze in Ewigkeit!

Herr, merke auf meine Hilfe! Herr, eile mir zu helfen! Erlöse mich, o Herr, von dieser Qual, und lasse mich bald

zu Dir in den Himmel kommen! — Heiliger Erzengel Michael, streite für mich! Heiliger Josef, stehe mir bei! Heiliger Schutzengel, verlasse mich nicht! Alle Heiligen Gottes, kommt mir zu Hilfe und bittet Gott für mich!

Jesus, Maria, Josef! euch schenke ich mein Herz und meine Seele. — Jesus, Maria, Josef! stehet mir bei im letzten Kampfe. — Jesus, Maria, Josef! lasset mich mit euch im Frieden scheiden. Amen.

## ANHANG

### 1. Novene zum Heiligen Geist

*( Von Christi Himmelfahrt bis Pfingstsonnabend nach der hl. Messe bzw. Sonntag vor Pfingsten nach der Predigt zu beten. )*

Komm, Heiliger Geist, erfülle die Herzen Deiner Gläubigen und entzünde in ihnen das Feuer Deiner göttlichen Liebe.

V. Sende aus Deinen Geist und alles wird neu geschaffen

R. Und Du wirst das Angesicht der Erde erneuern.

Lasset uns beten.

O Gott, der Du die Herzen der Gläubigen durch die Erleuchtung des Heiligen Geistes gelehrt hast, gib, daß wir in demselben Geist das, was recht ist, verstehen und Seines Trostes uns allezeit erfreuen mögen. Durch Christum, unsern Herrn. Amen.

Vater unser . . . Gegrüßt seist du Maria . . . *(3 mal).*

### 2. Gebet während der Fronleichnamsoktav

O süßester Jesus, der Du in die Welt gekommen bist, um allen Seelen das Leben Deiner Gnade zu geben, und zur Bewahrung und Stärkung desselben die tägliche Arznei ihrer täglichen Schwächen und ihre Stütze sein wolltest, wir bitten Dich demütig, gieße gnädig Deinen Heiligen Geist aus in alle Herzen, auf daß jene, die von schwerer

Sünde befleckt sind, sich zu Dir bekehren und das verlorene Leben der Gnade wiedererlangen, und daß jene, die durch Deine Barmherzigkeit in der Vereinigung mit Dir sich befinden, alle Tage, wenn sie können, zu Deinem heiligen Tische hintreten. Durch Dich gestärkt mögen sie ein Gegenmittel gegen ihre täglichen läßlichen Sünden empfangen und für das Leben der Gnade reiche Nahrung gewinnen, um immer gereinigt das ewige Leben zu erlangen. Amen.

### 3. Sühnegebet für das Herz-Jesu-Fest

V. Gütigster Jesus! Deine Liebe ergießt sich wie ein reicher Strom über die Erde. Aber die Menschen sind so undankbar, sie vergessen, vernachlässigen und verachten Dich. Siehe, darum knien wir jetzt vor Deinem Altare nieder, um ihre sündhafte Lauheit und das Unrecht, das sie Deinem liebevollen Herzen allenthalben zufügen, durch ganz besondere Verehrung zu sühnen. Leider müssen wir aber bekennen, daß auch wir manchmal treulos gegen Dich gehandelt haben.

A. Wir bereuen es aufs tiefste / und flehen um Dein Erbarmen, vor allem für uns selbst.

V. Aber auch für jene bitten wir Dich, die sich weit vom Wege des Heils verirrt haben. Statt Dir, ihrem Hirten und Herrn, zu folgen, verharren sie im Unglauben oder werfen das milde Joch Deines Gesetzes ab und treten ihre Taufgelübde mit Füßen.

A. Alle diese beklagenswerten Vergehen wollen wir sühnen.

V. Besonders wollen wir Sühne leisten dafür, daß so viele in ihrem Leben und in ihrer Kleidung das Schamgefühl und ihre Würde schmachvoll verletzen, der Unschuld der Seelen Schlingen der Verführung legen, die Sonn- und

Feiertage entheiligen, Dich und Deine Heiligen lästern, Deinen Statthalter auf Erden und die Priester der Kirche schmähen und selbst das Sakrament der göttlichen Liebe verachten oder durch schrecklichen Gottesraub entweihen. Wir wollen es sühnen, daß sich sogar ganze Völker gegen die heiligen Rechte und das Lehramt der von Dir gegründeten Kirche auflehnen.

A. Könnten wir doch alle diese Sünden / mit unserem eigenen Blute tilgen!

V. Da wir es aber nicht vermögen, bieten wir Dir als Genugtuung für den Raub an Deiner göttlichen Ehre jene Sühne an, die Du selber einst am Kreuze Deinem himmlischen Vater geleistet hast und die Du täglich auf den Altären erneuerst.

A. Wir vereinigen sie mit der Genugtuung, / die Deine jungfräuliche Mutter, / alle Heiligen und alle frommen Christgläubigen / Dir jemals geleistet haben.

V. Wir geloben Dir von Herzen, mit Deiner Gnade alle Sünden, die wir und andere begangen haben, und alle Mißachtung Deiner großen Liebe nach Kräften wiedergutmachen durch unerschütterlichen Glauben, reinen Wandel und treue Erfüllung der Gebote Deines Evangeliums, vor allem des Gebotes der Liebe.

A. Mit allen Mitten wollen wir neues Unrecht verhindern / und möglichst viele unserer Mitmenschen / für Dich zu gewinnen suchen.

V. Wir bitten Dich, gütigster Jesus, nimm diese freiwillige Sühneleistung an auf die Fürbitte der seligsten Jungfrau Maria, der Vermittlerin unserer Versöhnung mit Gott.

A. Gib uns die große Gnade der Beharrlichkeit, / damit wir in Deinem Dienste / treu bis zum Tode verharren.

V. Laß uns dann in die himmlische Heimat gelangen, wo Du mit dem Vater und dem Heiligen Geiste lebst und herrschest von Ewigkeit zu Ewigkeit.

A. Amen.

#### 4. Weihegebet für das Christ-Königs-Fest

V. Huldreichster Jesus, Erlöser des Menschengeschlechtes, blicke gnädig herab auf uns. In Demut knien wir hier vor Deinem Altar.

A. Dein sind wir, / Dein wollen wir bleiben.

V. Um Dir aber noch inniger anzugehören, weiht sich heute ein jeder von uns freudig Deinem heiligsten Herzen. Viele kennen Dich nicht; andere verachten Deine Gebote und verleugnen sogar Dich selbst.

A. Erbarme Dich ihrer, gütigster Jesus, / und ziehe sie alle an Dein heiligstes Herz.

V. Sei Du, o Herr, König nicht bloß über Deine Getreuen, die niemals von Deinen Wegen abgewichen sind, sondern auch über die verlorenen Söhne, die Dich verlassen haben.

A. Gib, / daß diese bald ins Vaterhaus zurückkehren, / damit sie nicht vor Elend und Hunger zugrunde gehen.

V. Herrsche als König auch über jene, die durch Irrlehre getäuscht oder durch Spaltung von Dir getrennt sind; rufe sie zum sicheren Hort der Wahrheit und zur Einheit im Glauben zurück.

A. Gib, / daß bald nur ein Hirt / und eine Herde sei.

V. Herrsche als König auch über alle jene, die noch immer im dunklen Wahn des Heidentums oder des Islams befangen sind.

A. Entreiß sie der Finsternis / und führe sie zum Lichte Deines Reiches.

V. Blicke endlich voll Erbarmen auf die Kinder jenes Volkes, das so lange das auserwählte war. Möge das Blut, das einst auf sie herabgerufen wurde, nun als Quell der Erlösung und des Lebens über sie fließen.

A. Verleihe, / Herr, / Deiner Kirche Wohlfahrt, / Sicherheit und Freiheit.

V. Schenke allen Völkern Ruhe und Ordnung! Gib, daß von einem Ende der Erde zum andern der eine Ruf erschalle:

A. Gepriesen sei das göttliche Herz, / die Quelle unseres Heiles. / Ihm sei Ruhm und Ehre in Ewigkeit. / Amen.

## Alphabetisches Sachregister

Allerheiligen-Litanei, lat. ....	138
"    "    deutsch .....	145
Allgemeine Weiheformel .....	125
Andachten für Kranke .....	152
Andacht zum leidenden Heiland .....	156
Anrufung des Hl. Geistes .....	133
Apostolischer Segen für Sterbende .....	63
Asperges an Sonntagen .....	128
Auferstehungsfeier .....	134
Aufnahme von Konvertiten .....	35
Beerdigung eines Erwachsenen, lat. ....	73
"    "    "    deutsch .....	82
Beerdigung eines Kindes, lat. ....	90
"    "    "    deutsch .....	95
Benediktion, siehe Weihe .....	117
Bilderweihe .....	123
Blasiussegen .....	126
Brautsegen, lat. ....	109
"    deutsch .....	106
Christkönigsfest, Weihebet .....	171
Dreikönigsfest, Häusersegnung, lat. ....	119
"    "    deutsch .....	121
Einsegnung der Häuser am Dreikönigsfest, lat. ....	119
"    "    "    "    "    deutsch .....	121
Firmung eines Kranken .....	32
Fronleichnamsoktav, Gebet .....	168
Gebet in der Fronleichnamsoktav .....	168
Glaubensbekenntnis der Konvertiten .....	35
Goldene Hochzeit .....	112
Hauseinweihung .....	125
Häusereinsegnung am Dreikönigsfest, lat. ....	119

Häusereinsegnung am Dreikönigsfest, deutsch	121
Herz-Jesu-Fest, Sühnegebet	169
Hl. Geist-Novene	168
Hl. Geist-Anrufung	133
Hl. Grab, Auferstehungsfeier	134
Hl. Ölung, lat.	46
„ deutsch	57
Kerzenweihe	124
Kerzenweihe für den Blasiussegen	126
Konvertitenaufnahme	35
Krankengebete	152
Krankenfirmung	32
Krankenkommunion, lat.	42
„ deutsch	53
Kreuzweihe	122
Letzte Ölung, lat.	46
„ deutsch	57
Litanei zu Allen Heiligen, lat.	138
„ „ „ „ deutsch	145
Litanei für einen Sterbenden	68
Medaillenweihe	123
Müttersegen, lat.	15
„ deutsch	27
Novene zum Hl. Geist	168
Professio fidei für Konvertiten	35
Rosenkranzweihe	123
Sakramentaler Segen	130
Segen, sakramentaler	130
Segen, apostolischer für Sterbende	63
Segnungen, siehe Weihen	117
Segnung einer Wöchnerin, lat.	15
„ deutsch	27
Silberhochzeit	112
Sterbegebete	67
Sühnegebet für das Herz-Jesu-Fest	169
Tantum ergo	130
Taufritus, lat.	5
„ deutsch	18

Trauungsritus	100
Te Deum	131
Veni Creator Spiritus	133
Versehgang:	
Apostolischer Segen für Sterbende	63
Bei äußerster Todesgefahr	52
Gebete für Kranke	152
Gebete am Sterbebett	67
Hl. Ölung, lat.	46
„ „ deutsch	57
Krankenkommunion, lat.	42
„ deutsch	53
Versikel zum Asperges	128
Versikel zum Te Deum	131
Versikel zum Tantum ergo	130
Versikel zum Veni Creator Spiritus	133
Weihe	
von Bildern	123
der Häuser am Dreikönigsfest, lat.	119
„ „ „ „ deutsch	121
eines neuen Hauses	125
der Kerzen für den Blasiussegen	126
von Kerzen infra annum	124
eines Kreuzes	122
von Medaillen	123
ad omnia	125
eines Rosenkranzes	123
des Weihwassers	117
der Wohnungen am Dreikönigsfest, lat.	119
„ „ „ „ deutsch	121
Weiheformel, allgemeine	125
Weihegebet für das Christ-Königs-Fest	171
Weihwasserweihe	117
Wöchnerinnensegnung, lat.	15
„ deutsch	27
Wohnungsweihe am Dreikönigsfest, lat.	119
„ „ „ „ deutsch	121

I  
—  
H  
H  
H  
H  
H  
K  
K  
K  
K  
K  
K  
L  
L  
L  
L  
M  
M  
N  
P  
R  
S  
S  
S  
S  
S  
S  
S  
S  
S  
S  
T

